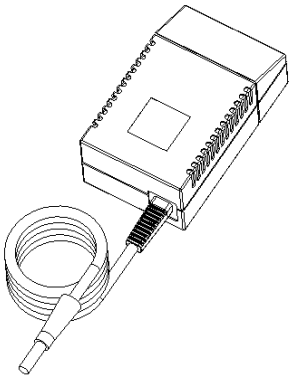
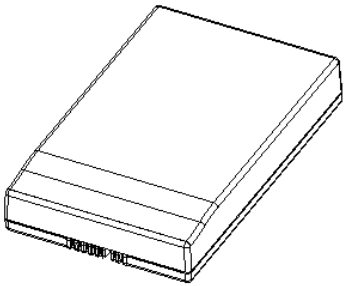
IO61X-BAT-KIT

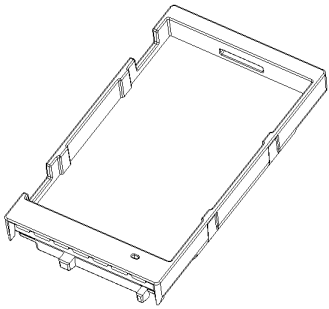
DPI611 / DPI612 Li-ion Battery Kit

Installation Manual

English	1 – 4
Čeština	5 – 8
Dansk	9 – 12
Deutsch	13 – 16
Español	17 – 20
Français	21 – 24
Italiano	25 – 28
Latviešu	29 – 32
Lietuvių	33 – 36
Magyar	37 – 40
Nederlands	41 – 44
Norsk	45 – 48
Polski	49 – 52
Português	53 – 56
Română	57 – 60
Svenska	61 – 64
Türkçe	65 – 68
Ελληνικά	69 – 72
Русский	73 – 78
中文	79 – 82
日本語	83 – 86

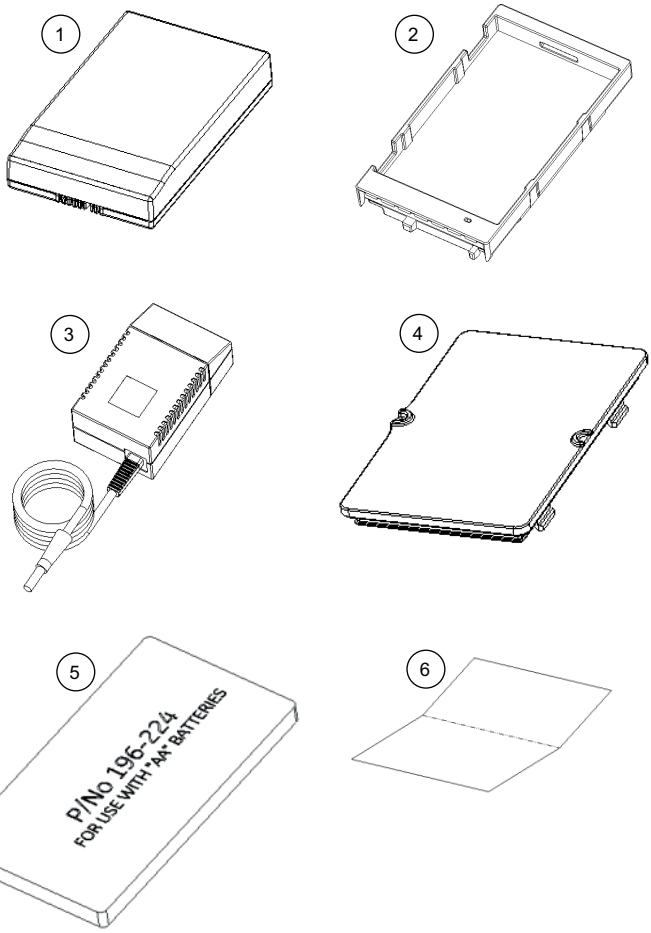






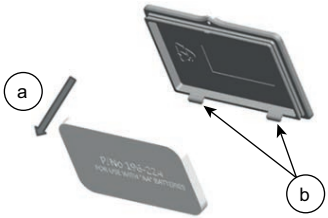
druck.com

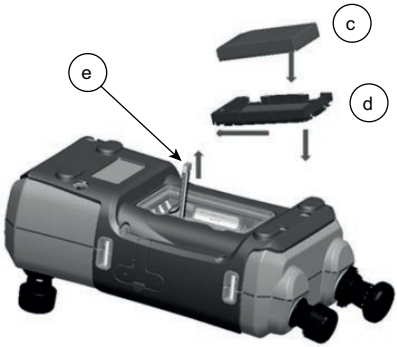
A1



Copyright 2015 by Druck Limited.

B1



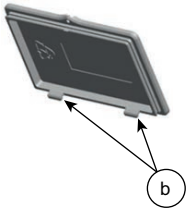




Copyright 2015 by Druck Limited.

B2

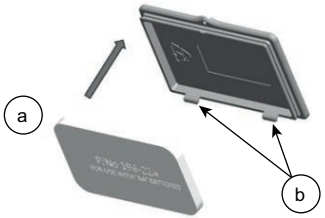






Copyright 2015 by Druck Limited.

B3







Copyright 2015 by Druck Limited.

Introduction

The IO61X-BAT-KIT is a rechargeable Li-ion battery upgrade kit for the DPI611 / DPI612. The kit consists of a Li-ion battery, Li-ion battery cradle and a mains power supply. Once installed, the kit allows the battery pack to be recharged whilst installed in the DPI611 / DPI612.

Safety

The manufacturer has designed this equipment to be safe when operated using the procedures detailed in this manual. Do not use this equipment for any other purpose than that stated, the protection provided by the equipment may be impaired.

This publication contains operating and safety instructions that must be followed to make sure of safe operation and to maintain the equipment in a safe condition. The safety instructions are either warnings or cautions issued to protect the user and the equipment from injury or damage.

Use qualified technicians[1] and good engineering practice for all procedures in this publication.

Maintenance

The equipment must be maintained using the procedures in this publication. Further manufacturer's procedures should be done by an authorized service agents or the manufacturer's service departments.

Technical Advice

For technical advice contact the manufacturer.

EU Declaration of Conformity

For the EU Declaration of Conformity, full specification and user manual, refer to Druck website:

https://druck.com

Symbols

Symbol	Description
CE	This equipment meets the requirements of all relevant European safety directives. The equipment carries the CE mark.
UKCA	This equipment meets the requirements of all relevant UK Statutory Instruments. The equipment carries the UKCA mark.
	This symbol, on the equipment, indicates that the user should read the user manual.
	This symbol, on the equipment, indicates a warning and that the user should refer to the user manual.
	Druck is an active participant in the UK and EU Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) take-back initiative (UK SI 2013/3113, EU directive 2012/19/EU). The equipment that you bought has required the extraction and use of natural resources for its production. It may contain hazardous substances that could impact health and the environment. In order to avoid the dissemination of those substances in our environment and to diminish the pressure on the natural resources, we encourage you to use the appropriate take-back systems. Those systems will reuse or recycle most of the materials of your end life equipment in a sound way. The crossed-out wheeled bin symbol invites you to use those systems. If you need more information on the collection, reuse, and recycling systems, please contact your local or regional waste administration. Please visit the link below for take-back instructions and more information about this initiative. **https://druck.com/weee**

General Warnings

WARNING Before using this instrument, read and understand the "Safety" section the DPI611 or DPI612 user manual and the instructions for the accessories, options or equipment you are using it with.

Read and understand the applicable local safety procedures.

It is dangerous to ignore the specified warnings.

It is dangerous to ignore the specified limits for the instrument or to use the instrument when it is not in its normal condition. Use the applicable protection and obey all safety precautions.

Do not use the instrument in locations with explosive gas, vapor or dust. There is a risk of an explosion.

Do not use damaged equipment and use only original parts supplied by the manufacturer.

1. A qualified technician must have the necessary technical knowledge, documentation, special test equipment and tools to carry out the required work on this equipment.

Copyright 2015 by Druck Limited.

Li-ion Battery Warnings

WARNING Do not disassemble or modify the battery pack. The battery pack can leak electrolyte, overheat, emit smoke, burst and/or ignite.

Do not short-circuit the battery.

Do not transport or store the battery pack together with metal objects.

If short-circuiting occurs, over-current will flow, causing the battery pack to leak electrolyte, overheat, emit smoke, burst and/or ignite.

Do not discard the battery pack into fire or heat it.

Do not expose cells or batteries to heat or fire. Do not Store in direct sunlight.

Do not use or leave the battery pack near a heat source (+80°C or higher).

Do not immerse the battery pack in water. Do not allow it to get wet.

Do not recharge the battery pack near fire or in extremely hot weather.

To recharge the battery use the DPI611 and DPI612 internal charging function. Do not use any other charger.

Do not subject the battery pack to mechanical shock.

Do not use an apparently damaged or deformed battery pack.

Do not directly solder the battery pack.

Do not reverse the positive (+) and negative (-) terminals. Otherwise, during recharging, the battery pack will be reverse-charged, abnormal chemical reactions may then occur, or excessively high current can flow during discharging, leading to electrolyte leakage, overheating, smoke emission, bursting and/or ignition.

Do not force the connection if you cannot easily connect the battery pack terminals to the battery pack charger. Confirm that the terminals are correctly oriented.

Do not use the battery pack for a purpose other than powering either DPI611 / DPI612 products.

Do not use any battery which is not designed for use with the equipment.

Do not connect the battery pack to any other electrical outlet, vehicle cigarette lighter, etc.

Do not mix batteries of different manufacture, capacity, size or type within the DPI611 or DPI612.

If recharging operation fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.

Do not put the battery pack into a microwave oven. Rapid heating or disrupted sealing can lead to electrolyte leakage, overheating, smoke emission, bursting and/or ignition.

If electrolyte leaks from the battery pack or gives off a bad odor, remove it from any exposed flame. Otherwise, the leaking electrolyte may catch fire and the battery pack may emit smoke, burst or ignite.

If the battery pack gives off an odor, generates heat, becomes discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery pack charger and stop using it. Otherwise, the problematic battery pack can develop electrolyte leakage, overheating, smoke emission, bursting and/or ignition.

Remove the battery from the equipment when not in use.

Li-ion Battery Cautions

CAUTION Do not remove the battery from its original packaging until required for use.

Secondary batteries need to be charged before use. Always use the correct charger and refer to the user manual for proper charging instructions.

Do not leave a battery on prolonged charge when not in use.

After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery several times to obtain maximum performance.

Do not subject the battery pack to intense sunlight or hot temperatures, for example in a car during hot weather. Otherwise, electrolyte leakage, overheating and/or smoke emission can occur. Also, its guaranteed performance will be lost and/or its service life will be shortened.

The battery pack incorporates built-in safety devices. Do not use it in a location where static electricity is present.

The guaranteed recharging temperature range is 0°C to +45°C. A recharging operation outside this temperature range can lead to electrolyte leakage and/or overheating of the battery pack and may cause damage to it.

In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.

Seek medical advice immediately if material or content from a battery has been swallowed

Keep the battery out of the reach of children.

Keep batteries clean and dry.

Wipe the battery terminals with a clean dry cloth if they become dirty.

If you find rust, a bad odor, overheating and/or other irregularities when using the battery pack for the first time, return it to your supplier or vendor.

For further information contact the nearest distributor or representative.

Retain the original product literature for future reference.

Battery Cradle Warnings

WARNING Do not disassemble or modify the charger module or DC Power Supply. The equipment is equipped with built-in safety/protection features. Should these features be disabled, the battery pack under charge can leak electrolyte, overheat, emit smoke, burst and/or ignite.

If recharging operation fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging. Otherwise, battery electrolyte leakage, overheating, smoke emission, bursting and/or ignition can occur.

Copyright 2015 by Druck Limited.

Battery Cradle Cautions

CAUTION The equipment incorporates built-in safety devices. Do not use it in a location where static electricity (greater than the manufacturer's guarantee) may be present. Otherwise, the safety devices can be damaged, possibly leading to overheating, smoke emission, bursting and/or ignition.

The guaranteed recharging temperature range is 10°C to +45°C. A recharging operation outside this temperature range can lead to battery electrolyte leakage and/or overheating of the battery pack and may cause damage to it.

Store the equipment in a location where children cannot reach it. Also, make sure that a child does not take the battery pack out of the equipment.

Before use, carefully study these Precautions. For further information contact the nearest distributor or representative. Retain the original product literature for future reference.

For recharging procedures, refer to the Operation Manual of your DPI611 / DPI612 device.

Do not charge a battery if the battery displays rust, a bad odor, overheating and/or other irregularities. If the battery is new, it must be returned to the supplier or vendor.

1. Specification

1.1 Li-ion Battery

Parameter	Value
Chemistry	Lithium ion
Nominal Voltage	3.7 V
Nominal Capacity	3800 mAh
Charge Temperature Range	0°C to +45°C
Discharge Temperature Range	-10°C to +60°C
Storage Temperatures*	12 months: -20°C to +20°C 3 months: -20°C to +45°C 1 month: -20°C to +60°C
Safety	IEC 62133 K62133 IS 16046
Approvals	CE UKCA KCs BIS UN38.3

*Lithium batteries lose capacity quickly at temperatures of 70°C (158°F) or higher. For best performance, store lithium batteries and products that have lithium batteries at temperatures from 15°C to 25°C (59°F to 77°F).

1.2 Li-ion Battery Cradle Charger

Parameter	Value
Permitted Chemistry	Lithium ion
Typical Charge Voltage	4.20 V ± 1%
Nominal Charge Current	540 mA
Operating Temperature	-20°C to +60°C
Mains Adapter	Input range: 100 – 240 VAC, 50 to 60 Hz, 300 – 150 mA, Installation Category II.
EMC	EN 61326-1
Safety	IEC 62368-1
Approvals	CE UKCA
IP	IP40 rated

2. Parts List

Refer to Figure A1 and the key below:

Item	Part Number	Description
1	CC3800GE	Li-ion battery.
2	50ABL001	Li-ion battery cradle.
3	IO620-PSU	Mains adaptor.
4	IS61X-14	Battery cover.
5	196-224	Foam for AA batteries.
6	109M7337-1	Quick start guide.

3. Installation Instructions

3.1 DPI611

The following instructions detail how to install the Li-ion battery cradle and Li-ion battery pack into the DPI611. Refer to Figure B1 and the key below:

Item	Description
a	Battery cover foam.
b	Battery cover locating lugs.
c	Li-ion battery.
d	Li-ion battery cradle.
e	Charging cable.
f	Closing battery cover.

Procedure

1. Remove the battery cover by loosening the captive battery cover fixing screw and lifting the cover upwards.
2. If fitted, remove the white battery holder by pulling straight up to reveal charging cable. Keep the AA battery holder to retain the ability to use AA cells in the future.
3. Connect the charging cable to the mating connector on the back of the rechargeable battery cradle. Do not force the connection, verify the pin alignment.
4. Push the cradle firmly into the battery compartment.
5. Insert the rechargeable battery into the cradle.
6. Remove the foam from the battery cover.
7. Refit the battery cover. Close the battery compartment by locating the lugs inside the slots (Figure B1 item f) and swinging the cover closed.
8. Refit the battery cover retaining screw.

Copyright 2015 by Druck Limited.

9. The battery can be charged by connecting the mains adapter to the unit or by using the optional desk top charger.

3.2 DPI612

The following instructions detail how to install the Li-ion battery pack into the DPI612. Refer to Figure B2 and the key below:

Item	Description
a	Li-ion battery.
b	Battery cover locating lugs.
c	Closing battery cover.

Procedure

1. Remove the battery cover by unscrewing the retaining screw and lifting the cover upwards.
2. Remove the old rechargeable battery if fitted.
3. Insert the rechargeable battery into the compartment.
4. Refit the battery cover. Close the battery compartment by locating the lugs inside the slots (Figure B2 item b) and swinging the cover closed.
5. Refit the battery cover retaining screw.

3.3 Using AA Batteries

The following instructions detail how to use AA batteries in the DPI611 / DPI612. Refer to Figure B3 and the key below:

Item	Description
a	Battery cover foam.
b	Battery cover locating lugs.
c	AA batteries.
d	Closing battery cover.

Procedure

1. Remove the battery cover by loosening the captive battery cover fixing screw and lifting the cover upwards.
2. If the rechargeable battery has been fitted, remove it.
3. If the rechargeable battery cradle has been fitted, remove it by gently pulling it straight up. Avoid touching the metal contacts on the cradle.

   Note: The cradle is attached to the unit with the charging cable.
4. Disconnect the charging cable from the back of the cradle. Loosely place the charging cable into the small compartment.
5. Fit the AA battery holder.
6. Fit the foam block to the battery cover, see Figure B3 item a.
7. Place the batteries in the battery compartment with the correct +/– orientation.

   Note: Incorrect Insertion of batteries can cause battery failure.
8. Refit the battery cover. Close the battery compartment by locating the lugs inside the slots (Figure B3 item b) and swinging the cover closed.
9. Refit the battery cover retaining screw.

Copyright 2015 by Druck Limited.

Úvod

IO61X-BAT-KIT je sada dobíjecí lithium-iontové baterie pro zařízení DPI611 / DPI612. Sada se skládá z lithium-iontové baterie, držáku lithium-iontové baterie a síťového napájecího adaptéru. Sada umožňuje dobíjení bateriového modulu nainstalovaného v zařízení DPI611 / DPI612.

Bezpečnost

Výrobce navrhl toto zařízení pro bezpečný provoz při dodržování postupů podrobně popsaných v této příručce. Toto zařízení nepoužívejte pro žádný jiný účel, než je uvedeno, protože by mohlo dojít k porušení ochrany, kterou zařízení poskytuje.

Tato publikace obsahuje provozní a bezpečnostní pokyny, které je třeba dodržovat, aby byl zajištěn bezpečný provoz a aby bylo zařízení udržováno v bezpečném stavu. Bezpečnostní pokyny představují buď varování, nebo upozornění, jejichž účelem je ochrana uživatele před zraněním a zařízení před poškozením.

Je třeba, aby všechny postupy uvedené v této publikaci vykonávali kvalifikovaní technici[1] v souladu se správnou technickou praxí.

Údržba

Zařízení je třeba udržovat pomocí postupů uvedených v této publikaci. Další postupy výrobce by měli vykonávat autorizovaní servisní technici nebo servisní oddělení výrobce.

Technické poradenství

Potřebujete-li technické poradenství, obraťte se na výrobce.

Prohlášení o shodě EU

Prohlášení o shodě EU, kompletní specifikaci a uživatelskou příručku naleznete na webových stránkách společnosti Druck:

https://druck.com

Symboly

Symbol	Popis
CE	Toto zařízení splňuje požadavky všech souvisejících bezpečnostních předpisů EU. Zařízení nese označení CE.
UKCA	Toto zařízení splňuje požadavky všech souvisejících předpisů Spojeného království. Zařízení nese označení UKCA.
	Tento symbol uvedený na zařízení označuje, že by si uživatel měl přečíst uživatelskou příručku.
	Tento symbol uvedený na zařízení označuje varování, že by uživatel měl nahlédnout do uživatelské příručky.
	Společnost Druck se aktivně podílí na iniciativě zpětného odběru odpadních elektrických a elektronických zařízení pro Evropu a Velkou Británii (UK SI 2013/3113, směrnice 2012/19/EU). Aby mohlo být zařízení, které jste si zakoupili, vyrobeno, bylo potřeba vytěžit a použít určité přírodní zdroje. Zařízení může navíc obsahovat nebezpečné látky, které by mohly negativně ovlivnit zdraví člověka a životní prostředí. Aby se tyto látky do prostředí nedostaly a nemohly ho poškodit, a aby se zmenšil tlak na přírodní zdroje, vyzýváme vás, abyste využili příslušné systémy zpětného odkupu. Tyto systémy zajistí přiměřené opakované použití a recyklaci většiny materiálů vašeho zařízení, které dosáhlo konce své životnosti. K využití těchto systémů vás vyzývá symbol přeškrtnuté popelnice. Potřebujete-li další informace o systémech odběru, opakovaného použití a recyklace, kontaktujte prosím své místní nebo krajské sběrné středisko odpadů. Další informace o této iniciativě a pokyny ke zpětnému odběru zařízení naleznete na odkaze níže. **https://druck.com/weee**

Obecná varování

VAROVÁNÍ Před použitím tohoto přístroje si musíte přečíst a osvojit kapitolu „Bezpečnost“ v uživatelské příručce pro zařízení DPI611 nebo DPI612 a pokyny týkající se příslušenství, volitelných doplňků a zařízení, které s tímto zařízením používáte.

Také si musíte přečíst a osvojit příslušné místní bezpečnostní postupy.

Je nebezpečné ignorovat uvedená varování.

Je nebezpečné ignorovat uvedená omezení týkající se přístroje nebo používat přístroj, pokud není v normálním stavu. Používejte příslušné ochranné prostředky a dodržujte všechna bezpečnostní opatření.

1. Kvalifikovaný technik musí mít potřebné technické znalosti, dokumentaci, zvláštní zkušební zařízení a nástroje, aby mohl vykonávat požadovanou práci na tomto zařízení.

Autorská práva 2015 Druck Limited.

Nepoužívejte přístroj v místech s výbušným plynem, výpary ani prachem. Hrozí riziko exploze.

Nepoužívejte poškozené vybavení a používejte pouze originální díly dodávané výrobcem.

Varování týkající se lithium-iontové baterie

VAROVÁNÍ **Bateriový modul nerozebírejte ani neupravujte. Z bateriového modulu může unikat elektrolyt, může dojít k přehřátí, tvorbě kouře, prasknutí a/nebo vznícení.**

Baterii nezkratujte.

Nepřepravujte ani neskladujte bateriový modul společně s kovovými předměty.

Pokud dojde ke zkratu, nadměrný proud procházející bateriovým modulem může způsobit únik elektrolytu, přehřátí, tvorbu kouře, prasknutí a/nebo vznícení.

Nevhazujte bateriový modul do ohně ani ho nezahřívejte.

Nevystavujte články nebo baterie působení tepla nebo ohně. Neskladujte na přímém slunci.

Bateriový modul nepoužívejte ani nenechávejte v blízkosti zdroje tepla (+80 °C nebo vyšší).

Neponořujte bateriový modul do vody. Nedovolte, aby se namočil.

Bateriový modul nenabíjejte v blízkosti ohně nebo za extrémně horkého počasí.

K dobíjení baterie použijte interní funkci nabíjení zařízení DPI611 nebo DPI612. Nepoužívejte žádnou jinou nabíječku.

Nevystavujte bateriový modul mechanickým nárazům.

Nepoužívejte zjevně poškozený nebo deformovaný bateriový modul.

Neprovádějte přímé zapojení bateriového modulu pájením.

Nezaměňujte kladné (+) a záporné (-) póly. V takovém případě by se bateriový modul nabíjel v opačném směru a mohlo by dojít k nenormálním chemickým reakcím nebo by jím při vybíjení mohl procházet příliš vysoký proud, což by mohlo vést k úniku elektrolytu, přehřátí, tvorbě kouře, prasknutí a/nebo vznícení.

Pokud se vám nedaří snadno připojit póly bateriového modulu k nabíječce, netlačte na ně násilím. Zkontrolujte, zda jsou póly správně orientovány.

Bateriový modul nepoužívejte k jiným účelům než k napájení produktů DPI611 / DPI612.

Nepoužívejte žádné baterie, které nejsou určeny pro použití s tímto zařízením.

Nepřipojujte bateriový modul k žádné jiné elektrické zásuvce, do zapalovače cigaret ve vozidle apod.

V zařízení DPI611 nebo DPI612 nezaměňujte baterie různých výrobců, kapacit, velikostí nebo typů.

Pokud není dobíjení dokončeno ani po uplynutí stanovené doby dobíjení, okamžitě zastavte další dobíjení.

Nevkládejte bateriový modul do mikrovlnné trouby. Rychlé zahřátí nebo porušení těsnění může vést k úniku elektrolytu, přehřátí, tvorbě kouře, prasknutí a/nebo vznícení.

Pokud z bateriového modulu uniká elektrolyt nebo nepříjemný zápach, dejte jej mimo dosah jakéhokoli otevřeného ohně. Jinak může dojít ke vznícení vytékajícího elektrolytu, tvorbě kouře z bateriového modulu nebo k jeho prasknutí nebo vznícení.

Pokud bateriový modul během používání, dobíjení nebo skladování zapáchá, generuje teplo, mění barvu, deformuje se nebo se jeví jakkoli neobvykle, okamžitě jej vyjměte ze zařízení nebo nabíječky bateriového modulu a přestaňte jej používat. Jinak může u problematického bateriového modulu dojít k úniku elektrolytu, přehřátí, tvorbě kouře, prasknutí a/nebo vznícení.

Vyjměte baterii ze zařízení, pokud jej nepoužíváte.

Upozornění týkající se lithium-iontové baterie

UPOZORNĚNÍ **Baterii nevyjímejte z původního obalu, dokud ji nebudete chtít použít.**

Sekundární baterie je třeba před použitím nabít. Vždy používejte správnou nabíječku a v uživatelské příručce si přečtěte pokyny pro správné nabíjení.

Nenechávejte baterii dlouhou dobu v nabíječce, pokud ji nepoužíváte.

Po delší době skladování může být nutné baterii několikrát nabít a vybít, aby se dosáhlo maximálního výkonu.

Nevystavujte bateriový modul intenzivnímu slunečnímu záření nebo vysokým teplotám, například v autě za horkého počasí. Jinak může dojít k úniku elektrolytu, přehřátí a/nebo tvorbě kouře. Ztratí se také jeho garantovaný výkon a/nebo se zkrátí jeho životnost.

Bateriový modul je vybaven vestavěnými bezpečnostními zařízeními. Nepoužívejte jej na místech, kde se vyskytuje statická elektřina.

Zaručený teplotní rozsah dobíjení je 0 °C až +45 °C. Dobíjení mimo tento teplotní rozsah může vést k úniku elektrolytu a/nebo přehřátí bateriového modulu a může jej poškodit.

V případě úniku elektrolytu z článku zabraňte kontaktu kapaliny s kůží nebo očima. Pokud dojde ke kontaktu, omyjte zasažené místo velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.

Pokud dojde k požití materiálu nebo obsahu baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc

Uchovávejte baterii mimo dosah dětí.

Udržujte baterie čisté a suché.

Pokud jsou póly baterie znečištěné, otřete je čistým suchým hadříkem.

Pokud při prvním použití bateriového modulu zaznamenáte korozi, nepříjemný zápach, přehřívání a/nebo jiné neobvyklosti, vraťte jej dodavateli nebo prodejci.

Pro další informace kontaktujte nejbližšího distributora nebo obchodního zástupce.

Uschovejte si původní dokumentaci k tomuto výrobku pro budoucí použití.

Varování týkající se držáku baterie

VAROVÁNÍ **Nerozebírejte ani neupravujte dobíjecí modul nebo stejnosměrný napájecí zdroj. Zařízení je vybaveno vestavěnými bezpečnostními/ochrannými prvky. Pokud by tyto**

Autorská práva 2015 Druck Limited.

funkce byly vypnuty, mohlo by u nabíjeného bateriového modulu dojít k úniku elektrolytu, přehřátí, tvorbě kouře, prasknutí a/nebo vznícení.

Pokud není dobíjení dokončeno ani po uplynutí stanovené doby dobíjení, okamžitě zastavte další dobíjení. Jinak může dojít k úniku elektrolytu z baterie, přehřátí, tvorbě kouře, prasknutí a/nebo vznícení.

Upozornění týkající se držáku baterií

UPOZORNĚNÍ Zařízení je vybaveno vestavěnými bezpečnostními zařízeními. Nepoužívejte jej na místech, kde se může vyskytovat statická elektřina (větší než hodnota uvedená v záruce výrobce). V opačném případě může dojít k poškození bezpečnostních prvků, což může vést k přehřátí, tvorbě kouře, prasknutí a/nebo vznícení.

Zaručený teplotní rozsah dobíjení je 10 °C až +45 °C. Dobíjení mimo tento teplotní rozsah může vést k úniku elektrolytu z baterie a/nebo přehřátí bateriového modulu a jeho poškození.

Uložte zařízení na místě, kam na něj nedosáhnou děti. Dbejte také na to, aby dítě nevyjmulo bateriový modul ze zařízení.

Před použitím si pečlivě prostudujte tato bezpečnostní opatření. Pro další informace kontaktujte nejbližšího distributora nebo obchodního zástupce. Uschovejte si původní dokumentaci k tomuto výrobku pro budoucí použití.

Postup nabíjení naleznete v návodu k obsluze zařízení DPI611 / DPI612.

Nedobíjejte baterii, pokud vykazuje známky koroze, nepříjemného zápachu, přehřátí a/nebo jiných neobvyklostí. Pokud je baterie nová, musí být vrácena dodavateli nebo prodejci.

1. Specifikace

1.1 Lithium-iontová baterie

Parametr	Hodnota
Chemické složení	Lithium-iontová baterie
Jmenovité napětí	3,7 V
Jmenovitá kapacita	3800 mAh
Teplotní rozsah nabíjení	0 °C až +45 °C
Teplotní rozsah vybíjení	-10 °C až +60 °C
Skladovací teploty*	12 měsíců: -20 °C až +20 °C 3 měsíce: -20 °C až +45 °C 1 měsíc: -20 °C až +60 °C
Bezpečnost	IEC 62133 K62133 IS 16046
Schválení	CE UKCA KCs BIS UN38.3

*Lithiové baterie rychle ztrácejí kapacitu při teplotách 70 °C (158 °F) nebo vyšších. Pro dosažení nejlepšího výkonu skladujte lithiové baterie a výrobky s lithiovými bateriemi při teplotách od 15 °C do 25 °C (59 °F až 77 °F).

1.2 Nabíjecí držák lithium-iontové baterie

Parametr	Hodnota
Povolené chemické složení	Lithium-iontová baterie
Typické nabíjecí napětí	4,20 V ± 1 %
Jmenovitý nabíjecí proud	540 mA
Provozní teplota	-20 °C až +60 °C
Napájecí adaptér	Vstupní rozsah: 100–240 VAC, 50 až 60 Hz, 300–150 mA, zařízení kategorie II.
Elektromagnetická kompatibilita	EN 61326-1
Bezpečnost	IEC 62368-1
Schválení	CE UKCA
IP	třída IP40

2. Seznam dílů

Podívejte se na Obrázek A1 a na níže uvedený popis:

Položka	Číslo dílu	Popis
1	CC3800GE	Lithium-iontová baterie.
2	50ABL001	Držák lithium-iontové baterie.
3	IO620-PSU	Síťový adaptér.
4	IS61X-14	Kryt baterie.
5	196-224	Pěna pro baterie AA.
6	109M7337-1	Příručka pro rychlé uvedení do provozu.

3. Pokyny pro instalaci

3.1 DPI611

Následující pokyny podrobně popisují instalaci držáku lithium-iontové baterie a lithium-iontového bateriového modulu do zařízení DPI611. Podívejte se na Obrázek B1 a na níže uvedený popis:

Položka	Popis
a	Pěnový kryt baterie.
b	Upevňovací západky krytu baterie.
c	Lithium-iontová baterie.
d	Držák lithium-iontové baterie.
e	Nabíjecí kabel.
f	Zavírací kryt baterie.

Postup

1. Sejměte kryt baterie uvolněním upevňovacího šroubu krytu baterie a zvednutím krytu směrem nahoru.
2. Pokud je přítomen bílý držák baterie, vyjměte bílý držák baterie tahem nahoru, čímž se odhalí nabíjecí kabel. Držák baterií AA si ponechte, abyste mohli v budoucnu používat baterie AA.
3. Připojte nabíjecí kabel k odpovídajícímu konektoru na zadní straně držáku dobíjecí baterie. Připojení neprovádějte násilím, dbejte na zarovnání pinů.
4. Pevně zasuňte držák do prostoru pro baterii.
5. Vložte dobíjecí baterii do držáku.
6. Vyjměte pěnu z krytu baterie.
7. Znovu nasaďte kryt baterie. Zavřete přihrádku na baterii zatlačením západek dovnitř drážek (Obrázek B1, položka f) a zaklopením krytu.

Autorská práva 2015 Druck Limited.

8. Znovu namontujte pojistný šroub krytu baterie.
9. Baterii lze nabíjet připojením síťového adaptéru k přístroji nebo pomocí volitelné stolní nabíječky.

3.2 DPI612

Následující pokyny popisují instalaci lithium-iontové baterie do zařízení DPI612. Podívejte se na Obrázek B2 a na níže uvedený popis:

Položka	Popis
a	Lithium-iontová baterie.
b	Upevňovací západky krytu baterie.
c	Zavírací kryt baterie.

Postup

1. Odstraňte kryt baterie odšroubováním pojistného šroubu a zvednutím krytu směrem nahoru.
2. Vyjměte starou dobíjecí baterii, pokud je přítomna.
3. Vložte dobíjecí baterii do přihrádky.
4. Znovu nasaďte kryt baterie. Zavřete přihrádku na baterii zatlačením západek dovnitř drážek (Obrázek B2, položka b) a zaklopením krytu.
5. Znovu namontujte pojistný šroub krytu baterie.

3.3 Použití baterií AA

Následující pokyny podrobně popisují použití baterií AA v zařízení DPI611 / DPI612. Podívejte se na Obrázek B3 a na níže uvedený popis:

Položka	Popis
a	Pěnový kryt baterie.
b	Upevňovací západky krytu baterie.
c	Baterie AA.
d	Zavírací kryt baterie.

Postup

1. Sejměte kryt baterie uvolněním upevňovacího šroubu krytu baterie a zvednutím krytu směrem nahoru.
2. Pokud je nainstalována dobíjecí baterie, vyjměte ji.
3. Pokud je nainstalován držák dobíjecí baterie, vyjměte ho jemným potažením směrem nahoru. Nedotýkejte se kovových kontaktů na držáku.

   Poznámka: Držák je k přístroji připojen pomocí nabíjecího kabelu.
4. Odpojte nabíjecí kabel ze zadní části držáku. Nabíjecí kabel volně vložte do malé přihrádky.
5. Nasaďte držák baterií AA.
6. Nasaďte pěnový blok na kryt baterie, viz Obrázek B3, bod a.
7. Vložte baterie do přihrádky pro baterie a dbejte na správnou pozici +/-.

   Poznámka: Nesprávné vložení baterií může způsobit jejich selhání.
8. Znovu nasaďte kryt baterie. Zavřete přihrádku na baterii zatlačením západek dovnitř drážek (Obrázek B3, položka b) a zaklopením krytu.
9. Znovu namontujte pojistný šroub krytu baterie.

Autorská práva 2015 Druck Limited.

Indledning

IO61X-BAT-KIT er et opgraderingssæt med et genopladeligt litium-ion-batteri til DPI611/DPI612. Sættet indeholder et litium-ion-batteri, en batterikurv og en lysnetstrømforsyning. Når sættet er monteret, kan batteripakken oplades, mens den stadig er monteret i DPI611/DPI612.

Sikkerhed

Producenten har udviklet dette udstyr til at være sikkert, når det betjenes i henhold til procedurerne i denne vejledning. Udstyret må ikke anvendes til andre formål end det angivne, ellers kan den beskyttelse, som udstyret yder, svækkes.

Dette dokument indeholder betjenings- og sikkerhedsanvisninger, som skal følges, for at instrumentet kan anvendes sikkert og holdes i en sikker tilstand. Sikkerhedsanvisningerne er enten advarsler eller forholdsregler, som er angivet for at beskytte brugeren og udstyret mod skader.

Få teknikere med de relevante kvalifikationer[1] til at udføre alle procedurer i dette dokument under anvendelse af fagligt anerkendte metoder.

Vedligeholdelse

Udstyret skal vedligeholdes i henhold til procedurerne i dette dokument. Yderligere producentprocedurer bør udføres af autoriserede servicerepræsentanter eller af producentens serviceafdelinger.

Teknisk rådgivning

Kontakt producenten ved behov for teknisk rådgivning.

EU-overensstemmelseserklæring

For EU-overensstemmelseserklæringen, de fulde specifikationer og brugermanualen, se Drucks hjemmeside:

https://druck.com

1. En kvalificeret tekniker skal have det nødvendige tekniske fagkundskab, dokumentation, særligt testudstyr og det rigtige værktøj for at udføre det nødvendige arbejde på dette udstyr.

Symboler

Symbol	Beskrivelse
CE	Dette udstyr overholder kravene i alle relevante EU-sikkerhedsdirektiver. Udstyret bærer CE-mærket.
UKCA	Dette udstyr overholder kravene i alle relevante britiske bekendtgørelser (UK Statutory Instruments). Udstyret bærer UKCA-mærket.
	Dette symbol på udstyret angiver, at brugeren skal læse brugermanualen.
	Dette symbol på udstyret indikerer en advarsel, og at brugeren skal se brugervejledningen.
	Druck deltager aktivt i den britiske og europæiske tilbagetagningsordning om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) (UK SI 2013/3113, EU-direktiv 2012/19/EU). Til fremstillingen af det udstyr, du har købt, har det været nødvendigt at bruge naturressourcer. Det kan indeholde farlige stoffer, der kan påvirke sundheden og miljøet. Vi anbefaler, at du bruger de relevante tilbagetagningssystemer med henblik på at mindske udslippet af sådanne stoffer i miljøet og presset på naturressourcerne. Disse systemer vil genbruge eller genvinde størsteparten af materialerne af dit gamle udstyr på sikker vis. Symbolet med den overstregede affaldsspand opfordrer dig til at bruge disse systemer. Hvis du ønsker flere oplysninger om indsamlings-, genbrugs- og genvindingssystemer, kan du kontakte det lokale renovationsselskab. På linket nedenfor finder du anvisninger i tilbagetagningen og flere oplysninger om initiativet.

https://druck.com/weee

Generelle advarsler

ADVARSEL Før brug af dette instrument skal du læse afsnittet "Sikkerhed" i DPI611- eller DPI612-brugervejledningen samt vejledningen til det tilbehør, tilvalg eller udstyr, du bruger sammen med det.

Læs og forstå de gældende lokale sikkerhedsprocedurer.

Det er farligt at ignorere de specificerede advarsler.

Det er farligt at ignorere instrumentets specificerede grænser eller bruge instrumentet, når det ikke er i normal stand. Brug den relevante beskyttelse, og overhold alle sikkerhedsforanstaltninger.

Brug ikke instrumentet på steder med eksplosiv gas, damp eller støv. Det vil udgøre eksplosionsfare.

Brug ikke beskadiget udstyr, og brug kun originale dele leveret af producenten.

Ophavsret 2015 af Druck Limited.

Advarsler for litium-ion-batterier

ADVARSEL **Adskil ikke og lav ikke ændringer på batteripakken. Batteripakken kan lække elektrolyt, overophedes, afgive røg, briste og/eller antændes.**

Kortslut ikke batteriet.

Transportér og opbevar ikke batteripakken sammen med metalgenstande.

Hvis kortslutning opstår, vil overstrømmen forårsage, at batteripakken lækker elektrolyt, overophedes, afgiver røg, brister og/eller antændes.

Bortskaf ikke batteripakken i ild, og varm den ikke op.

Udsæt ikke elementer eller batterier for varme eller ild. Må ikke opbevares i direkte sollys.

Batteripakken må ikke bruges eller efterlades nær en varmekilde (+80 ºC eller højere).

Læg ikke batteripakken i vand. Lad den ikke blive våd.

Oplad ikke batteripakken nær ild eller i meget varmt vejr.

For at oplade batteriet skal den interne opladningsfunktion i DPI611 og DPI612 bruges. Brug ikke nogen anden oplader.

Udsæt ikke batteripakken for mekaniske stød.

Brug ikke en batteripakke, der ser skadet eller deformeret ud.

Lod ikke direkte på batteripakken.

Byt ikke om på den positive (+) og negative (-) terminal. Ellers lades batteripakken omvendt under opladning, unormale kemiske reaktioner kan derpå opstå, eller kraftig overstrøm kan forekomme under afladning, hvilket fører til elektrolytlækage, overophedning, røgudvikling, brist og/eller antændelse.

Hvis ikke batteripakkens terminaler let kan sluttes til batteripakkens oplader, må de ikke tvinges. Kontrollér, at terminalerne vender korrekt.

Brug ikke batteripakken til andre formål end strømforsyning til DPI611/ DPI612-produkter.

Brug ikke batterier, der ikke er konstrueret til brug med udstyret.

Slut ikke batteripakken til noget andet stik, cigarettænder el. lign.

Bland ikke batterier af forskelligt fabrikat, kapacitet, størrelse eller type i DPI611 eller DPI612.

Hvis opladningen ikke gennemføres, selvom der er gået en specificeret opladningstid, skal du straks standse yderligere opladning.

Kom ikke batteripakker i mikrobølgeovnen. Hurtig opvarmning eller påvirkning af forseglingen kan føre til elektrolytlækage, overophedning, røgudvikling, brist og/eller antændelse.

Hvis der lækker elektrolyt fra batteripakken, eller den afgiver grim lugt, skal den fjernes fra evt. åben ild. Ellers kan den lækkede elektrolyt bryde i brand, og batteripakken kan afgive røg, briste eller antændes.

Hvis batteripakken afgiver lugt, genererer varme, bliver misfarvet eller deformeret, eller på nogen måde virker unormal under brug, opladning eller opbevaring, skal den straks fjernes fra udstyret eller batteripakkens oplader, og brugen skal standses. Ellers kan den problematiske batteripakke udvikle elektrolytlækage, overophedning, røg, brist og/eller antændelse.

Fjern batteriet fra udstyret, når det ikke er i brug.

Forsigtighed med litium-ion-batterier

FORSIGTIG **Tag ikke batteriet ud af dets originale emballage, før det skal bruges.**

Sekundære batterier skal oplades før brug. Brug altid den korrekte oplader, og se de korrekte opladningsanvisninger i brugervejledningen.

Lad ikke et batteri oplade i længere tid, når det ikke er i brug.

Efter længere tids opbevaring kan det være nødvendigt at oplade og aflade batteriet flere gange for at opnå maksimal ydeevne.

Udsæt ikke batteripakken for kraftigt sollys eller høje temperaturer, for eksempel i en bil i varmt vejr. Ellers kan der forekomme elektrolytlækage, overophedning og/eller røgudvikling. Endvidere mistes den garanterede ydeevne og/eller dens levetid afkortes.

Batteripakken omfatter indbyggede sikkerhedsenheder. Brug den ikke på et sted, hvor der forekommer statisk elektricitet.

Det garanterede temperaturområde for opladning er 0 °C til +45 °C. Opladning uden for dette temperaturområde kan føre til elektrolytlækage og/eller overophedning af batteripakken og kan forårsage skade på den.

I tilfælde af, at et element lækker, må væsken ikke komme i kontakt med hud eller øjne. Hvis det sker alligevel, skal du vaske det berørte område med rigelige mængder vand og søge læge.

Søg læge med det samme, hvis der er blevet indtaget materiale eller indhold fra et batteri

Hold batteriet utilgængeligt for børn.

Hold batterier rene og tørre.

Aftør batteriterminalerne med en ren tør klud, hvis de bliver beskidte.

Hvis der findes rust, der opstår grim lugt, overophedning og/eller andre uregelmæssigheder under første brug af batteripakken, skal den returneres til din leverandør eller forhandler.

Kontakt den nærmeste distributør eller repræsentant for at få yderligere oplysninger.

Behold den originale produktlitteratur til fremtidig reference.

Advarsler for batterikurv

ADVARSEL **Adskil ikke opladermodulet eller DC-strømforsyningen, og foretag ikke ændringer på dem. Udstyret er udstyret med indbyggede sikkerheds-/beskyttelsesfunktioner. Skulle disse funktioner blive inaktiveret, kan batteripakken under opladning lække elektrolyt, overophedes, afgive røg, briste og/eller antændes.**

Hvis opladningen ikke gennemføres, selvom der er gået en specificeret opladningstid, skal du straks standse yderligere opladning. Ellers kan der forekomme elektrolytlækage, overophedning, røgudvikling, brist og/eller antændelse.

Forsigtighed med batterikurv

FORSIGTIG **Udstyret omfatter indbyggede sikkerhedsanordninger. Brug det ikke på et**

Ophavsret 2015 af Druck Limited.

sted, hvor der kan forekomme statisk elektricitet (større end producentens garanti). Ellers kan sikkerhedsenhederne blive beskadiget, hvilket kan føre til overophedning, røgudvikling, brist og/eller antændelse.

Det garanterede temperaturområde for opladning er 10 °C til +45 °C. Opladning uden for dette temperaturområde kan føre til elektrolytlækage i batteriet og/eller overophedning af batteripakken og kan forårsage skade på den.

Opbevar udstyret utilgængeligt for børn. Sørg også for, at børn ikke tager batteripakken ud af udstyret.

Før brug skal disse forholdsregler læses omhyggeligt. Kontakt den nærmeste distributør eller repræsentant for at få yderligere oplysninger. Behold den originale produktlitteratur til fremtidig reference.

Se betjeningsvejledningen til din DPI611-/DPI612-enhed angående genopladningsprocedurer.

Batterier må ikke oplades, hvis der findes rust, der opstår grim lugt, overophedning og/eller andre uregelmæssigheder. Hvis batteriet er nyt, skal det returneres til leverandøren eller forhandleren.

1. Specifikation

1.1 Litium-ion-batteri

Parameter	Værdi
Kemiske egenskaber	Litium-ion
Nominel spænding	3,7 V
Nominel kapacitet	3800 mAh
Område for opladningstemperatur	0° C til +45 °C
Område for afladningstemperatur	-10 °C til +60 °C
Opbevaringstemperatur*	12 måneder: -20 °C til +20 °C 3 måneder: -20 °C til +45 °C 1 måned: -20 °C til +60 °C
Sikkerhed	IEC 62133 K62133 IS 16046
Godkendelser	CE UKCA KCs BIS UN38.3

*Lithiumbatterier mister hurtigt kapacitet ved temperaturer på 70°C (158°F) eller højere. For at opnå den bedste ydeevne skal litiumbatterier og produkter med litiumbatterier opbevares ved temperaturer fra 15°C til 25°C (59°F til 77°F).

1.2 Oplader til litium-ion-batterikurv

Parameter	Værdi
Tilladte kemiske egenskaber	Litium-ion
Typisk opladningsspænding	4,20 V ± 1%
Nominel opladningsstrøm	540 mA
Driftstemperatur	-20 °C til +60 °C
Adapter til lysnet	Inputområde: 100-240 V AC, 50 til 60 Hz, 300-150 mA, installationskategori II.
EMC	EN 61326-1
Sikkerhed	IEC 62368-1
Godkendelser	CE UKCA
IP	IP40-klassificeret

2. Liste over dele

Se Figur A1 og nøglen nedenfor:

Element	Delnummer	Beskrivelse
1	CC3800GE	Lithium-ion-batteri.
2	50ABL001	Litium-ion-batterikurv.
3	IO620-PSU	Adapter til lysnet.
4	IS61X-14	Batteridæksel.
5	196-224	Skumplast til AA-batterier.
6	109M7337-1	Lynstartvejledning.

3. Monteringsvejledning

3.1 DPI611

Følgende vejledning beskriver, hvordan litium-ion-batterikurven og litium-ion-batteripakken monteres i DPI611. Se Figur B1 og nøglen nedenfor:

Element	Beskrivelse
a	Skumplast til batteridæksel.
b	Batteridækslets styreflige.
c	Lithium-ion-batteri.
d	Litium-ion-batterikurv.
e	Opladningskabel.
f	Lukning af batteridækslet.

Procedure

1. Afmontér batteridækslet ved at løsne batteridækslets formonterede monteringsskrue og løfte dækslet opad.
2. Hvis den hvide batteriholder er monteret, skal den fjernes ved at trække lige op for at eksponere opladningskablet. Behold AA-batteriholderen, så du har mulighed for at bruge AA-batterier senere hen.
3. Slut opladningskablet til det tilsvarende stik bag på kurven til det genopladelige batteri. Pres det ikke på plads, kontrollér, at benene er rettet ind.
4. Tryk kurven fast ind i batterirummet.
5. Sæt det genopladelige batteri i kurven.
6. Fjern skumplasten fra batteridækslet.
7. Sæt batteridækslet på igen. Luk batterirummet ved at lokalisere fligene inde i hullerne (Figur B1 punkt f) og svinge dækslet på plads.
8. Skru holdeskruen til batteridækslet i igen.

Ophavsret 2015 af Druck Limited.

9. Batteriet kan oplades ved at slutte lysnetadapteren til enheden eller ved at bruge den valgfri bordoplader.

3.2 DPI612

Følgende vejledning beskriver, hvordan litium-ion-batteripakken monteres i DPI612. Se Figur B2 og nøglen nedenfor:

Element	Beskrivelse
a	Lithium-ion-batteri.
b	Batteridækslets styreflige.
c	Lukning af batteridækslet.

Procedure

1. Fjern batteridækslet ved at skrue holdeskruen ud og løfte dækslet opad.
2. Fjern det gamle genopladelige batteri, hvis monteret.
3. Sæt det genopladelige batteri i batterirummet.
4. Sæt batteridækslet på igen. Luk batterirummet ved at lokalisere fligene inde i hullerne (Figur B2 punkt b) og svinge dækslet på plads.
5. Skru holdeskruen til batteridækslet i igen.

3.3 Brug af AA-batterier

Følgende vejledning beskriver, hvordan AA-batterier anvendes i DPI611/DPI612. Se Figur B3 og nøglen nedenfor:

Element	Beskrivelse
a	Skumplast til batteridæksel.
b	Batteridækslets styreflige.
c	AA-batterier.
d	Lukning af batteridækslet.

Procedure

1. Afmontér batteridækslet ved at løsne batteridækslets formonterede monteringsskrue og løfte dækslet opad.
2. Hvis det genopladelige batteri er blevet monteret, skal det fjernes.
3. Hvis kurven til det genopladelige batteri er monteret, skal den fjernes ved forsigtigt at trække den lige op. Undgå at berøre metalkontakterne på kurven.

   Bemærk: Kurven er forbundet til enheden med opladningskablet.
4. Tag opladningskablet ud a batterikurvens bagside. Placer løst opladningskablet i det lille rum.
5. Monter AA-batteriholderen.
6. Sæt skumfirkanten på batteridækslet. Se Figur B3 punkt a.
7. Sæt batterierne i batterirummet, så +/– vender rigtigt.

   Bemærk: Forkert isætning af batterier kan forårsage batterifejl.
8. Sæt batteridækslet på igen. Luk batterirummet ved at lokalisere fligene inde i hullerne (Figur B3 punkt b) og svinge dækslet på plads.
9. Skru holdeskruen til batteridækslet i igen.

Ophavsret 2015 af Druck Limited.

Einleitung

Das IO61X-BAT-KIT ist ein Lithium-Ionen-Akku-Aufrüstsatz für den DPI611/DPI612. Der Satz besteht aus einem Lithium-Ionen-Akku, einer Lithium-Ionen-Akkuschale und einem Netzteil. Nach der Installation ermöglicht der Satz, den Lithium-Ionen-Akku zu laden, während er in den DPI611/DPI612 eingebaut ist.

Sicherheitshinweise

Der Hersteller hat dieses Gerät so konstruiert, dass sein Betrieb sicher ist, wenn es gemäß den in diesem Handbuch beschriebenen Verfahren eingesetzt wird. Dieses Gerät darf nur für den in dieser Anleitung angegebenen Zweck verwendet werden; andernfalls können die Schutzfunktionen des Produkts beeinträchtigt werden.

Die Betriebsanweisungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung müssen befolgt werden, um einen sicheren Betrieb und sicheren Zustand des Geräts zu gewährleisten. Die Sicherheitshinweise („Warnung“, „Achtung“) dienen dem Schutz des Anwenders und des Geräts vor Verletzungen bzw. Beschädigungen.

Alle Verfahren in diesem Dokument sind von qualifizierten Fachkräften[1] unter Einhaltung bewährter Methoden durchzuführen.

Wartung

Die Wartung des Geräts muss gemäß den in diesem Dokument dargelegten Verfahren erfolgen. Weitere Herstelleranweisungen sollten durch autorisierte Servicevertretungen oder die Kundendienstabteilung des Herstellers ausgeführt werden.

Technische Beratung

Bitte wenden Sie sich bei technischen Fragen an den Hersteller.

EU-Konformitätserklärung

Die vollständige EU-Konformitätserklärung, die technischen Daten und das Benutzerhandbuch finden Sie auf der Website von Druck:

https://druck.com

Symbole

Symbol	Beschreibung
CE	Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen aller einschlägigen europäischen Sicherheitsrichtlinien. Das Gerät ist mit dem CE-Zeichen versehen.
UK CA	Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen aller einschlägigen UK-Rechtsverordnungen. Das Gerät ist mit dem UKCA-Zeichen versehen.
	Dieses Symbol auf dem Gerät gibt an, dass der Anwender in der Anleitung nachschlagen sollte.
	Dieses Symbol auf dem Gerät weist auf eine Warnung hin und gibt an, dass der Anwender in der Anleitung nachschlagen sollte.
	Druck beteiligt sich aktiv an den Rücknahmeinitiativen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte des Vereinigten Königreichs und der EU (WEEE, UK SI 2013/3113 und Richtlinie 2012/19/EU). Für die Herstellung des von Ihnen gekauften Geräts mussten natürliche Ressourcen abgebaut und eingesetzt werden. Es kann gefährliche Substanzen enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen können. Um eine Ausbreitung dieser Stoffe in der Umwelt zu verhindern und somit die Belastung unserer natürlichen Ressourcen zu verringern, empfehlen wir ausdrücklich, die entsprechenden Rücknahmesysteme zu nutzen. Diese Systeme führen die meisten Materialien des außer Betrieb genommenen Geräts einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zu. Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne soll Sie zur Nutzung solcher Systeme animieren. Wenn Sie weitere Informationen zur Sammlung, Wiederverwendung und zum Recycling von Wertstoffen benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihr zuständiges Abfallentsorgungsunternehmen vor Ort. Klicken Sie auf den folgenden Link, um Hinweise zur Rücknahme unserer Systeme und weitere Informationen zu dieser Initiative zu erhalten. **https://druck.com/weee**

Allgemeine Warnhinweise

WARNUNG Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie den Abschnitt „Sicherheit“, die DPI611 oder DPI612 Bedienungsanleitung und die Anleitungen für das Zubehör/die Optionen oder die Geräte, die Sie mit dem Produkt verwenden.

Machen Sie sich mit den geltenden Sicherheitsvorschriften vertraut.

Das Missachten der Warnungen ist gefährlich.

Beachten Sie die angegebenen Grenzwerte für das Gerät und verwenden Sie es nicht im Fall von

1. Für Arbeiten an diesem Gerät muss der qualifizierte Techniker über das notwendige technische Fachwissen, die entsprechende Dokumentation sowie spezielle Prüfausrüstung und Werkzeuge verfügen.

Copyright 2015 von Druck Limited.

Funktionsstörungen, um Verletzungen und Beschädigungen des Geräts zu vermeiden. Verwenden Sie geeignete Schutzeinrichtungen und treffen Sie alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen.

Betreiben Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit explosiven Gasen, Dämpfen oder Stäuben. In diesen Umgebungen besteht Explosionsgefahr.

Verwenden Sie keine beschädigten Geräte und nur vom Hersteller gelieferte Originalteile.

Warnhinweise zu Lithium-Ionen-Akkus

WARNUNG Das Akkupack nicht zerlegen oder modifizieren. Andernfalls kann Elektrolyt oder Rauch aus dem Akkupack austreten und das Akkupack sich überhitzen, bersten und/oder sich entzünden.

Das Akkupack nicht kurzschließen.

Das Akkupack nicht mit anderen Metallgegenständen transportieren oder lagern.

Bei einem Kurzschluss entsteht Überstrom, sodass Elektrolyt oder Rauch aus dem Akkupack austreten und das Akkupack sich überhitzen, bersten und/oder sich entzünden kann.

Das Akkupack nicht ins Feuer werfen oder erhitzen.

Zellen oder Akkus keiner Hitze und keinem Feuer aussetzen. Nicht bei direkter Sonneneinstrahlung lagern.

Das Akkupack nicht in der Nähe von Wärmequellen (+80 °C oder mehr) verwenden oder belassen.

Das Akkupack nicht in Wasser eintauchen. Das Akkupack nicht feucht werden lassen.

Das Akkupack nicht in der Nähe von offenen Flammen oder extrem heißem Wasser aufladen.

Verwenden Sie zum Laden des Akkus die integrierte Ladefunktion des DPI611 und DPI612. Verwenden Sie keine anderen Ladegeräte.

Das Akkupack keinen mechanischen Stößen aussetzen.

Keine offensichtlich beschädigten oder verformten Akkupacks verwenden.

Das Akkupack nicht direkt verlöten.

Den Pluspol (+) und Minuspol (-) nicht vertauschen. Andernfalls wird das Akkupack beim Aufladen verpolt geladen. Dadurch kann es zu abnormen chemischen Reaktionen kommen oder während des Entladens übermäßig starker Strom fließen, was zum Austreten von Elektrolyt, Überhitzung, Rauchentwicklung, Bersten und/oder Entzündung führen kann.

Wenden Sie beim Anschließen des Akkupacks an das Ladegerät keine Gewalt an. Stellen Sie sicher, dass die Kontakte richtig ausgerichtet sind.

Verwenden Sie das Akkupack ausschließlich für die Stromversorgung von DPI611/DPI612 Produkten.

Verwenden Sie ausschließlich für die Ausrüstung vorgesehene Akkus/Batterien.

Schließen Sie das Akkupack nicht an andere Stromquellen, Autosteckdosen usw. an.

Vermischen Sie im DPI611 und DPI612 keine Akkus/Batterien unterschiedlicher Hersteller, Leistung, Größe bzw. unterschiedlichen Typs.

Wenn der Ladevorgang nach Ablauf der angegebenen Ladedauer nicht abgeschlossen ist, stoppen Sie den Ladevorgang umgehend.

Legen Sie das Akkupack nicht in die Mikrowelle. Schnelle Erwärmung oder eine Beschädigung der Dichtungen kann zum Austreten von Elektrolyt oder Rauchentwicklung sowie zu Überhitzung, Bersten und/oder Entzündung des Akkupacks führen.

Wenn Elektrolyt aus dem Akkupack austritt oder ein unangenehmer Geruch entsteht, entfernen Sie es von jeglichen offenen Flammen. Andernfalls kann der austretende Elektrolyt sich entzünden und es kann zu Rauchentwicklung sowie zu Überhitzung, Bersten und/oder Entzündung des Akkupacks kommen.

Wenn das Akkupack während des Betriebs, beim Laden oder während der Lagerung Geruch verströmt, sich erwärmt, verfärbt, verformt oder sonstig anormal erscheint, entfernen Sie es aus dem Gerät oder Ladegerät und verwenden Sie es nicht weiter. Andernfalls kann es zum Austreten von Elektrolyt oder Rauchentwicklung sowie zu Überhitzung, Bersten und/oder Entzündung des defekten Akkupacks kommen.

Entfernen Sie das Akkupack aus dem Gerät, wenn Sie es nicht verwenden.

Vorsichtshinweise zu Lithium-Ionen-Akkus

ACHTUNG Belassen Sie das Akkupack bis unmittelbar vor dem Gebrauch in der Originalverpackung.

Akkus müssen vor dem Gebrauch geladen werden. Verwenden Sie stets das richtige Ladegerät und beachten Sie die Anweisungen zum Laden in der Bedienungsanleitung.

Das Akkupack bei Nichtgebrauch nicht fortwährend laden.

Nach längerem Nichtgebrauch kann es erforderlich sein, das Akkupack mehrmals zu laden und zu entladen, um eine maximale Leistung zu erzielen.

Setzen Sie das Akkupack keiner intensiven Sonneneinstrahlung und keinen hohen Temperaturen aus, z. B. in einem Fahrzeug bei Hitze. Andernfalls kann es zum Austreten von Elektrolyt und Rauchentwicklung sowie zu Überhitzung, Bersten und/oder Entzündung des Akkupacks kommen. Außerdem lässt die Leistung nach und/oder verkürzt sich die Lebensdauer.

Das Akkupack ist mit integrierten Sicherheitsvorrichtungen versehen. Verwenden Sie es nicht an Orten, an denen statische Elektrizität vorliegt.

Der garantierte Lade-Temperaturbereich beträgt 0 °C bis +45 °C. Das Laden außerhalb dieses Temperaturbereichs kann zum Austreten von Elektrolyt und/oder zur Überhitzung des Akkupacks führen und es beschädigen.

Vermeiden Sie im Fall einer leckenden Zelle Haut- und Augenkontakt mit der Flüssigkeit. Wenn es zu Haut- oder Augenkontakt gekommen ist, mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.

Wenn Material oder Inhaltsstoffe eines Akkus verschluckt wurden, sofort einen Arzt aufsuchen.

Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Copyright 2015 von Druck Limited.

Halten Sie Akkus sauber und trocken.

Wischen Sie verschmutzte Akkukontakte mit einem sauberen, trockenen Lappen ab.

Wenn Sie beim erstmaligen Gebrauch des Akkupacks Korrosion, unangenehme Gerüche, Überhitzung und/oder andere Unregelmäßigkeiten feststellen, senden Sie das Akkupack an Ihren Lieferanten zurück.

Wenden Sie sich wegen weiterer Informationen an Ihren Händler oder Vertriebsrepräsentanten.

Bewahren Sie die Original-Produktliteratur zum späteren Nachschlagen auf.

Warnhinweise zur Akkuschale

WARNUNG Das Lademodul und das Netzteil dürfen nicht zerlegt oder modifiziert werden. Das Gerät verfügt über integrierte Sicherheits-/Schutzfunktionen. Wenn diese Funktionen außer Kraft gesetzt werden, kann Elektrolyt oder Rauch aus dem Akkupack austreten und das Akkupack sich überhitzen, bersten und/oder sich entzünden.

Wenn der Ladevorgang nach Ablauf der angegebenen Ladedauer nicht abgeschlossen ist, stoppen Sie den Ladevorgang umgehend. Andernfalls kann es zum Austreten von Elektrolyt oder Rauchentwicklung sowie zu Überhitzung, Bersten und/oder Entzündung des Akkus kommen.

Vorsichtshinweise zur Akkuschale

ACHTUNG Das Gerät ist mit integrierten Sicherheitsvorrichtungen versehen. Verwenden Sie es nicht an Orten, an denen statische Elektrizität vorliegt (die die Spezifikationen des Herstellers übersteigt). Andernfalls können die Sicherheitsvorrichtungen beschädigt werden, was zu Überhitzung, Rauchbildung, Bersten und/oder Entzündung führen kann.

Der garantierte Lade-Temperaturbereich beträgt 10 °C bis +45 °C. Das Laden außerhalb dieses Temperaturbereichs kann zum Austreten von Elektrolyt und/oder zur Überhitzung des Akkupacks führen und es beschädigen.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Stellen Sie sicher, dass das Akkupack nicht durch ein Kind aus dem Gerät entnommen werden kann.

Lesen Sie vor dem Gebrauch diese Vorsichtshinweise. Wenden Sie sich wegen weiterer Informationen an Ihren Händler oder Vertriebsrepräsentanten. Bewahren Sie die Original-Produktliteratur zum späteren Nachschlagen auf.

Die Verfahren zum Laden entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung zu Ihrem DPI611/DPI612.

Laden Sie keine Akkus, bei denen Sie Korrosion, unangenehme Gerüche, Überhitzung und/oder andere Unregelmäßigkeiten feststellen. Wenn dies bei einem neuen Akkupack der Fall ist, senden Sie es an Ihren Lieferanten zurück.

1. Technische Daten

1.1 Lithium-Ionen-Akku

Parameter	Wert
Chemie	Lithium-Ionen
Nennspannung	3,7 V
Nennleistung	3800 mAh
Ladetemperaturbereich	0 °C bis +45 °C
Entladetemperaturbereich	-10 °C bis +60 °C
Lagertemperaturen*	12 Monate: -20 °C bis +20 °C 3 Monate: -20 °C bis +45 °C 1 Monat: -20 °C bis +60 °C
Sicherheit	IEC 62133 K62133 IS 16046
Zulassungen	CE UKCA KCs BIS UN38.3

*Lithium-Batterien verlieren bei Temperaturen ab 70 °C (158 °F) schnell an Kapazität. Für optimale Leistung sollten Lithium-Batterien und Produkte mit Lithium-Batterien bei Temperaturen zwischen 15 °C und 25 °C (59 °F und 77 °F) gelagert werden.

1.2 Akkuschale für Lithium-Ionen-Akku

Parameter	Wert
Zulässige Chemie	Lithium-Ionen
Typische Ladespannung	4,20 V ± 1 %
Nennladestrom	540 mA
Betriebstemperatur	-20 °C bis +60 °C
Netzteil	Eingangsbereich: 100 bis 240 V AC, 50 bis 60 Hz, 300 bis 150 mA, Einbaukategorie II.
EMV	EN 61326-1
Sicherheit	IEC 62368-1
Zulassungen	CE UKCA
Schutzart	IP40

2. Teileliste

Siehe nachstehende Abbildung A1 und Erläuterung:

Element	Teilenummer	Beschreibung
1	CC3800GE	Lithium-Ionen-Akku.
2	50ABL001	Akkuschale für Lithium-Ionen-Akku.
3	IO620-PSU	Netzteil.
4	IS61X-14	Batteriefachabdeckung.
5	196-224	Schaumstoff für AA-Batterien.
6	109M7337-1	Kurzanleitung.

3. Installationsanleitung

3.1 DPI611

Die folgenden Anweisungen erläutern, wie die Akkuschale und das Lithium-Ionen-Akkupack in den DPI611 eingebaut

Copyright 2015 von Druck Limited.

werden. Siehe nachstehende Abbildung B1 und Erläuterung:

Element	Beschreibung
a	Schaumstoff der Batteriefachabdeckung.
b	Ausrichtungslaschen der Batteriefachabdeckung.
c	Lithium-Ionen-Akku.
d	Akkuschale für Lithium-Ionen-Akku.
e	Ladekabel.
f	Schließen der Batteriefachabdeckung.

Verfahren

1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung, indem Sie die unverlierbare Befestigungsschraube lösen und die Abdeckung abheben.
2. Falls montiert, entfernen Sie den weißen Batteriehalter, indem Sie ihn gerade nach oben ziehen, um das Ladekabel freizulegen. Behalten Sie die AA-Batteriehalterung, um in der Zukunft auch AA-Batterien verwenden zu können.
3. Schließen Sie das Ladekabel an den entsprechenden Stecker an der Rückseite der Akkuschale an. Überprüfen Sie die Ausrichtung der Kontakte und schließen Sie das Kabel nicht mit Gewalt an.
4. Schieben Sie die Schale fest in das Batteriefach.
5. Setzen Sie den Akku in die Schale ein.
6. Entfernen Sie den Schaumstoff von der Batteriefachabdeckung.
7. Bringen Sie die Batteriefachabdeckung wieder an. Schließen Sie das Batteriefach, indem Sie die Laschen an der Abdeckung (Abbildung B1, Pos. f) in die Schlitze einsetzen und die Abdeckung zuklappen.
8. Schrauben Sie die Befestigungsschraube der Batteriefachabdeckung wieder fest.
9. Der Akku kann durch Anschließen des Netzteils an das Gerät oder über das optionale Tischladegerät geladen werden.

3.2 DPI612

Die folgenden Anweisungen erläutern, wie das Lithium-Ionen-Akkupack in den DPI612 eingebaut wird. Siehe nachstehende Abbildung B2 und Erläuterung:

Element	Beschreibung
a	Lithium-Ionen-Akku.
b	Ausrichtungslaschen der Batteriefachabdeckung.
c	Schließen der Batteriefachabdeckung.

Verfahren

1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung, indem Sie die Halteschraube lösen und die Abdeckung abheben.
2. Entnehmen Sie ggf. den alten Akku.
3. Setzen Sie den Akku in das Fach ein.
4. Bringen Sie die Batteriefachabdeckung wieder an. Schließen Sie das Batteriefach, indem Sie die Laschen an der Abdeckung (Abbildung B2, Pos. b) in die Schlitze einsetzen und die Abdeckung zuklappen.
5. Schrauben Sie die Befestigungsschraube der Batteriefachabdeckung wieder fest.

3.3 Verwendung von AA-Batterien

Die folgenden Anweisungen erläutern, wie Sie AA-Batterien im DPI611/DPI612 verwenden. Siehe nachstehende Abbildung B3 und Erläuterung:

Element	Beschreibung
a	Schaumstoff der Batteriefachabdeckung.
b	Ausrichtungslaschen der Batteriefachabdeckung.
c	AA-Batterien.
d	Schließen der Batteriefachabdeckung.

Verfahren

1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung, indem Sie die unverlierbare Befestigungsschraube lösen und die Abdeckung abheben.
2. Wenn ein Akku eingesetzt wurde, entfernen Sie ihn aus dem Gerät.
3. Wenn die Akkuschale eingesetzt wurde, ziehen Sie sie leicht nach oben, um sie zu entfernen. Vermeiden Sie es, die Metallkontakte an der Schale zu berühren.

   Hinweis: Die Schale mit dem Ladekabel ist an dem Gerät befestigt.
4. Ziehen Sie das Ladekabel von der Rückseite der Schale ab. Platzieren Sie das Ladekabel lose in dem kleinen Fach.
5. Bringen Sie den AA-Batteriehalter an.
6. Bringen Sie den Schaumstoffblock an der Batteriefachabdeckung an (siehe Abbildung B3, Pos. a).
7. Setzen Sie die Batterien in das Batteriefach ein und achten Sie auf die richtige Polung.

   Hinweis: Falsch eingesetzte Batterien können zu Batterieversagen führen.
8. Bringen Sie die Batteriefachabdeckung wieder an. Schließen Sie das Batteriefach, indem Sie die Laschen an der Abdeckung (Abbildung B3, Pos. b) in die Schlitze einsetzen und die Abdeckung zuklappen.
9. Schrauben Sie die Befestigungsschraube der Batteriefachabdeckung wieder fest.

Copyright 2015 von Druck Limited.

Introducción

El IO61X-BAT-KIT es el kit de actualización de batería de ión-litio recargable para el DPI611/DPI612. El kit consta de una batería de ión-litio, el cargador de la batería de ión-litio y una fuente de alimentación de red. Una vez instalado, el kit permite que la batería se recargue mientras está colocada en el DPI611/DPI612.

Seguridad

El fabricante ha diseñado este equipo para ofrecer un funcionamiento seguro cuando se utiliza conforme a los procedimientos que se detallan en este manual. No se debe utilizar el equipo con ningún fin distinto al indicado; de lo contrario, la protección que proporciona el equipo podría verse afectada.

Este manual contiene las instrucciones de seguridad y de uso que se deben seguir para garantizar la seguridad del equipo y para mantenerlo en buenas condiciones de funcionamiento. Las instrucciones de seguridad, en forma de advertencias o precauciones, protegen al usuario y al equipo contra lesiones y daños.

Todos los procedimientos de esta publicación deben ser llevados a cabo por técnicos convenientemente cualificados[1] y con arreglo a las buenas prácticas de ingeniería.

Mantenimiento

El mantenimiento del equipo se debe realizar de acuerdo con los procedimientos indicados en esta publicación. Todo procedimiento adicional del fabricante deberá ser realizado por agentes de servicio técnico autorizados o por los departamentos de servicio técnico del fabricante.

Asesoramiento técnico

Si necesita asesoramiento técnico, diríjase al fabricante.

Declaración de conformidad de la UE

Para consultar la Declaración de conformidad de la UE, las especificaciones completas y el manual de usuario, visite el sitio web de Druck:

https://druck.com

1. Un técnico cualificado debe contar con todos los conocimientos, la documentación, los equipos de prueba y las herramientas especiales que se necesitan para trabajar con este equipo.

Símbolos

Símbolo	Descripción
CE	Este equipo cumple los requisitos de las directivas europeas de seguridad pertinentes. El equipo posee el marcado CE.
UK CA	Este equipo cumple los requisitos de los UK Statutory Instruments (instrumentos reglamentarios de Reino Unido) pertinentes. El equipo posee el marcado UKCA.
	Este símbolo en el equipo indica que el usuario debe leer el manual del usuario.
	Este símbolo en el equipo indica una advertencia y que el usuario debe consultar el manual del usuario.
	Druck participa activamente en la iniciativa europea y de Reino Unido de reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) (UK SI 2013/3113, Directiva 2012/19/UE). La fabricación del equipo que ha adquirido ha necesitado la extracción y utilización de recursos naturales. Puede contener sustancias peligrosas que podrían afectar a la salud y al medio ambiente. Con el fin de evitar la diseminación de esas sustancias en el medio ambiente y disminuir la presión sobre los recursos naturales, le animamos a utilizar los sistemas adecuados de recuperación. Dichos sistemas reutilizarán o reciclarán de forma correcta la mayor parte de los materiales de sus equipos al final de su vida útil. El símbolo del contenedor con ruedas tachado le invita a utilizar esos sistemas. Si necesita más información sobre los sistemas de recogida, reutilización y reciclaje, póngase en contacto con la administración de residuos local o regional. Visite el siguiente enlace para obtener instrucciones de recuperación y más información sobre esta iniciativa. **https://druck.com/weee**

Advertencias generales

ADVERTENCIA Antes de utilizar este instrumento, lea y comprenda la Sección "Seguridad", el manual del usuario del DPI611 o DPI612 y las instrucciones de los accesorios, las opciones o los equipos utilizados.

Lea y comprenda los procedimientos de seguridad locales en vigor.

Es peligroso ignorar las advertencias de seguridad.

Es peligroso pasar por alto los límites especificados para el instrumento o utilizarlo cuando no se encuentra en un estado normal. Utilice protección adecuada y respete todas las precauciones de seguridad.

Copyright 2015 por Druck Limited.

No utilice el instrumento en lugares en los que haya gases explosivos, vapor o polvo. Existe el riesgo de que se produzca una explosión.

No utilice equipos dañados. Utilice únicamente repuestos originales suministrados por el fabricante.

Advertencias sobre la batería de ión-litio

ADVERTENCIA No desmonte ni modifique la batería. La batería puede tener fugas de electrolito, sobrecalentarse, emitir humo, explotar y/o incendiarse.

No provoque un cortocircuito en la batería.

No transporte ni almacene la batería junto con objetos metálicos.

Si se produce un cortocircuito, la corriente fluirá, lo que provocará la fuga de electrolito, sobrecalentamiento, emisión de humo, explosión y/o combustión de la batería.

No exponga la batería al fuego ni la caliente.

No exponga las pilas ni las baterías al calor ni al fuego. No las guarde en un lugar donde reciban luz solar directa.

No utilice ni deje la batería cerca de una fuente de calor (80 ºC o superior).

No sumerja la batería en agua. No deje que se moje.

No recargue la batería cerca del fuego ni en climas extremadamente calientes.

Para recargar la batería, utilice la función de carga interna del DPI611 y DPI612. No utilice ningún otro cargador.

No someta la batería a golpes mecánicos.

No utilice una batería aparentemente dañada o deformada.

No suelde directamente la batería.

No invierta los terminales positivo (+) y negativo (-). Si lo hace durante la carga, la batería se cargará de forma inversa y se pueden producir reacciones químicas anormales o excesiva corriente durante la descarga, lo que provoca fugas de electrolito, sobrecalentamiento, emisión de humos, combustión y/o explosión.

No debe forzar la conexión si no puede conectar fácilmente los terminales de la batería al cargador. Compruebe que los terminales están orientados correctamente.

No utilice la batería para un fin distinto de suministrar energía a los productos DPI611/DPI612.

No utilice una batería que no esté diseñada para su uso con el equipo.

No conecte la batería a ninguna otra toma de corriente, al encendedor del vehículo, etc.

No mezcle baterías de diferentes fabricantes, capacidades, tamaños o tipos dentro del DPI611 o DPI612.

Si la recarga no se completa incluso cuando haya transcurrido el tiempo de recarga especificado, detenga la recarga de inmediato.

No introduzca la batería en un horno microondas. Un calentamiento rápido o la ruptura del sellado puede dar lugar a fugas de electrolitos, calentamiento, emisión de humos, explosión y/o combustión.

Si se producen fugas de electrolito de la batería o emite mal olor, aléjela de cualquier llama. De lo contrario, la fuga de electrolito puede prenderse fuego y la batería puede emitir humo, explotar o inflamarse.

Si la batería despide olor, genera calor, se decolora o deforma, o de otro modo parece anormal durante el uso, la recarga o el almacenamiento, retírela inmediatamente del equipo o del cargador y deje de usarla. De lo contrario, la batería con problemas puede provocar fugas de electrolitos, calentamiento, emisión de humos, explosión y/o combustión.

Retire la batería del equipo cuando no esté en uso.

Precauciones para la batería de ión-litio

PRECAUCIÓN No retire la batería de su embalaje original hasta el momento del uso.

Las baterías de repuesto deben cargarse antes de su uso. Utilice siempre el cargador correcto y consulte el manual de usuario para obtener instrucciones de carga.

No deje la batería en carga prolongada cuando no está en uso.

Después de largos períodos de almacenamiento, es posible que sea necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el máximo rendimiento.

No someta la batería a luz solar intensa o altas temperaturas, por ejemplo, en un coche durante la temporada de calor. Si lo hace, se pueden producir fugas de electrolito, sobrecalentamiento y/o emisión de humo. Además, se perderá el rendimiento garantizado y/o se acortará su vida útil.

La batería incorpora dispositivos de seguridad. No la utilice en un lugar donde haya electricidad estática.

El intervalo de temperatura para garantizar la recarga es de 0 a +45 °C. Una operación de recarga fuera de este intervalo puede dar lugar a fugas de electrolitos y/o un recalentamiento de la batería y puede causar daños en la misma.

En el caso de fugas, no deje que el líquido entre en contacto con la piel ni los ojos. Si se produce contacto, lave la zona afectada con abundante agua y acuda al médico.

Acuda al médico inmediatamente si se traga el material o el contenido de una batería

Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.

Mantenga las baterías limpias y secas.

Limpie los bornes de la batería con un paño limpio y seco si se ensucian.

Si hay óxido, mal olor, sobrecalentamiento u otras irregularidades al usar la batería por primera vez, envíela a su proveedor o vendedor.

Para más información póngase en contacto con el distribuidor más cercano o su representante.

Conserve la documentación del producto original para futuras referencias.

Advertencias sobre el cargador de la batería

ADVERTENCIA No desmonte o modifique el módulo del cargador o la fuente de

Copyright 2015 por Druck Limited.

alimentación de CC. El equipo cuenta con funciones de protección y seguridad integradas. Si estas funciones están desactivadas, la batería en proceso de carga puede tener fugas de electrolito, sobrecalentarse, emitir humo, explotar y/o incendiarse.

Si la recarga no se completa incluso cuando haya transcurrido el tiempo de recarga especificado, detenga la recarga de inmediato. De lo contrario, podrían producirse fugas de electrolito, sobrecalentamiento, emisiones de humo, explosiones y/o incendios.

Precauciones para el cargador de la batería

PRECAUCIÓN El equipo cuenta con dispositivos de seguridad. No lo utilice en un lugar en el que haya presente electricidad estática (superior a los niveles garantizados por el fabricante). Si lo hace, podrían dañarse los dispositivos de seguridad, lo que posiblemente provocaría sobrecalentamiento, emisiones de humo, explosiones y/o incendios.

El intervalo de temperatura para garantizar la recarga es de 10 a +45 °C. Una operación de recarga fuera de este intervalo puede dar lugar a fugas de electrolitos y/o un recalentamiento de la batería y puede causar daños en la misma.

Guarde el equipo en un lugar fuera del alcance de los niños. Asegúrese también de que los niños no pueden sacar la batería del equipo.

Antes de su uso, revise con cuidado estas precauciones. Para más información póngase en contacto con el distribuidor más cercano o su representante. Conserve la documentación del producto original para futuras referencias.

Para conocer los procedimientos de recarga, consulte el manual de instrucciones de su dispositivo DPI611/DPI612.

No cargue una batería que tenga óxido, mal olor, sobrecalentamiento y/u otras irregularidades. Si la batería es nueva, debe devolverse al proveedor o vendedor.

1. Especificaciones

1.1 Batería de ión-litio

Parámetro	Valor
Producto químico	Ión-litio
Tensión nominal	3,7 V
Capacidad nominal	3.800 mAh
Rango de temperatura de carga	0 °C a +45 °C
Rango de temperatura de descarga	-10 °C a +60 °C
Temperaturas de almacenamiento*	12 meses: -20 °C a +20 °C 3 meses: -20 °C a +45 °C 1 mes: -20 °C a +60 °C
Seguridad	IEC 62133 K62133 IS 16046
Homologaciones	CE UKCA KCs BIS UN38.3

*Las baterías de litio pierden capacidad rápidamente a temperaturas de 70 °C (158 °F) o superiores. Para un rendimiento óptimo, almacene las baterías de litio y los productos que las contienen a temperaturas de entre 15 °C y 25 °C (59 °F y 77 °F).

1.2 Cargador de la batería de ión-litio

Parámetro	Valor
Producto químico permitido	Ión-litio
Tensión de carga típica	4,20 V ± 1 %
Corriente de carga nominal	540 mA
Temperatura de funcionamiento	-20 °C a +60 °C
Adaptador de red	Rango de entrada: 100 - 240 VCA, 50 a 60 Hz, 300 - 150 mA, categoría de instalación II.
EMC	EN 61326-1
Seguridad	IEC 62368-1
Homologaciones	CE UKCA
IP	Clasificación IP40

2. Lista de piezas

Consulte la Figura A1 y las claves siguientes:

Elemento	Referencia	Descripción
1	CC3800GE	Batería de ión-litio.
2	50ABL001	Cargador de la batería de ión-litio.
3	IO620-PSU	Adaptador de red.
4	IS61X-14	Tapa de la batería.
5	196-224	Espuma para pilas AA.
6	109M7337-1	Guía de inicio rápido.

Copyright 2015 por Druck Limited.

3. Instrucciones de instalación

3.1 DPI611

Las siguientes instrucciones describen cómo instalar la batería de ión-litio y el cargador de la batería en el DPI611. Consulte la Figura B1 y las claves siguientes:

Elemento	Descripción
a	Espuma de la tapa de la batería.
b	Lengüetas de fijación de la tapa de la batería.
c	Batería de ión-litio.
d	Cargador de la batería de ión-litio.
e	Cable de carga.
f	Tapa de cierre de la batería.

Procedimiento

1. Retire la tapa de la batería aflojando el tornillo y levante la tapa.
2. Si estuviera montado, retire el soporte blanco de la batería tirando hacia arriba para mostrar el cable de carga. Conserve el soporte de pilas AA por si necesita utilizar estas pilas en el futuro.
3. Conecte el cable de carga al conector de acoplamiento de la parte trasera del cargador de la batería recargable. No fuerce la conexión; compruebe la alineación de las clavijas.
4. Empuje el cargador firmemente en el compartimento de la batería.
5. Inserte la batería recargable en el cargador.
6. Retire la espuma de la tapa de la batería.
7. Vuelva a fijar la tapa de la batería. Cierre el compartimento de la batería colocando las lengüetas dentro de las ranuras (Figura B1, elemento f) y girando la tapa.
8. Vuelva a colocar el tornillo de la tapa de la batería.
9. La batería se puede cargar conectando el adaptador de red a la unidad o mediante el cargador de sobremesa opcional.

3.2 DPI612

Las siguientes instrucciones describen cómo instalar la batería de ión-litio en el DPI612. Consulte la Figura B2 y las claves siguientes:

Elemento	Descripción
a	Batería de ión-litio.
b	Lengüetas de fijación de la tapa de la batería.
c	Tapa de cierre de la batería.

Procedimiento

1. Retire la tapa de la batería aflojando el tornillo y levante la tapa.
2. Retire la antigua batería recargable si está instalada.
3. Inserte la batería recargable en el compartimento.
4. Vuelva a fijar la tapa de la batería. Cierre el compartimento de la batería colocando las lengüetas dentro de las ranuras (Figura B2, elemento b) y girando la tapa.
5. Vuelva a colocar el tornillo de la tapa de la batería.

3.3 Uso de pilas AA

Las siguientes instrucciones describen cómo utilizar pilas AA en el DPI611/DPI612. Consulte la Figura B3 y las claves siguientes:

Elemento	Descripción
a	Espuma de la tapa de la batería.
b	Lengüetas de fijación de la tapa de la batería.
c	Pilas AA.
d	Tapa de cierre de la batería.

Procedimiento

1. Retire la tapa de la batería aflojando el tornillo y levante la tapa.
2. Si la batería recargable está puesta, retírela.
3. Si está instalado el cargador, retírelo tirando suavemente hacia arriba. Evite tocar los contactos metálicos del cargador.

   Nota: El cargador está conectado a la unidad con el cable de carga.
4. Desconecte el cable de carga de la parte trasera del cargador. Coloque sin apretar el cable de carga en el pequeño compartimento.
5. Fije el soporte de pilas AA.
6. Coloque el bloque de espuma en la tapa de la batería; consulte la Figura B3, elemento a.
7. Coloque las baterías en el compartimento con la orientación correcta +/–.

   Nota: Una inserción incorrecta puede provocar un fallo de la batería.
8. Vuelva a fijar la tapa de la batería. Cierre el compartimento de la batería colocando las lengüetas dentro de las ranuras (Figura B3, elemento b) y girando la tapa.
9. Vuelva a colocar el tornillo de la tapa de la batería.

Copyright 2015 por Druck Limited.

Introduction

L'accessoire IO61X-BAT-KIT est un kit de mise à niveau de batterie au lithium-ion pour le DPI611 / DPI612. Il est constitué d'une batterie au lithium-ion, d'un socle pour batterie au lithium-ion et d'un bloc d'alimentation secteur. Une fois installé, le kit permet au bloc-batterie d'être rechargé tout en étant monté dans le DPI611 / DPI612.

Sécurité

Le fabricant a conçu cet appareil pour qu'il fonctionne en toute sécurité dans le cadre d'une utilisation conforme aux procédures détaillées dans ce manuel. N'utilisez pas cet appareil à des fins autres que celles spécifiées, sous peine de nuire au fonctionnement des dispositifs de protection internes.

Ce document contient des consignes d'utilisation et de sécurité à respecter impérativement pour conserver l'appareil en bon état et garantir son fonctionnement en toute sécurité. Les consignes de sécurité sont des mises en garde ou des avertissements destinés à prémunir l'utilisateur contre les risques de blessure et à protéger l'appareil des dommages éventuels.

Faites appel à des techniciens qualifiés[1] et respectez les bonnes pratiques dans toutes les procédures décrites dans ce document.

Entretien

L'appareil doit être entretenu conformément aux procédures détaillées dans ce document. Les autres procédures du fabricant doivent être exécutées par un centre de réparation agréé ou le centre de service du fabricant.

Questions techniques

Contactez le fabricant pour toute question technique.

Déclaration de conformité UE

Pour la déclaration de conformité UE, les spécifications complètes et le manuel d'utilisation, veuillez consulter le site web de Druck :

https://druck.com

Symboles

Symbole	Description
CE	Cet appareil satisfait aux exigences de toutes les directives européennes de sécurité en vigueur. Cet appareil porte la marque CE.
UKCA	Cet appareil satisfait aux exigences de tous les textes réglementaires britanniques en vigueur. Cet appareil porte la marque UKCA.
	Ce symbole, sur l'appareil, signifie que l'utilisateur doit consulter le manuel d'utilisation.
	Ce symbole, sur l'appareil, est un avertissement qui indique que l'utilisateur doit consulter le manuel d'utilisation.
	Druck participe activement aux initiatives du Royaume-Uni et de l'Europe relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), respectivement l'initiative de reprise UK SI 2013/3113 et la directive de l'Union européenne 2012/19/UE. Pour sa production, l'appareil que vous avez acquis a nécessité l'extraction et l'utilisation de ressources naturelles. Il peut contenir des substances dangereuses risquant d'avoir un impact sur la santé et l'environnement. Afin d'éviter la dissémination de ces substances dans notre environnement et de réduire les contraintes exercées sur les ressources naturelles, nous vous encourageons à utiliser les dispositifs appropriés de récupération des déchets. Ces dispositifs vont réutiliser ou recycler de manière appropriée la plupart des matériaux constitutifs de votre système en fin de vie. Le symbole du conteneur barré vous invite à choisir l'un de ces dispositifs. Pour plus d'informations sur la collecte, la réutilisation et les dispositifs de recyclage, veuillez contacter les services locaux ou régionaux de récupération des déchets concernés. Consultez le site ci-dessous pour obtenir des instructions sur la reprise des appareils en fin de vie et des informations sur cette initiative. **https://druck.com/weee**

Avertissements généraux

AVERTISSEMENT Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement la section "Sécurité" du manuel d'utilisation du DPI611 ou DPI612 ainsi que les consignes d'utilisation des accessoires, options ou équipements associés à l'appareil.

Assimilez les procédures locales en vigueur en matière de sécurité.

Il est dangereux d'ignorer les avertissements spécifiés.

1. Un technicien qualifié doit posséder les connaissances techniques, la documentation, le matériel de test et les outils spéciaux nécessaires pour effectuer les interventions requises sur cet appareil.

Droits d'auteur 2015 par Druck Limited.

Le non-respect des limites spécifiées pour l'appareil ou des conditions d'utilisation anormales constitue un danger. Utilisez les protections appropriées et respectez toutes les consignes de sécurité en vigueur.

N'utilisez pas l'appareil dans des endroits comportant de la poussière, de la vapeur ou des gaz explosifs, afin d'éviter tout risque d'explosion.

N'utilisez pas d'appareil endommagé et utilisez exclusivement des pièces d'origine fournies par le fabricant.

Avertissements concernant la batterie au lithium-ion

AVERTISSEMENT Ne démontez pas et ne modifiez pas le bloc-batterie, sous peine d'entraîner des fuites d'électrolyte, une surchauffe, des émissions de fumées, l'explosion et/ou l'inflammation du bloc-batterie.

Ne mettez pas la batterie en court-circuit.

Ne transportez pas et ne stockez pas le bloc-batterie avec des objets métalliques.

L'apparition d'un court-circuit pourrait entraîner une surintensité, des fuites d'électrolyte, une surchauffe du bloc-batterie, son explosion et/ou inflammation ou des émissions de fumées.

Ne jetez pas le bloc-batterie dans le feu ou ne le chauffez pas.

N'exposez pas les éléments ou les batteries à la chaleur ou au feu. Stockez à l'abri du rayonnement solaire direct.

N'utilisez pas ou ne laissez pas le bloc-batterie à proximité d'une source de chaleur (+80 ºC ou plus).

N'immergez pas le bloc-batterie dans de l'eau. Ne le laissez pas s'humidifier.

Ne rechargez pas le bloc-batterie à proximité d'un feu ou dans une atmosphère extrêmement chaude.

Pour recharger la batterie, utilisez la fonction de charge interne du DPI611 ou DPI612. N'utilisez aucun autre chargeur.

Ne soumettez pas le bloc-batterie à des chocs physiques.

N'utilisez pas un bloc-batterie apparemment endommagé ou déformé.

Ne procédez pas au soudage direct du bloc-batterie.

N'inversez pas la borne positive (+) et la borne négative (-). Sinon, pendant la recharge, le bloc-batterie présenterait une inversion de la charge, ce qui pourrait provoquer des réactions chimiques anormales, ou la circulation d'un courant excessivement élevé pendant la décharge, et conduire à des fuites d'électrolyte, une surchauffe, des émissions de fumées, une explosion et/ou inflammation.

N'exercez pas d'effort sur la connexion si vous ne pouvez pas raccorder facilement les bornes du bloc-batterie au chargeur. Vérifiez que les bornes sont correctement orientées.

N'utilisez pas le bloc-batterie à des fins autres que l'alimentation du DPI611 ou du DPI612.

N'utilisez aucune batterie non destinée à être employée avec l'appareil.

Ne raccordez le bloc-batterie à aucune autre prise électrique (allume-cigare de véhicule, etc.).

Dans le DPI611 ou le DPI612, n'intervertissez pas des batteries de différentes fabrications, capacités, dimensions ou de différents types.

Si l'opération de recharge ne parvient pas à se terminer même au bout de la durée de recharge spécifiée, arrêtez immédiatement toute recharge ultérieure.

Ne placez pas le bloc-batterie dans un four à micro-ondes. La surchauffe rapide ou la rupture de l'étanchéité peut provoquer des fuites d'électrolyte, une surchauffe, des émissions de fumées, une explosion et/ou inflammation.

Si le bloc-batterie présente des fuites d'électrolyte ou émet de mauvaises odeurs, retirez-le de toute flamme à laquelle il est exposé. Sinon, l'électrolyte qui fuit risquerait de prendre feu et le bloc-batterie pourrait émettre des fumées, exploser ou s'enflammer.

Si le bloc-batterie émet des odeurs, génère de la chaleur, se décolore ou se déforme, ou semble présenter une anomalie quelconque pendant son utilisation, sa recharge ou son stockage, retirez-le immédiatement de l'appareil ou du chargeur et arrêtez de l'utiliser. Sinon, le bloc-batterie problématique risquerait de présenter des fuites d'électrolyte, une surchauffe, d'émettre des fumées, d'exploser et/ou de s'enflammer.

Retirez la batterie de l'appareil lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Mises en garde concernant la batterie au lithium-ion

ATTENTION Ne retirez pas la batterie de son emballage d'origine tant qu'il n'est pas nécessaire de l'utiliser.

Les batteries secondaires doivent être chargées avant d'être utilisées. Utilisez toujours le chargeur correct et consultez à ce sujet les consignes de charge qui figurent dans le manuel d'utilisation.

Ne laissez pas la batterie en charge prolongée lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Après une longue période de stockage, il peut s'avérer nécessaire de charger puis de recharger la batterie à plusieurs reprises pour parvenir à la performance maximale.

N'exposez pas le bloc-batterie à des rayonnements solaires intenses ou à des températures élevées, par exemple dans une voiture par temps chaud, sous peine de provoquer des fuites d'électrolyte, une surchauffe et/ou des émissions de fumées. De plus, la performance garantie serait annulée et/ou la durée de fonctionnement serait réduite.

Le bloc-batterie intègre des dispositifs de sécurité. Ne l'utilisez pas en présence d'électricité statique.

La température de recharge garantie est comprise entre 0 et +45 ºC. La recharge en dehors de cette plage de température risque de produire des fuites d'électrolyte et/ou une surchauffe du bloc-batterie et peut endommager celui-ci.

Si un élément du bloc-batterie présente des fuites, évitez tout contact du liquide avec la peau ou les yeux. En cas de contact, lavez la partie touchée à l'aide de grandes quantités d'eau et appelez un médecin.

Appelez immédiatement un médecin en cas d'ingestion de matière ou de contenu provenant de la batterie.

Droits d'auteur 2015 par Druck Limited.

Tenez la batterie hors de portée des enfants.

Maintenez les batteries propres et sèches.

Essuyez les bornes de batterie à l'aide d'un chiffon sec propre si elles se salissent.

Si vous constatez la présence de rouille, le dégagement de mauvaises odeurs, une surchauffe et/ou toute autre anomalie lorsque vous utilisez le bloc-batterie pour la première fois, retournez-la à votre fournisseur.

Pour toute autre information, adressez-vous au distributeur ou représentant le plus proche.

Conservez la documentation produit d'origine pour toute référence ultérieure.

Avertissements concernant le socle de batterie

AVERTISSEMENT Ne démontez pas et ne modifiez pas le module chargeur ou le bloc d'alimentation CC. L'appareil est équipé de dispositifs de sécurité/protection intégrés. Si ces dispositifs venaient à être désactivés, le bloc-batterie en charge pourrait présenter des fuites d'électrolyte, une surchauffe, émettre des fumées, exploser et/ou s'enflammer.

Si l'opération de recharge ne parvient pas à se terminer même au bout de la durée de recharge spécifiée, arrêtez immédiatement toute recharge ultérieure, sous peine de provoquer des fuites d'électrolyte de la batterie, une surchauffe, des émissions de fumées, une explosion et/ou inflammation de la batterie.

Mises en garde concernant le socle de batterie

ATTENTION L'appareil intègre des dispositifs de sécurité. Ne l'utilisez pas en présence d'électricité statique (en quantité supérieure à la garantie du fabricant). Sinon, les dispositifs de sécurité risqueraient de se détériorer, ce qui pourrait conduire à une surchauffe, des émissions de fumées, une explosion et/ou inflammation.

La température de recharge garantie est comprise entre 10°C et +45 °C. La recharge en dehors de cette plage de température risque de produire des fuites d'électrolyte de batterie et/ou une surchauffe du bloc-batterie et peut endommager celui-ci.

Stockez l'appareil dans un endroit hors de portée des enfants. Évitez également qu'un enfant ne sorte le bloc-batterie de l'appareil.

Avant toute utilisation, étudiez attentivement les présentes précautions. Pour toute autre information, adressez-vous au distributeur ou représentant le plus proche. Conservez la documentation produit d'origine pour toute référence ultérieure.

Pour les procédures de recharge, consultez le manuel d'utilisation de votre appareil DPI611 / DPI612.

Ne chargez pas une batterie qui émet de mauvaises odeurs, présente de la rouille, une surchauffe et/ou toute autre anomalie. Si la batterie est neuve, vous devez la retourner au fournisseur.

1. Caractéristique

1.1 Batterie au lithium-ion

Paramètre	Valeur
Chimie	Lithium-ion
Tension nominale	3,7 V
Capacité nominale	3800 mAh
Plage des températures de charge	0°C à +45°C
Plage des températures de décharge	-10°C à +60°C
Températures de stockage*	12 mois : -20°C à +20°C 3 mois : -20°C à +45°C 1 mois : -20°C à +60°C
Sécurité	CEI 62133 K62133 IS 16046
Homologations	CE UKCA KCs BIS UN38.3

*Les batteries au lithium perdent rapidement de leur capacité à des températures de 70 °C (158 °F) ou plus. Pour des performances optimales, stockez les batteries au lithium et les appareils qui en contiennent à une température comprise entre 15 °C et 25 °C (59 °F et 77 °F).

1.2 Socle chargeur de batterie au lithium-ion

Paramètre	Valeur
Chimie admissible	Lithium-ion
Tension de charge type	4,20 V ± 1%
Intensité nominale de charge	540 mA
Température de fonctionnement	-20°C à +60°C
Adaptateur secteur	Plage d'entrée : 100 – 240 V CA, 50 à 60 Hz, 300 – 150 mA, catégorie d'installation II.
CEM	EN 61326-1
Sécurité	CEI 62368-1
Homologations	CE UKCA
IP	Classe IP40

2. Liste des pièces

Reportez-vous à la Figure A1 et à la légende ci-dessous :

Élément	Référence	Description
1	CC3800GE	Batterie au lithium-ion.
2	50ABL001	Socle pour batterie au lithium-ion.
3	IO620-PSU	Adaptateur secteur.
4	IS61X-14	Cache de batterie.
5	196-224	Mousse pour piles AA.
6	109M7337-1	Guide de prise en main.

Droits d'auteur 2015 par Druck Limited.

3. Notice d’installation

3.1 DPI611

Les consignes ci-après expliquent comment installer le socle de batterie au lithium-ion ainsi que le bloc-batterie au lithium-ion dans le DPI611. Reportez-vous à Figure B1 et à la légende ci-dessous :

Élément	Description
a	Mousse de cache de batterie.
b	Ergots de positionnement du cache de batterie.
c	Batterie au lithium-ion.
d	Socle pour batterie au lithium-ion.
e	Câble de charge.
f	Fermeture du cache de batterie.

Procédure

1. Retirez le cache de batterie en desserrant sa vis de fixation imperdable puis en le soulevant vers le haut.
2. S'il est monté, retirez le support de batterie blanc en le tirant verticalement pour exposer le câble de charge. Conservez le porte-piles AA pour avoir la possibilité d’utiliser des piles AA à l’avenir.
3. Raccordez le câble de charge au connecteur apparié en face arrière du socle de batterie rechargeable. N'exercez pas d'effort pour effectuer le raccordement, vérifiez que les broches sont alignées.
4. Poussez fermement le socle dans le compartiment à batterie.
5. Insérez la batterie rechargeable dans le socle.
6. Retirez la mousse du cache de batterie.
7. Remettez en place le cache de batterie. Fermez le compartiment à batterie en plaçant les ergots à l'intérieur des fentes (Figure B1, repère f) et faites pivoter le cache pour le fermer.
8. Resserrez la vis de fixation du cache de la batterie.
9. La batterie peut être chargée en raccordant l'adaptateur secteur à l'appareil ou en utilisant le chargeur de bureau en option.

3.2 DPI612

Les consignes ci-après expliquent comment installer le bloc-batterie au lithium-ion dans le DPI612. Reportez-vous à Figure B2 et à la légende ci-dessous :

Élément	Description
a	Batterie au lithium-ion.
b	Ergots de positionnement du cache de batterie.
c	Fermeture du cache de batterie.

Procédure

1. Retirez le cache de la batterie en desserrant la vis de fixation puis en levant le cache vers le haut.
2. Retirez l'ancienne batterie rechargeable éventuellement montée.
3. Insérez la batterie rechargeable dans le compartiment.
4. Remettez en place le cache de batterie. Fermez le compartiment à batterie en plaçant les ergots à l'intérieur des fentes (Figure B2, repère b) et faites pivoter le cache pour le fermer.
5. Resserrez la vis de fixation du cache de la batterie.

3.3 Utilisation de piles AA

Les instructions ci-après expliquent comment utiliser les piles AA dans le DPI611 / DPI612. Reportez-vous à la Figure B3 et à la légende ci-dessous :

Élément	Description
a	Mousse de cache de batterie.
b	Ergots de positionnement du cache de batterie.
c	Piles AA.
d	Fermeture du cache de batterie.

Procédure

1. Retirez le cache de batterie en desserrant sa vis de fixation imperdable puis en le soulevant vers le haut.
2. Si la batterie rechargeable était montée, retirez-la.
3. Si le socle de batterie rechargeable était monté, retirez-le en le tirant délicatement dans le sens vertical. Évitez de toucher les contacts métalliques du socle.

   Remarque : le socle est relié à l'appareil par le câble de charge.
4. Débranchez le câble de charge de l’arrière du socle. Placez le câble de charge dans le petit compartiment sans l’attacher.
5. Installez le porte-piles AA.
6. Posez le bloc en mousse sur le cache de batterie, voir Figure B3, repère a.
7. Placez les batteries dans le compartiment à batterie avec la bonne orientation +/-.

   Remarque : toute mauvaise orientation des batteries peut endommager celles-ci.
8. Remettez en place le cache de batterie. Fermez le compartiment à batterie en plaçant les ergots à l'intérieur des fentes (Figure B3, repère b) et faites pivoter le cache pour le fermer.
9. Resserrez la vis de fixation du cache de la batterie.

Droits d’auteur 2015 par Druck Limited.

Introduzione

IO61X-BAT-KIT è un kit di aggiornamento della batteria agli ioni di litio ricaricabile per DPI611/DPI612. Il kit è composto da una batteria agli ioni di litio, un alloggiamento per batterie agli ioni di litio e un alimentatore di rete. Una volta installato, il kit consente di ricaricare il pacco batteria mentre è installato in DPI611/DPI612.

Sicurezza

L'apparecchiatura soddisfa i requisiti di sicurezza se utilizzata seguendo le procedure indicate in questo manuale. Non utilizzare l'apparecchiatura per scopi diversi da quelli indicati, la protezione fornita dall'apparecchiatura potrebbe risultare inficiata.

Questa pubblicazione contiene le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza che devono essere seguite al fine di garantire un impiego sicuro e il mantenimento dell'apparecchiatura in condizioni di sicurezza. Le disposizioni di sicurezza sono esposte in forma di avvertenze o indicazioni volte a proteggere gli utenti e l'apparecchiatura da infortuni o danni.

Tutte le procedure indicate in questa pubblicazione devono essere effettuate da tecnici adeguatamente qualificati[1] e seguendo metodi tecnici appropriati.

Manutenzione

La manutenzione dell'apparecchiatura deve svolgersi secondo quanto indicato in questa pubblicazione. Qualsiasi altro intervento deve essere affidato a centri di assistenza autorizzati o ai reparti di assistenza del produttore.

Consulenza tecnica

Per consulenze tecniche rivolgersi al produttore.

Dichiarazione di conformità UE

Per la Dichiarazione di conformità UE, le specifiche complete e il manuale d'uso, consultare il sito web di Druck:

https://druck.com

Simboli

Simbolo	Descrizione
CE	Questa apparecchiatura risponde ai requisiti di sicurezza imposti da tutte le direttive europee applicabili in materia. L'apparecchiatura riporta il marchio CE.
UK CA	Questa apparecchiatura risponde ai requisiti imposti da tutte le leggi delegate del Regno Unito applicabili in materia. L'apparecchiatura riporta il marchio UKCA.
	Questo simbolo sull'apparecchiatura suggerisce di leggere il manuale per l'utente.
	Questo simbolo sull'apparecchiatura indica un'avvertenza e suggerisce di consultare il manuale per l'utente.
	Druck partecipa attivamente all'iniziativa di recupero dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) del Regno Unito e dell'UE (ai sensi della direttiva UK SI 2013/3113 e della direttiva UE 2012/19/UE). Per essere prodotta, l'apparecchiatura che avete acquistato ha richiesto l'estrazione e l'impiego di risorse naturali. Può contenere sostanze pericolose, dagli effetti potenzialmente nocivi per la salute e l'ambiente. Per evitare la dispersione di queste sostanze nell'ambiente e ridurre la pressione sulle risorse naturali, incoraggiamo il ricorso a un sistema di recupero appropriato, che permetta di riutilizzare o riciclare opportunamente i materiali delle apparecchiature giunte alla fine del loro ciclo di vita. Il simbolo del contenitore per rifiuti barrato dalla croce invita a utilizzare questi sistemi. Per maggiori informazioni sui sistemi di raccolta, riutilizzo e riciclaggio, contattare gli enti locali che si occupano di smaltimento dei rifiuti. Visitare il seguente sito per le istruzioni relative alle procedure di recupero e per maggiori informazioni su questa iniziativa. **https://druck.com/weee**

Avvertenze generali

AVVERTENZA Prima di usare questo strumento, leggere e comprendere la sezione "Sicurezza" del manuale utente dell'unità DPI611 o DPI612 e le istruzioni degli accessori, degli elementi opzionali e delle apparecchiature che si utilizzano con il dispositivo.

Leggere e comprendere le procedure di sicurezza previste dalle norme locali.

Ignorare le avvertenze specificate è pericoloso.

Ignorare i limiti specificati per lo strumento o utilizzare lo strumento quando non è in condizioni normali è pericoloso. Utilizzare le protezioni necessarie e rispettare tutte le precauzioni di sicurezza.

1. Un tecnico qualificato deve avere le conoscenze tecniche, la documentazione, la strumentazione di controllo e l'attrezzatura necessarie ad intervenire su questa apparecchiatura.

Copyright 2015 di Druck Limited.

Non utilizzare lo strumento in presenza di gas esplosivi, vapore o polvere. Rischio di esplosione.

Non utilizzare apparecchiature danneggiate e utilizzare solo ricambi originali forniti dal produttore.

Avvisi batteria agli ioni di litio

AVVERTENZA Non smontare né modificare il pacco batteria. Il pacco batterie può perdere elettrolita, surriscaldarsi, emettere fumo, scoppiare e/o prendere fuoco.

Non cortocircuitare la batteria.

Non trasportare o conservare il pacco batterie insieme a oggetti metallici.

A seguito di un cortocircuito si formerà sovracorrente, il che provocherà la perdita di elettrolita, il surriscaldamento, l'emissione di fumo, lo scoppio e/o l'ignizione del pacco batterie.

Non buttare il pacco batterie nel fuoco né riscaldarlo.

Non esporre le celle o le batterie a calore o fuoco. Non conservare alla luce diretta del sole.

Non utilizzare o lasciare il pacco batterie accanto a una fonte di calore (+80°C o superiore).

Non immergere il pacco batterie in acqua. Non lasciare che si inumidisca.

Non ricaricare il pacco batterie accanto al fuoco o in condizioni climatiche estremamente calde.

Per ricaricare la batteria, utilizzare la funzione di carica interna delle unità DPI611 e DPI612. Non utilizzare altri caricabatterie.

Non esporre il caricabatterie a urti meccanici.

Non utilizzare un pacco batterie apparentemente danneggiato o deformato.

Non saldare direttamente il pacco batterie.

Non invertire i terminali positivo (+) e negativo (-), In caso contrario, il pacco batteria sarà sottoposto a carica invertita, con possibili reazioni chimiche anomale, oppure durante la scarica la corrente potrebbe raggiungere intensità eccessive con conseguente perdita di elettrolito, surriscaldamento, emissione di fumo, esplosione e/o incendio.

Non forzare il collegamento se non si riesce a collegare facilmente i morsetti del pacco batteria al caricabatterie. Verificare che i poli siano orientati correttamente.

Non utilizzare il pacco batterie per scopi diversi da quello di alimentare i prodotti DPI611/DPI612.

Non utilizzare batterie non progettate per essere usate con l'apparecchiatura.

Non collegare il pacco batteria ad altre prese elettriche, alla presa dell'accendisigari di un veicolo e così via.

Non mescolare batterie di marche, capacità, dimensioni o tipo diversi nel modello DPI611 o DPI612.

Se non è possibile completare l'operazione di ricarica una volta scaduto un tempo di ricarica specificato, interrompere immediatamente l'operazione.

Non mettere il pacco batterie dentro un forno a microonde. Un rapido riscaldamento o la rottura della sigillatura può comportare perdita di elettrolita, surriscaldamento, emissione di fumo, scoppio e/o ignizione.

Se il pacco batterie perde elettrolita o rilascia cattivo odore, allontanarlo da eventuali fiamme esposte. In caso contrario l'elettrolita può infiammarsi e il pacco batterie può emettere fumo, scoppiare o prendere fuoco.

Se il pacco batterie rilascia odori, genera calore, si scolorisce o si deforma o assume in qualche modo un aspetto anomalo durante l'uso, la ricarica o l'immagazzinaggio, rimuoverlo immediatamente dall'attrezzatura o dal caricabatterie e smettere di utilizzarlo. In caso contrario può sviluppare perdita di elettrolita, surriscaldamento, emissione di fumo, scoppio e/o ignizione.

Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura quando questa non viene utilizzata.

Indicazioni batteria agli ioni di litio

ATTENZIONE Non estrarre la batteria dalla confezione originale fino al momento di utilizzarla.

Le batterie secondarie devono essere caricate prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricabatterie corretto e fare riferimento al manuale utente per le istruzioni di ricarica corrette.

Non lasciare una batteria in carica prolungata quando non viene utilizzata.

Dopo periodi prolungati di immagazzinaggio può essere necessario caricare e scaricare la batteria diverse volte per ottenere prestazioni ottimali.

Non esporre il pacco batterie alla luce solare intensa o a temperature elevate, ad esempio un auto nella stagione calda. In caso contrario potrebbero verificarsi perdita di elettrolita, surriscaldamento e/o emissione di fumo. In questo caso inoltre non ne saranno garantite le prestazioni e/o la sua vita utile si accorcerà.

Il pacco batterie è dotato di dispositivi di sicurezza integrati. Non utilizzarlo in luoghi in cui è presente elettricità statica.

L'intervallo di temperatura di ricarica garantito è compreso tra 0°C e +45°C. Ricaricando il pacco batterie a temperature non comprese in questo intervallo si possono verificare perdite di elettrolito e/o surriscaldamento e il pacco batterie può subire danni.

In caso di perdita di una cella, non lasciare che il liquido entri a contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto lavare l'area interessata con abbondante acqua e rivolgersi a un medico.

Rivolgersi immediatamente a un medico in caso di ingestione di materiale o contenuto del pacco batterie.

Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.

Mantenere le batterie pulite e asciutte.

Se si sporcano, pulire i terminali delle batterie con un panno pulito asciutto.

Se si rileva ruggine, cattivo odore, surriscaldamento e/o altre irregolarità quando si utilizza il pacco batterie per la prima volta, restituirlo al fornitore o al venditore.

Per ulteriori informazioni contattare il distributore o il rappresentante più vicino.

Conservare la documentazione originale del prodotto per riferimento futuro.

Copyright 2015 di Druck Limited.

Avvisi base batteria

AVVERTENZA Non smontare né modificare il modulo caricabatterie né l'alimentatore in CC. L'apparecchiatura è dotata di funzionalità integrate di sicurezza e protezione. Escludendo queste funzionalità, il pacco batteria in carica può perdere elettrolito, surriscaldarsi, emettere fumo, esplodere e/o incendiarsi.

Se non è possibile completare l'operazione di ricarica una volta scaduto un tempo di ricarica specificato, interrompere immediatamente l'operazione. In caso contrario, si possono verificare perdite di elettrolito, surriscaldamento, emissione di fumo, esplosione o incendio.

Indicazioni base batteria

ATTENZIONE Nell'apparecchiatura sono integrati dei dispositivi di sicurezza. Non utilizzare in luoghi in cui potrebbe essere presente elettricità statica (di intensità superiore a quella prevista dalla garanzia del produttore). In caso contrario, i dispositivi di sicurezza possono subire danni, surriscaldarsi, emettere fumo, esplodere o incendiarsi.

L'intervallo di temperatura di ricarica garantito è compreso tra 10°C e +45°C. Ricaricando il pacco batterie a temperature non comprese in questo intervallo si possono verificare perdite di elettrolito e/o surriscaldamento e il pacco batterie può subire danni.

Conservare l'apparecchiatura dove i bambini non possano raggiungerla. Evitare inoltre che i bambini estraggano il pacco batteria dal dispositivo.

Prima dell'uso, studiare attentamente le presenti precauzioni. Per ulteriori informazioni contattare il distributore o il rappresentante più vicino. Conservare la documentazione originale del prodotto per riferimento futuro.

Per le procedure di ricarica, consultare il manuale del dispositivo DPI611/DPI612.

Non caricare una batteria se presenta ruggine, emette cattivo odore, si surriscalda o manifesta altre anomalie. Se la batteria è nuova, deve essere restituita al fornitore o venditore.

1. Specifiche

1.1 Batteria agli ioni di litio

Parametro	predefinito
Chimica	Ioni di litio
Tensione nominale	3,7 V
Capacità nominale	3800 mAh
Intervallo temperatura di carica	0°C ~ +45°C
Intervallo temperatura di scarica	-10°C ~ +60°C
Temperature di stoccaggio*	12 mesi: -20°C ~ +20°C 3 mesi: -20°C ~ +45°C 1 mese: -20°C ~ +60°C
Sicurezza	IEC 62133 K62133 IS 16046
Approvazioni	CE UKCA KC BIS UN38.3

*Le batterie al litio perdono rapidamente capacità a temperature pari o superiori a 70°C (158°F). Per prestazioni ottimali, conservare le batterie al litio e i prodotti che contengono batterie al litio a temperature comprese tra 15°C e 25°C (59°F e 77°F).

1.2 Alloggiamento caricabatteria agli ioni di litio

Parametro	predefinito
Chimica consentita	Ioni di litio
Tensione di carica tipica	4,20 V ± 1%
Corrente di carica nominale	540 mA
Temperatura d'esercizio	-20 °C ~ +60 °C
Adattatore di rete	Range di ingresso: da 100 a 240 V CA, da 50 a 60 Hz, da 300 a 150 mA, categoria di installazione II.
EMC	EN 61326-1
Sicurezza	IEC 62368-1
Approvazioni	CE UKCA
IP	Protezione IP40

2. Distinta dei componenti

Vedere Figura A1 e la spiegazione riportata di seguito:

Numero	Codice articolo	Descrizione
1	CC3800GE	Batteria agli ioni di litio
2	50ABL001	Alloggiamento batteria agli ioni di litio.
3	IO620-PSU	Adattatore di rete.
4	IS61X-14	Coperchio batteria.
5	196-224	Gommapiuma per batterie AA.
6	109M7337-1	Guida di consultazione rapida.

Copyright 2015 di Druck Limited.

3. Istruzioni di installazione

3.1 DPI611

Le seguenti istruzioni spiegano come installare l'alloggiamento della batteria agli ioni di litio e il pacco batteria agli ioni di litio nel DPI611. Vedere Figura B1 e la spiegazione riportata di seguito:

Numero	Descrizione
a	Gommapiuma coperchio batteria.
b	Alette di posizionamento del coperchio batteria.
c	Batteria agli ioni di litio
d	Alloggiamento batteria agli ioni di litio.
e	Cavo di ricarica.
f	Chiusura coperchio batteria.

Procedura

1. Rimuovere il coperchio batteria allentando la vite prigioniera di fissaggio e sollevare il coperchio.
2. Se presente, rimuovere il supporto bianco della batteria tirandolo verso l'alto per esporre il cavo di carica. Conservare il supporto della batteria AA per mantenere la capacità di utilizzare le celle AA in futuro.
3. Collegare il cavo di carica al connettore di accoppiamento sul retro dell'alloggiamento batteria ricaricabile. Non forzare il collegamento: verificare l'allineamento dei pin.
4. Premere saldamente il supporto nel vano batteria.
5. Inserire la batteria ricaricabile nel supporto.
6. Rimontare la gommapiuma dal coperchio del vano batterie.
7. Rimontare il coperchio della batteria. Chiudere lo scomparto batteria posizionando le alette all'interno delle fessure (Figura B1 articolo f) e chiudendo il coperchio.
8. Rimontare la vite di fissaggio del coperchio della batteria.
9. La batteria si può caricare collegando l'adattatore di rete all'unità oppure utilizzando il caricabatterie da tavolo opzionale.

3.2 DPI612

Le seguenti istruzioni spiegano come installare il pacco batteria agli ioni di litio nel DPI612. Vedere Figura B2 e la spiegazione riportata di seguito:

Numero	Descrizione
a	Batteria agli ioni di litio
b	Alette di posizionamento del coperchio batteria.
c	Chiusura coperchio batteria.

Procedura

1. Rimuovere il coperchio della batteria svitando la vite di fissaggio e sollevare il coperchio.
2. Rimuovere la vecchia batteria ricaricabile, se presente.
3. Inserire la batteria ricaricabile nel comparto.
4. Rimontare il coperchio della batteria. Chiudere il vano batterie posizionando le alette all'interno delle fessure (Figura B2 elemento b) e chiudendo il coperchio.
5. Rimontare la vite di fissaggio del coperchio della batteria.

3.3 Utilizzo di batterie AA

Le seguenti istruzioni spiegano come utilizzare le batterie AA in DPI611/DPI612. Vedere Figura B3 e la spiegazione riportata di seguito:

Numero	Descrizione
a	Gommapiuma coperchio batteria.
b	Alette di posizionamento del coperchio batteria.
c	Batterie AA.
d	Chiusura coperchio batteria.

Procedura

1. Rimuovere il coperchio batteria allentando la vite prigioniera di fissaggio e sollevare il coperchio.
2. Se è stata installata la batteria ricaricabile, rimuoverla.
3. Se è stato installato il supporto della batteria ricaricabile rimuoverlo delicatamente tirandolo verso l'alto. Evitare di toccare i contatti in metallo sul supporto.

   Nota: Il supporto è collegato all'unità con il cavo di ricarica.
4. Scollegare il cavo di ricarica dal retro della base. Posizionare liberamente il cavo di ricarica nel piccolo scomparto.
5. Montare il supporto della batteria AA.
6. Rimontare il blocco in gommapiuma sul coperchio del vano batterie, vedere Figura B3 elemento a.
7. Inserire le batterie nel relativo vano, con l'orientamento corretto +/-.

   Nota: Se le batterie vengono inserite in modo errato possono subire danni.
8. Rimontare il coperchio della batteria. Chiudere il vano batterie posizionando le alette all'interno delle fessure (Figura B3 elemento b) e chiudendo il coperchio.
9. Rimontare la vite di fissaggio del coperchio della batteria.

Copyright 2015 di Druck Limited.

Ievads

IO61X-BAT-KIT ir uzlādējama litija jonu akumulatora jauninášanas komplekts, kas paredzēts ierīcēm DPI611 / DPI612. Komplekts sastāv no litija jonu akumulatora, litija jonu akumulatora ietvara un elektrotīkla barošanas avota. Kad komplekts ir uzstādīts, akumulatora bloku var uzlādēt, kamēr tas ir uzstādīts ierīcēs DPI611 / DPI612.

Drošība

Ražotājs ir izstrādājis šo aprīkojumu tā, lai tas būtu drošs, izmantojot to šajā rokasgrāmatā aprakstītajām darbībām. Neizmantojiet šo iekārtu nekādiem citiem mērķiem, izņemot norādītos, pretējā gadījumā iekārtas sniegtā aizsardzībai var būt traucēta.

Šajā publikācijā ir ietvertas ekspluatācijas un drošības instrukcijas, kas jāievēro, lai pārliecinātos par drošu darbību un uzturētu aprīkojumu drošā stāvoklī. Drošības norādījumi ir brīdinājumi vai piesardzības pasākumi, kas aizsargā lietotāju un aprīkojumu no traumu gūšanas vai bojājumiem.

Izmantojiet kvalificētu tehniķu[1] pakalpojumus un labu inženiertehnisko praksi visām procedūrām šajā publikācijā.

Apkope

Iekārtas ir jāuztur saskaņā ar šajā publikācijā aprakstītajām procedūrām. Papildu ražotāja procedūras jāveic pilnvarotiem servisa aģentiem vai ražotāja servisa nodaļām.

Tehniskie padomi

Lai saņemtu tehniskas konsultācijas, sazinieties ar ražotāju.

ES atbilstības deklarācija

Lai skatītu ES atbilstības deklarāciju, pilnu specifikāciju un lietotāja rokasgrāmatu, skatiet Druck tīmekļa vietni:

https://druck.com

Simboli

Simbols	Apraksts
CE	Šis aprīkojums atbilst visām attiecīgajām Eiropas drošības direktīvu prasībām. Aprīkojumam ir CE marķējums.
UK CA	Šis aprīkojums atbilst visām piemērojamajām Apvienotās Karalistes likumpamatoto aktu prasībām. Aprīkojumam ir UKCA marķējums.
	Šis simbols uz iekārtas norāda, ka lietotājam jāizlasa lietotāja rokasgrāmata.
	Šis simbols uz iekārtas norāda uz brīdinājumu un to, ka lietotājam ir jāapskata lietotāja rokasgrāmata.
	Uzņēmums Druck ir aktīvs dalībnieks Apvienotās Karalistes un ES elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (EEIA) atpakaļnodošanas iniciatīvā (UK SI 2013/3113, ES Direktīva 2012/19/ES). Jūsu iegādātā aprīkojuma ražošanai ir nepieciešama dabas resursu ieguve un izmantošana. Tas var saturēt bīstamas vielas, kas var ietekmēt veselību un vidi. Lai novērstu šo vielu izplatīšanos vidē un samazinātu ietekmi uz dabas resursiem, aicinām jūs izmantot atbilstošas atpakaļpieņemšanas sistēmas. Šīs sistēmas drošā veidā atkārtoti izmantos vai pārstrādās lielāko daļu jūsu nolietotā aprīkojuma materiālu. Simbols, kurā redzama pārsvītrota atkritumu tvertne ar riteņiem, aicina izmantot šīs sistēmas. Ja jums nepieciešama plašāka informācija par savākšanas, atkārtotas izmantošanas un pārstrādes sistēmām, lūdzu, sazinieties ar vietējo vai reģionālo atkritumu apsaimniekošanas iestādi. Lūdzu, apmeklējiet tālāk norādīto saiti, lai saņemtu norādījumus par atpakaļpieņemšanu un plašāku informāciju par šo iniciatīvu.

https://druck.com/weee

Vispārīgi brīdinājumi

BRĪDINĀJUMS Pirms šī instrumenta lietošanas izlasiet un izprotiet ierīces DPI611 vai DPI612 lietošanas rokasgrāmatas sadaļu "Drošība", kā arī ar šo ierīci izmantojamo piederumu, papildaprīkojuma vai aprīkojuma norādījumus.

Izlasiet un izprotiet obligātos vietējo normatīvu noteiktos drošības pasākumus.

Norādīto brīdinājumu ignorēšana ir bīstama.

Tāpat ir bīstami ignorēt noteiktos instrumenta darbības ierobežojumus vai arī izmantot instrumentu, kas nav labā darba stāvoklī. Lietojiet nepieciešamos aizsarglīdzekļus un ievērojiet visus piesardzības pasākumus.

Nelietojiet instrumentu vietās, kur ir sprādzienbīstama gāze, tvaiki vai putekļi. Pastāv sprādzienbīstamība.

1. Kvalificētam tehniķim jābūt nepieciešamajām tehniskajām zināšanām, dokumentācijai, speciālām pārbaudes iekārtām un instrumentiem, lai veiktu nepieciešamo darbu ar šo iekārtu.

Autortiesības 2015 Druck Limited.

Nelietojiet bojātu aprīkojumu; izmantojiet tikai oriģinālās daļas, ko piegādājis ražotājs.

Brīdinājumi par litija jonu akumulatoru

BRĪDINĀJUMS **Neizjauciet un nepārveidojiet akumulatora bloku. No akumulatora bloka var noplūst elektrolīts, tas var pārkarst, dūmot, sprāgt un/vai aizdegties.**

Neradiet akumulatora īsslēgumu.

Netransportējiet un neuzglabājiet akumulatora bloku kopā ar metāla priekšmetiem.

Īsslēguma gadījumā radīsies pārstrāva, kas savukārt izraisīs akumulatora blokā esošā elektrolīta noplūdi, akumulatora pārkaršanu, dūmošanu, sprādzienu un/vai aizdegšanos.

Nemetiet akumulatora bloku ugunī un nekarsējiet to.

Nepakļaujiet elementus vai akumulatorus karstuma vai uguns iedarbībai. Neuzglabājiet tiešos saules staros.

Nelietojiet, kā arī neatstājiet akumulatora bloku siltuma avotu tuvumā (+80 ºC vai augstākā temperatūrā).

Negremdējiet akumulatora bloku ūdenī. Neļaujiet tam kļūt mitram.

Neuzlādējiet akumulatora bloku uguns tuvumā vai īpaši karstos laika apstākļos.

Lai uzlādētu akumulatoru, izmantojiet DPI611 un DPI612 iekšējās uzlādes funkciju. Nelietojiet citus lādētājus.

Nepakļaujiet akumulatora bloku mehāniskam triecienam.

Nelietojiet acīmredzami bojātu vai deformētu akumulatora bloku.

Nelodējiet akumulatora bloku.

Nemainiet vietām pozitīvo (+) un negatīvo (-) spaili. Citādi uzlādes laikā akumulatora blokam tiks pielikts pretējās polaritātes spriegums, var notikt neparedzētas ķīmiskas reakcijas vai arī izlādes laikā var plūst pārmērīgi stipra strāva, izraisot elektrolīta noplūdi, pārkaršanu, dūmošanu, sprādzienu un/vai aizdegšanos.

Ja nav iespējams viegli pievienot akumulatora bloka spailes akumulatora bloka lādētājam, nespiediet savienojumu ar spēku. Pārbaudiet, vai spailes ir pareizi orientētas.

Lietojiet akumulatora bloku tikai DPI611 / DPI612 izstrādājumu darbības nodrošināšanai.

Neizmantojiet akumulatorus, kas nav paredzēti šim aprīkojumam.

Nepievienojiet akumulatora bloku citu veidu elektrības kontaktligzdām, transportlīdzekļa cigarešu aizdedzinātājam u. c.

Nelietojiet kopā ar DPI611 vai DPI612 dažādu ražotāju, ietilpības vai tipa akumulatorus.

Ja uzlādi neizdodas pabeigt pat tad, ja ir pagājis paredzētais uzlādes laiks, nekavējoties pārtrauciet uzlādi.

Nelieciet akumulatora bloku mikroviļņu krāsnī. Ātra sakaršana vai bojāts blīvējums var izraisīt elektrolīta noplūdi, pārkaršanu, dūmošanu, sprādzienu un/vai aizdegšanos.

Ja no akumulatora bloka izplūst elektrolīts vai rodas nepatīkama smaka, attāliniet bloku no atklātas liesmas. Citādi izplūstošais elektrolīts var aizdegties un akumulatora bloks var sāk dūmot, var uzsprāgt vai aizdegties.

Ja akumulatora bloks izdala nepatīkamu smaku, rada karstumu, maina krāsu, deformējas vai kā citādi nedarbojas pareizi, to lietojot, uzlādējot vai uzglabājot, nekavējoties izņemiet bloku no aprīkojuma vai akumulatora bloka lādētāja un pārtrauciet tā izmantošanu. Pretējā gadījumā var rasties akumulatora bloka elektrolīta noplūde, pārkaršana, dūmošana, sprādziens un/vai aizdegšanās.

Izņemiet akumulatora bloku no aprīkojuma, ja to neizmantojat.

Brīdinājumi par litija jonu akumulatoru

UZMANĪBU **Neizņemiet akumulatoru no sākotnējā iepakojuma, kamēr to nelietojat.**

Papildu akumulatori pirms lietošanas jāuzlādē. Vienmēr izmantojiet piemērotu lādētāju un skatiet atbilstošos uzlādes norādījumus lietošanas rokasgrāmatā.

Neuzlādējiet akumulatoru ilgstoši, ja to nelietojat.

Pēc ilgstošas uzglabāšanas var nākties uzlādēt un izlādēt akumulatoru vairākas reizes, lai iegūtu maksimālu darbspēju.

Neturiet akumulatora bloku īpaši karstā saulē vai augstā temperatūrā, piemēram, saules sakarsētā automobilī. Citādi var rasties elektrolīta noplūde, pārkaršana un/vai dūmošana. Netiks vairs garantēta arī norādītā darbspēja un/vai tiks saīsināts tā darbmūžs.

Akumulatora blokā ir iebūvētas drošības ierīces. Nelietojiet akumulatora bloku vietās, kur ir statiskā elektrība.

Garantētais uzlādes temperatūras diapazons ir no 0° C līdz +45 °C. Uzlādēšana ārpus šī temperatūras diapazona var radīt elektrolīta noplūdi un/vai akumulatora bloka pārkaršanu, kas var sabojāt akumulatoru.

Ja elementā rodas noplūde, neļaujiet šķidrumam nokļūt uz ādas vai acīs. Ja tomēr šķidrums nokļūst uz ādas vai acīs, nomazgājiet skarto vietu ar lielu daudzumu ūdens un vērsieties pie ārsta.

Ja akumulatora materiāls vai saturs tiek norīts, nekavējoties vērsieties pie ārsta.

Turiet akumulatoru bērniem nepieejamā vietā.

Uzturiet akumulatorus tīrus un sausus.

Ja akumulatora spailes kļūst netīras, notīriet tās ar tīru, sausu drānu.

Ja, pirmo reizi lietojot akumulatora bloku, konstatējat rūsu, nepatīkamu smaku un/vai citas neatbilstības, nogādājiet akumulatora bloku atpakaļ izplatītājam vai tirgotājam.

Lai iegūtu papildinformāciju, sazinieties ar tuvāko izplatītāju vai pārstāvi.

Saglabājiet sākotnējo izstrādājuma dokumentāciju turpmākām uzziņām.

Autortiesības 2015 Druck Limited.

Brīdinājumi par akumulatora ietvaru

BRĪDINĀJUMS Neizjauciet vai nepārveidojiet lādētāja moduli vai līdzstrāvas barošanas avotu. Aprīkojumā ir iebūvēti drošības/aizsardzības līdzekļi. Ja šos līdzekļus atspējo, akumulatora bloka lietošanas laikā var rasties noplūde, tas var pārkarst, dūmot, sprāgt un/vai aizdegties.

Ja uzlādi neizdodas pabeigt pat tad, ja ir pagājis paredzētais uzlādes laiks, nekavējoties pārtrauciet uzlādi. Citādi var rasties akumulatora bloka elektrolīta noplūde, pārkaršana, dūmošana, sprādziens un/vai aizdegšanās.

Brīdinājumi par akumulatora ietvaru

UZMANĪBU Aprīkojumā ir iebūvētas drošības ierīces. Nelietojiet to vietās, kur ir statiskā elektrība (spēcīgāka par ražotāja atļauto). Pretējā gadījumā drošības ierīces var tikt bojātas un rezultātā var rasties pārkaršana, dūmošana, sprādziens un/vai aizdegšanās.

Garantētais uzlādes temperatūras diapazons ir no 10° C līdz +45 °C. Uzlādēšana ārpus šī temperatūras diapazona var radīt elektrolīta noplūdi un/vai akumulatora bloka pārkaršanu, kas var sabojāt akumulatoru.

Uzglabājiet aprīkojumu bērniem nepieejamā vietā. Gādājiet arī, lai bērni neizņemtu no aprīkojuma akumulatora bloku.

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo brīdinājumu informāciju. Lai iegūtu papildinformāciju, sazinieties ar tuvāko izplatītāju vai pārstāvi. Saglabājiet sākotnējo izstrādājuma dokumentāciju turpmākām uzziņām.

Informāciju par uzlādēšanas darbībām skatiet ierīces DPI611 / DPI612 lietošanas rokasgrāmatā.

Neuzlādējiet akumulatoru, ja uz tā ir rūsa, akumulators izdala nepatīkamu smārdu, tas pārkarst un/vai pamanāmas citas neatbilstības. Ja akumulators ir jauns, tas jānogādā atpakaļ piegādātājam vai tirgotājam.

1. Specifikācija

1.1 Litija jonu akumulators

Parametrs	Vērtība
Ķīmija	Litija joni
Nominālais spriegums	3,7 V
Nominālā ietilpība	3800 mAh
Uzlādes temperatūras diapazons	no 0°C līdz +45°C
Izlādes temperatūras diapazons	no -10°C līdz +60°C
Uzglabāšanas temperatūra*	12 mēnešus: no -20°C līdz +20°C 3 mēnešus: no -20°C līdz +45°C 1 mēnesi: no -20°C līdz +60°C
Drošība	IEC 62133 K62133 IS 16046
Apstiprinājumi	CE UKCA KCs BIS UN38.3

*Litija akumulatori ātri zaudē ietilpību 70°C (158°F) vai augstākā temperatūrā. Lai nodrošinātu vislabāko veiktspēju, litija akumulatorus un produktus ar litija akumulatoriem uzglabājiet temperatūrā no 15°C līdz 25°C (no 59°F līdz 77°F).

1.2 Litija jonu akumulatora ietvara lādētājs

Parametrs	Vērtība
Atļautā ķīmija	Litija joni
Parastais uzlādes spriegums	4,20 V ± 1 %
Nominālā uzlādes strāva	540 mA
Darba temperatūra:	no -20 °C līdz +60°C
Tīkla adapteris	Ievades diapazons: 100–240 V (maiņstrāva), 50–60 Hz, 300–150 mA, II uzstādīšanas kategorija.
EMS	EN 61326-1
Drošība	IEC 62368-1
Apstiprinājumi	CE UKCA
IP	IP40 klase

2. Detaļu saraksts

Skatiet Att. A1. un tālāk sniegto paskaidrojumu:

Vienums	Detaļas numurs	Apraksts
1	CC3800GE	Litija jonu akumulators.
2	50ABL001	Litija jonu akumulatora ietvars.
3	IO620-PSU	Tīkla adapteris.
4	IS61X-14	Akumulatora pārsegs.
5	196-224	Putuplasts AA akumulatoriem.
6	109M7337-1	Īsā pamācības rokasgrāmata.

Autortiesības 2015 Druck Limited.

3. Uzstādīšanas instrukcijas

3.1 DPI611

Tālāk sniegtajās instrukcijās ir detalizēti aprakstīts, kā ierīcē DPI611 uzstādīt litija jonu akumulatora ietvaru un litija jonu akumulatora bloku. Skatiet Att. B1. un tālāk sniegto paskaidrojumu:

Vienums	Apraksts
a	Akumulatora putuplasta pārsegs.
b	Akumulatora pārsega vietas noteikšanas izciļņi.
c	Litija jonu akumulators.
d	Litija jonu akumulatora ietvars.
e	Uzlādes kabelis.
f	Akumulatora pārsega aizvēršana.

Darbības

1. Noņemiet akumulatora pārsegu, atlaižot pārsega fiksācijas skrūvi un paceļot pārsegu.
2. Noņemiet akumulatora turētāju (ja tāds ir), velkot taisni uz augšu, lai atsegtu uzlādes kabeli. Saglabājiet AA akumulatora turētāju, lai turpmāk varētu izmantot AA baterijas.
3. Pievienojiet uzlādes kabeli savienotājam uzlādējamā akumulatora ietvara aizmugurē. Nespiediet savienojumu ar spēku, pārbaudiet tapu salāgojumu.
4. Stingri iespiediet ietvaru akumulatora nodalījumā.
5. Ievietojiet uzlādējamo akumulatoru ietvarā.
6. Noņemiet putuplastu no akumulatora pārsega.
7. Uzlieciet atpakaļ akumulatora pārsegu. Aizveriet akumulatora nodalījumu, ievietojot izciļņus spraugās (Att. B1., f vienums) un aizverot pārsegu.
8. Ieskrūvējiet akumulatora pārsega fiksācijas skrūvi.
9. Akumulatoru var uzlādēt, pievienojot tīkla adapteri ierīcei vai izmantojot papildu galda lādētāju.

3.2 DPI612

Tālāk sniegtajās instrukcijās ir detalizēti aprakstīts, kā uzstādīt litija jonu akumulatora komplektu ierīcē DPI612. Skatiet Att. B2. un tālāk sniegto paskaidrojumu:

Vienums	Apraksts
a	Litija jonu akumulators.
b	Akumulatora pārsega vietas noteikšanas izciļņi.
c	Akumulatora pārsega aizvēršana.

Darbības

1. Noņemiet akumulatora pārsegu, izskrūvējot fiksācijas skrūvi, un paceliet pārsegu.
2. Izņemiet veco uzlādējamo akumulatoru, ja tāds ievietots.
3. Ievietojiet uzlādējamo akumulatoru nodalījumā.
4. Uzlieciet atpakaļ akumulatora pārsegu. Aizveriet akumulatora nodalījumu, ievietojot izciļņus spraugās (Att. B2., b vienums) un aizverot pārsegu.
5. Ieskrūvējiet akumulatora pārsega fiksācijas skrūvi.

3.3 AA akumulatoru izmantošana

Tālāk sniegtajās instrukcijās ir detalizēti aprakstīts, kā izmantot AA akumulatorus ierīcēs DPI611 / DPI612. Skatiet Att. B3. un tālāk sniegto paskaidrojumu:

Vienums	Apraksts
a	Akumulatora putuplasta pārsegs.
b	Akumulatora pārsega vietas noteikšanas izciļņi.
c	AA akumulatori.
d	Akumulatora pārsega aizvēršana.

Darbības

1. Noņemiet akumulatora pārsegu, atlaižot pārsega fiksācijas skrūvi un paceļot pārsegu.
2. Ja ir ievietots uzlādējams akumulators, izņemiet to.
3. Ja ir uzstādīts uzlādējamā akumulatora ietvars, izņemiet to, uzmanīgi velkot to tieši uz augšu. Nepieskarieties ietvara metāla kontaktiem.

   Piezīme: Ietvars ir piestiprināts ierīcei ar uzlādes kabeli.
4. Atvienojiet uzlādes kabeli no ietvara aizmugures. Uzlādes kabeli nesaspiesti ievietojiet mazajā nodalījumā.
5. Uzstādiet AA akumulatora turētāju.
6. Uzlieciet uz akumulatora pārsega putuplasta bloku; skatiet: Att. B3., a vienums.
7. Ievietojiet akumulatorus nodalījumā, ievērojot pareizu +/– orientāciju.

   Piezīme: Akumulatoru nepareiza ievietošana var izraisīt akumulatoru darbības atteici.
8. Uzlieciet atpakaļ akumulatora pārsegu. Aizveriet akumulatora nodalījumu, ievietojot izciļņus spraugās (Att. B3., b vienums) un aizverot pārsegu.
9. Ieskrūvējiet akumulatora pārsega fiksācijas skrūvi.

Autortiesības 2015 Druck Limited.

Įžanga

IO61X-BAT-KIT yra įkraunamas ličio jonų akumuliatoriaus atnaujinimo rinkinys, skirtas DPI611 / DPI612. Rinkinį sudaro ličio jonų akumuliatorius, ličio jonų akumuliatoriaus dėklas ir maitinimo šaltinis. Įdiegus rinkinį, akumuliatorių galima įkrauti, kai jis įdiegtas į DPI611 / DPI612.

Sauga

Gamintojas šią įrangą sukūrė taip, kad ji saugiai veiktų eksploatuojant pagal šiame vadove aprašytas procedūras. Šios įrangos nenaudokite kitais tikslais, nei nurodyta – gali suprastėti įrangos teikiama apsauga.

Šiame leidinyje pateiktos naudojimo ir saugos instrukcijos, kurių reikia laikytis norint užtikrinti saugų veikimą ir palaikyti saugią įrangos būklę. Saugos nurodymai yra įspėjimai ar perspėjimai, skirti naudotojui apsaugoti nuo traumų, o įrangai – nuo sugadinimo.

Visoms šiame leidinyje aprašytoms procedūroms atlikti naudokite kvalifikuotų technikų[1] paslaugas ir gerą inžinerinę praktiką.

Priežiūra

Įranga turi būti prižiūrima pagal šiame leidinyje nurodytas procedūras. Tolesnes gamintojo procedūras turi atlikti įgalioti aptarnavimo agentai arba gamintojo aptarnavimo skyriai.

Techninė konsultacija

Norėdami gauti techninių patarimų, susisiekite su gamintoju.

ES atitikties deklaracija

ES atitikties deklaraciją, išsamią specifikaciją ir naudotojo vadovą rasite „Druck“ svetainėje:

https://druck.com

Simboliai

Simbolis	Aprašas
CE	Ši įranga atitinka visų taikomų Europos saugos direktyvų reikalavimus. Įranga pažymėta CE ženklu.
UK CA	Ši įranga atitinka visų taikomų JK įstatyminių aktų reikalavimus. Įranga pažymėta UKCA ženklu.
	Šis simbolis ant įrangos nurodo, kad naudotojas turėtų perskaityti naudotojo vadovą.
	Šis simbolis ant įrangos nurodo įspėjimą ir tai, kad naudotojas turėtų perskaityti naudotojo vadovą.
	„Druck“ aktyviai padeda įgyvendinti JK ir ES elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEĮA) grąžinimo iniciatyvą (numatytą JK SI 2013/3113, ES direktyvoje 2012/19/ES). Jūsų įsigytai įrangai pagaminti reikėjo išgauti ir naudoti gamtos išteklius. Joje gali būti pavojingų medžiagų, kurios gali turėti įtakos sveikatai ir aplinkai. Siekdami išvengti šių medžiagų išplitimo aplinkoje ir sumažinti gamtos išteklių poreikį, raginame naudoti tinkamas grąžinimo sistemas. Šios sistemos tinkamai pakartotinai panaudos arba perdirbs didžiąją dalį jūsų pasenusios įrangos medžiagų. Perbrauktas šiukšliadėžės su ratukais simbolis kviečia naudoti šias sistemas. Jei reikia daugiau informacijos apie surinkimo, pakartotinio naudojimo ir perdirbimo sistemas, kreipkitės į vietinę arba regioninę atliekų administraciją. Norėdami gauti grąžinimo instrukcijas ir daugiau informacijos apie šią iniciatyvą, spustelėkite toliau pateiktą nuorodą. **https://druck.com/weee**

Bendrieji įspėjimai

ĮSPĖJIMAS Prieš naudodami šį įrenginį perskaitykite ir susipažinkite su DPI611 arba DPI612 naudotojo vadovo skyriuje „Sauga“ pateikta informacija ir priedų, papildomų įtaisų ir įrangos, su kuria naudojate įrenginį, instrukcijomis.

Perskaitykite ir susipažinkite su taikomomis vietos saugos procedūromis.

Nepaisyti nurodytų įspėjimų yra pavojinga.

Nepaisyti nurodytų įrenginio apribojimų arba naudoti įrenginį, jei jo būklė nėra normali, yra pavojinga. Naudokite reikiamą apsaugą ir imkitės visų atsargumo priemonių.

Nenaudokite prietaiso vietose, kuriose yra sprogių dujų, garų ar dulkių. Yra sprogimo pavojus.

Nenaudokite pažeistos įrangos ir naudokite tik originalias dalis, kurias tiekia gamintojas.

1. Kvalifikuotas technikas turi turėti reikalingas technines žinias, dokumentus, specialią bandymų įrangą ir įrankius, reikalingus darbui su šia įranga.

Autorių teisių 2015 Druck Limited.

Įspėjimai dėl ličio jonų akumuliatoriaus

ĮSPĖJIMAS **Neišardykite ir nemodifikuokite akumuliatoriaus pakuotės. Iš akumuliatoriaus pakuotės gali tekėti elektrolitai, ji gali perkaisti, leisti dūmus, susprogti ir (arba) užsidegti.**

Nesukelkite akumuliatoriaus trumpojo jungimo.

Netransportuokite ir nelaikykite akumuliatoriaus pakuotės kartu su metaliniais daiktais.

Įvykus trumpajam jungimui tekės viršsrovis, todėl iš akumuliatoriaus pakuotės galės ištekėti elektrolitai, ji perkais, leis dūmus, sprogs ir (arba) užsidegs.

Nedeginkite ir nekaitinkite akumuliatoriaus pakuotės.

Elementai ir akumuliatorius neturi būti šalia karščio šaltinio ar ugnies. Nelaikykite tiesioginiuose saulės spinduliuose.

Nenaudokite ir nepalikite akumuliatoriaus pakuotės šalia karščio šaltinio (+80 ºC ar karštesnio).

Nepanardinkite akumuliatoriaus pakuotės. Jos nesušlapinkite.

Pakartotinai įkraudami akumuliatorių nelaikykite jo arti ugnies arba labai karštame ore.

Norėdami įkrauti akumuliatorių, naudokite DPI611 ir DPI612 vidinio įkrovimo funkciją. Nenaudokite kito įkroviklio.

Saugokite akumuliatoriaus pakuotę nuo mechaninio smūgio.

Nenaudokite akumuliatoriaus pakuotės, jei matyti, kad ji pažeista ar deformuota.

Tiesiogiai nelituokite akumuliatoriaus pakuotės.

Nesukeiskite teigiamo (+) ir neigiamo (–) terminalų. Kitaip akumuliatoriaus pakuotė bus įkrauta atvirkščiai, gali įvykti neįprastos cheminės reakcijos arba iškraunant tekės per didelė srovė, todėl tekės elektrolitai, akumuliatorius perkais, leis dūmus, susprogs ir (arba) užsidegs.

Jei nepavyksta lengvai prijungti akumuliatoriaus pakuotės terminalų prie įkroviklio, nebandykite prijungti jėga. Patikrinkite, ar terminalai pasukti tinkama kryptimi.

Akumuliatorių galima naudoti tik gaminio DPI611 / DPI612 maitinimui tiekti.

Nenaudokite jokio akumuliatoriaus, kuris neskirtas naudoti su šia įranga.

Neprijunkite akumuliatoriaus pakuotės prie elektros išvesties, transporto priemonės cigarečių pridegiklio ar pan.

Į DPI611 ar DPI612 nedėkite skirtingų gamintojų, skirtingos talpos, dydžio ar tipo akumuliatorių.

Jei pasibaigus nurodytam įkrovimo laikui nepavyko įkrauti, toliau nebekraukite.

Nedėkite akumuliatoriaus pakuotės į mikrobangų krosnelę. Dėl greito kaitimo arba pažeistos pakuotės gali tekėti elektrolitai, akumuliatorius gali perkaisti, leisti dūmus, susprogti ir (arba) užsidegti.

Jei iš akumuliatoriaus pakuotės teka elektrolitai arba ji skleidžia blogą kvapą, nelaikykite jos prie atviros liepsnos. Kitaip tekantis elektrolitas gali užsidegti ir akumuliatoriaus pakuotė leis dūmus, sprogs arba užsidegs.

Jei akumuliatoriaus pakuotė skleidžia blogą kvapą, karštį, prarado spalvą ar formą arba dėl kitų požymių atrodo neįprastai, kai yra naudojama, įkraunama ar laikoma, nedelsdami išimkite ją iš įrangos arba įkroviklio ir nebenaudokite. Kitaip iš netinkamos būklės akumuliatoriaus pakuotės gali tekėti elektrolitai, ji gali perkaisti, leisti dūmus, sprogti ir (arba) užsidegti.

Kai nenaudojate įrangos, išimkite iš jos akumuliatorių.

Ličio jonų akumuliatoriaus perspėjimai

DĖMESIO! **Neišimkite akumuliatoriaus iš originalios pakuotės, kol jo neprireiks.**

Prieš naudojant reikia įkrauti atsarginį akumuliatorių. Visada naudokite tinkamą akumuliatorių ir vadovaukitės tinkamo įkrovimo instrukcijomis, pateiktomis vartotojo vadove.

Jei nenaudojate akumuliatoriaus, nekraukite jo per ilgai.

Jei akumuliatoriaus nenaudojote ilgą laiką, gali prireikti kelis kartus jį įkrauti ir iškrauti, kad jis kuo geriau veiktų.

Saugokite akumuliatoriaus pakuotę nuo intensyvių saulės spindulių ar aukštos temperatūros, pvz., nepalikite jos automobilyje, kai oro temperatūra yra aukšta. Kitaip gali tekėti elektrolitai, akumuliatorius perkais ir (arba) leis dūmus. Be to, tokiu atveju nebus galima garantuoti, kad jis tinkamai veiks, ir (arba) sutrumpės jo naudojimo trukmė.

Akumuliatoriaus pakuotėje įtaisyti saugos įtaisai. Nenaudokite jo vietoje, kur jį gali paveikti statinė elektros srovė.

Garantuotas įkrovimo temperatūros diapazonas yra nuo 0 °C iki +45 °C. Bandant įkrauti esant kitai temperatūrai, gali tekėti elektrolitai ir (arba) akumuliatoriaus pakuotė gali perkaisti bei būti pažeista.

Jei iš elementų teka skystis, saugokite, kad jis nepatektų į akis arba ant odos. Jei jo pateko į akis arba ant odos, nuplaukite paveiktą vietą dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į medikus.

Jei prarijote akumuliatoriaus medžiagą ar turinį, nedelsdami kreipkitės į medikus.

Neleiskite vaikams pasiekti akumuliatoriaus.

Akumuliatorius turi būti švarus ir sausas.

Jei akumuliatoriaus terminalai nešvarūs, nuvalykite juos švaria sausa šluoste.

Jei pirmą kartą naudodami akumuliatoriaus pakuotę pastebėjote rūdžių, blogą kvapą, perkaitimo požymių ir (arba) kitų neįprastų požymių, grąžinkite akumuliatorių tiekėjui arba platintojui.

Jei reikia daugiau informacijos, susisiekite su artimiausiu platintoju ar atstovu.

Išsaugokite originalius gaminio dokumentus, kad galėtumėte juos peržiūrėti vėliau.

Akumuliatoriaus dėklo įspėjimai

ĮSPĖJIMAS **Neišardykite ir nemodifikuokite įkroviklio modulio arba nuolatinės srovės maitinimo tiekimo įtaiso. Įrangoje įtaisyti apsauginiai įtaisai. Juos atjungus, iš įkraunamos**

Autorių teisių 2015 Druck Limited.

akumuliatoriaus pakuotės gali tekėti elektrolitai, ji gali perkaisti, leisti dūmus, susprogti ir (arba) užsidegti.

Jei pasibaigus nurodytam įkrovimo laikui nepavyko įkrauti, toliau nebekraukite. Kitu atveju gali tekėti akumuliatoriaus elektrolitai, jis gali perkaisti, leisti dūmus, susprogti ir (arba) užsidegti.

Įspėjimai dėl akumuliatoriaus dėklo

DĖMESIO! Įrangoje įtaisyti saugos įtaisai. Nenaudokite jos vietoje, kur ją gali paveikti statinė elektros srovė (didesnė, nei leidžiama pagal gamintojo garantiją). Kitaip saugos įtaisai gali būti pažeisti ir perkaisti, leisti dūmus, sprogti ir (arba) užsidegti.

Garantuotas įkrovimo temperatūros diapazonas yra nuo 10 °C iki +45 °C. Bandant įkrauti esant kitai temperatūrai, gali tekėti akumuliatoriaus elektrolitai ir (arba) akumuliatoriaus pakuotė gali perkaisti bei būti pažeista.

Įrangą laikykite vietoje, kur jos negali pasiekti vaikai. Taip pat saugokite, kad vaikas neištrauktų akumuliatoriaus pakuotės iš įrangos.

Prieš naudodami atidžiai peržiūrėkite šias atsargumo priemones. Jei reikia daugiau informacijos, susisiekite su artimiausiu platintoju ar atstovu. Išsaugokite originalius gaminio dokumentus, kad galėtumėte juos peržiūrėti vėliau.

Apie pakartotinio įkrovimo procedūras skaitykite įrenginio DPI611 / DPI612 eksploatacijos vadove.

Nekraukite akumuliatoriaus, jei ant jo yra rūdžių, jis skleidžia blogą kvapą, yra perkaitęs ir (arba) pastebite kitų neįprastų požymių. Jei akumuliatorius naujas, jį reikia grąžinti tiekėjui arba platintojui.

1. Specifikacija

1.1 Ličio jonų akumuliatorius

Parametrai	Vertė
Chemija	Ličio jonai
Vardinė įtampa	3,7 V
Vardinė talpa	3800 mAh
Įkrovimo temperatūros diapazonas	nuo 0°C iki +45°C
Iškrovimo temperatūros diapazonas	nuo -10°C iki +60°C
Laikymo temperatūra*	12 mėnesių nuo -20°C iki +20°C 3 mėnesių nuo -20°C iki +45°C 1 mėnuo: nuo -20°C iki +60°C
Sauga	IEC 62133 K62133 IS 16046
Patvirtinimai	CE UKCA KCs BIS UN38.3

*Ličio baterijos greitai praranda talpą esant 70°C (158°F) ar aukštesnei temperatūrai. Norėdami užtikrinti geriausią veikimą, ličio baterijas ir gaminius su ličio baterijomis laikykite 15–25°C (59–77°F) temperatūroje.

1.2 Ličio jonų akumuliatoriaus dėklo įkroviklis

Parametrai	Vertė
Leidžiama chemija	Ličio jonai
Įprasta įkrovimo įtampa	4,20 V (± < 1 %)
Vardinė įkrovimo srovė	540 mA
Darbinė temperatūra	nuo -20 °C iki +60 °C
Maitinimo tinklo adapteris	Įvesties diapazonas: 100–240 V AC, nuo 50 iki 60 Hz, 300–150 mA, II įrengimo kategorija
EMS	EN 61326-1
Sauga	IEC 62368-1
Patvirtinimai	CE UKCA
IP	Įvertinta IP40

2. Dalių sąrašas

Žr. A1 pav. ir toliau pateiktus paaiškinimus.

Punktas	Dalies numeris	Aprašas
1	CC3800GE	Ličio jonų akumuliatorius.
2	50ABL001	Ličio jonų akumuliatoriaus dėklas.
3	IO620-PSU	Maitinimo tinklo adapteris.
4	IS61X-14	Akumuliatoriaus dangtelis
5	196-224	Putplastis AA tipo akumuliatoriams.
6	109M7337-1	Greito pasirengimo darbui vadovas.

3. Montavimo instrukcijos

3.1 DPI611

Toliau pateiktose instrukcijose išsamiai aprašyta, kaip įdėti ličio jonų akumuliatoriaus dėklą ir ličio jonų akumuliatorių bloką į DPI611. Žr. B1 pav. ir toliau pateiktus paaiškinimus.

Punktas	Aprašas
a.	Akumuliatoriaus dangčio putplastis.
b	Akumuliatoriaus dangtelio tvirtinimo ąselės.
c.	Ličio jonų akumuliatorius.
d.	Ličio jonų akumuliatoriaus dėklas.
e.	Įkrovimo kabelis.
f.	Akumuliatoriaus dangtelio uždarymas.

Procedūra

1. Atsukite akumuliatoriaus dangtelio fiksuojamąjį varžtą ir pakelkite dangtelį, kad jį nuimtumėte.
2. Nuimkite baltą akumuliatoriaus laikiklį (jei jis įtaisytas), kad galėtumėte pasiekti įkrovimo kabelį. Kad ateityje galėtumėte naudoti AA akumuliatorius, pasilikite AA akumuliatoriaus laikiklį.
3. Prijunkite įkrovimo kabelį prie jungties, esančios pakartotinai įkraunamo akumuliatoriaus dėklo užpakalinėje dalyje. Nebandykite prijungti jėga ir sulygiuokite kaiščius.
4. Tvirtai įstumkite dėklą į akumuliatoriaus skyrelį.
5. Įdėkite pakartotinai įkraunamą akumuliatorių į dėklą.
6. Nuo akumuliatoriaus dangtelio nuimkite putplastį.

Autorių teisių 2015 Druck Limited.

7. Uždėkite akumuliatoriaus dangtelį. Akumuliatoriaus skyrių uždarykite įstatydami ąseles į lizdus (B1 pav. f elementas) ir pasukdami uždarytą dangtelį.
8. Įsukite baterijos dangtelio fiksuojamąjį varžtą.
9. Akumuliatorių galima įkrauti prijungtus įrenginį prie tinklo adapterio arba naudojant pasirenkamą stalinį įkroviklį.

3.2 DPI612

Toliau pateiktose instrukcijose išsamiai aprašyta, kaip ličio jonų akumuliatorių įdėti į bloką DPI612. Žr. B2 pav. ir toliau pateiktus paaiškinimus.

Punktas	Aprašas
a.	Ličio jonų akumuliatorius.
b	Akumuliatoriaus dangtelio tvirtinimo ąselės.
c.	Akumuliatoriaus dangtelio uždarymas.

Procedūra

1. Atsukite fiksuojamąjį varžtą ir pakelkite baterijos dangtelį, kad jį nuimtumėte.
2. Išimkite seną pakartotinai įkraunamą akumuliatorių, jei jis įdėtas.
3. Įdėkite pakartotinai įkraunamą akumuliatorių į skyrių.
4. Uždėkite akumuliatoriaus dangtelį. Akumuliatoriaus skyrių uždarykite įstatydami ąseles į lizdus (b elementas B2 pav.) ir pasukdami uždarytą dangtelį.
5. Įsukite baterijos dangtelio fiksuojamąjį varžtą.

3.3 AA akumuliatorių naudojimas

Toliau pateiktose instrukcijose išsamiai aprašyta, kaip naudoti AA akumuliatorius blokuose DPI611 / DPI612. Žr. B3 pav. ir toliau pateiktus paaiškinimus.

Punktas	Aprašas
a.	Akumuliatoriaus dangčio putplastis.
b	Akumuliatoriaus dangtelio tvirtinimo ąselės.
c.	AA akumuliatoriai.
d.	Akumuliatoriaus dangtelio uždarymas.

Procedūra

1. Atsukite akumuliatoriaus dangtelio fiksuojamąjį varžtą ir pakelkite dangtelį, kad jį nuimtumėte.
2. Jei įdėtas pakartotinai įkraunamas akumuliatorius, jį išimkite.
3. Jei įdėtas pakartotinai įkraunamo akumuliatoriaus dėklas, išimkite jį švelniai traukdami į viršų. Stenkitės neliesti metalinių dėklo kontaktų.

   Pastaba. Dėklas prijungtas prie įrenginio per įkrovimo kabelį.
4. Nuo dėklo galinės dalies atjunkite įkrovimo kabelį. Įkrovimo kabelį laisvai įdėkite į mažąjį skyrių.
5. Įdėkite AA akumuliatoriaus laikiklį.
6. Uždėkite putplasčio blokelį ant akumuliatoriaus dangtelio, žr. B3 pav. elementą a.
7. Įdėkite akumuliatorių į jo skyrelį tinkamai sulygiuodami + / – terminalus.

   Pastaba. Netinkamai įdėjus akumuliatorių, jis neveiks.
8. Uždėkite akumuliatoriaus dangtelį. Akumuliatoriaus skyrių uždarykite įstatydami ąseles į lizdus (b elementas B3 pav.) ir pasukdami uždarytą dangtelį.
9. Įsukite baterijos dangtelio fiksuojamąjį varžtą.

Autorių teisių 2015 Druck Limited.

Bevezetés

Az IO61X-BAT-KIT egy újratölthető Li-ion akkumulátorbővítmény-készlet a DPI611/DPI612 készülékhez. A készlet egy Li-ion akkumulátort, egy Li-ion akkumulátorbölcsőt és egy fő tápegységet tartalmaz. Az összeszerelést követően a készlet lehetővé teszi az akkumulátorcsomag töltését, miközben az a DPI611/DPI612 készülékbe van beszerelve.

Biztonság

A gyártó úgy készítette a berendezést, hogy a jelen kézikönyvben ismertetett eljárások szerint üzemeltetve biztonságosan használható legyen. Ne használja a berendezést a rendeltetésétől eltérő célra, mert akkor a berendezés által biztosított védelem csökkenhet.

Ez a kiadvány üzemeltetési és biztonsági előírásokat tartalmaz, amelyeket feltétlenül be kell tartani a biztonságos üzemeltetés és a berendezés biztonságos állapotának fenntartása érdekében. A biztonsági előírásokat figyelmeztetések és óvatosságra intések formájában fogalmazzuk meg a felhasználó és a berendezés sérülésektől és rongálódásoktól történő megóvása érdekében.

Szakképzett és nagy műszaki gyakorlattal rendelkező szerelőket[1] alkalmazzon minden, ebben a kiadványban ismertetett folyamatokhoz.

Karbantartás

A készülék karbantartását az ebben a kiadványban ismertetett folyamatoknak megfelelően kell elvégezni. A gyártó által előírt egyéb tevékenységeket arra felhatalmazott szervizszervezet, vagy a gyártó szervizosztálya kell elvégezze.

Műszaki tanácsadás

Műszaki tanácsokért vegye fel a kapcsolatot a gyártóval.

EU megfelelőségi nyilatkozat

Az EU megfelelőségi nyilatkozatért, a teljes specifikációért és a felhasználói kézikönyvért látogasson el a Druck weboldalára:

https://druck.com

Szimbólumok

Szimbólum	Leírás
CE	A berendezés megfelel az összes vonatkozó európai munkavédelmi irányelv követelményeinek. A berendezés CE jelöléssel van ellátva.
UK CA	A berendezés megfelel az Egyesült Királyság összes vonatkozó jogszabályi követelményének. A berendezés UKCA jelöléssel van ellátva.
	Ez a szimbólum a berendezésen azt jelzi, hogy a felhasználónak el kell olvasnia a felhasználói kézikönyvet.
	Ez a szimbólum a berendezésen figyelmeztetést jelez, valamint arra utal, hogy a felhasználónak fel kell lapoznia a használati utasítást.
	A Druck vállalat aktív résztvevője az Egyesült Királyság és az Európai Unió elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló visszavételi kezdeményezéseinek (UK SI 2013/3113, 2012/19/EU irányelv) (WEEE). Az Ön által vásárolt berendezés előállításához természetes erőforrások kinyerésére és felhasználására volt szükség. Előfordulhat, hogy olyan veszélyes anyagokat tartalmaz, amelyek hatással lehetnek az egészségre és a környezetre. A veszélyes anyagok környezetben való terjedésének megelőzése, valamint a természetes erőforrások kihasználtságának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy vegye igénybe a megfelelő visszavételi lehetőségeket. A visszavételi rendszerek keretén belül megfelelő módon megy végbe az élettartamuk végén lévő berendezések anyagainak újrafelhasználása vagy újrahasznosítása. Az áthúzott, kerekes szemétgyűjtő tartályt jelölő ábra hívja fel a figyelmet a rendszerek használatára. Ha további információra van szüksége a gyűjtési, újrafelhasználási és újrahasznosítási rendszerekkel kapcsolatban, vegye fel a kapcsolatot a helyi vagy a regionális hulladékkezelő szervekkel. Ha többet szeretne megtudni a visszavételre vonatkozó utasításokról és a kezdeményezésről, kattintson az alábbi hivatkozásra.

https://druck.com/weee

Általános figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS A készülék használata előtt olvassa el és ismerkedjen meg a DPI611 vagy DPI612 felhasználói kézikönyv „Biztonság” szakaszával, valamint azon kiegészítők/opciók/berendezések utasításaival, amelyekkel együtt használja a készüléket.

Olvassa el és ismerje meg a vonatkozó helyi biztonsági eljárásokat.

A megadott figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása veszélyes.

1. A szakképzett szerelő rendelkezzen megfelelő műszaki ismeretekkel, dokumentációkkal, speciális vizsgálókészülékekkel és eszközökkel az ezen a berendezésen szükséges tevékenységek elvégzéséhez.

A szerzői jog 2015 Druck Limited.

A készülékhez megadott határértékek figyelmen kívül hagyása és a nem normál állapotú készülék használata veszélyes. Használjon megfelelő védelmet, és tartsa be az összes munkavédelmi előírást.

Ne használja a készüléket robbanékony gázt, gőzt vagy port tartalmazó környezetben. Ez robbanásveszélyes helyzetet teremt.

Ne használja a sérült készüléket, és csak a gyártó által biztosított, eredeti alkatrészeket használjon.

Li-ion akkumulátorral kapcsolatos figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS Ne szerelje szét és ne alakítsa át az akkumulátorcsomagot. Az akkumulátorcsomagból elektrolit szivároghat, az akkumulátorcsomag túlmelegedhet, füstöt bocsáthat ki, szétrobbanhat és/vagy felgyulladhat.

Ne zárja rövidre az akkumulátort.

Ne szállítsa vagy tárolja az akkumulátorcsomagot fémtárgyakkal együtt.

Ha rövidzárlat áll elő, túláram keletkezik, és emiatt az akkumulátorcsomagból elektrolit szivároghat, az akkumulátorcsomag túlmelegedhet, füstöt bocsáthat ki, szétrobbanhat és/vagy felgyulladhat.

Ne dobja tűzbe és ne hevítse az akkumulátorcsomagot.

Ne tegye ki az akkumulátort vagy a celláit hőnek vagy tűznek. Ne tárolja közvetlen napsugárzásban.

Ne használja és ne hagyja hőforrás közelében (+80 ºC vagy ennél magasabb hőmérséklet) az akkumulátorcsomagot.

Ne merítse az akkumulátorcsomagot vízbe. Ne hagyja megnedvesedni.

Ne töltse az akkumulátorcsomagot tűz mellett vagy rendkívül meleg időben.

Az akkumulátor töltéséhez használja a DPI611 és DPI612 beépített töltési funkcióját. Ne használjon semmilyen más töltőt.

Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot ütésnek.

Ne használja a láthatóan sérült vagy deformálódott akkumulátorcsomagot.

Ne forrassza közvetlenül az akkumulátorcsomagot.

Ne cserélje fel a pozitív (+) és negatív (-) pólust. Ellenkező esetben az újratöltés során az akkumulátorcsomag fordítottan töltődik, rendellenes vegyi reakciókra kerülhet sor, vagy túlzottan nagy áram folyhat át rajta a merülés során, ami az elektrolit szivárgásához, túlmelegedéshez, füstképződéshez, szétrobbanáshoz és/vagy meggyulladáshoz vezethet.

Ha nem megy könnyedén, akkor ne próbálja a kapcsolatot az akkumulátorcsomag pólusai és az akkumulátorcsomag töltője között erővel létrehozni. Ellenőrizze a pólusok megfelelő irányát.

Az akkumulátorcsomagot csak a DPI611/DPI612 termékek tápellátásának biztosítására használja.

Ne használjon olyan más akkumulátort, amelyet nem a berendezéssel való használatra terveztek.

Ne csatlakoztassa az akkumulátorcsomagot semmilyen más aljzathoz, járműben levő szivargyújtóhoz stb.

A DPI611 vagy DPI612 készüléken belül ne használjon vegyesen más gyártótól származó, más kapacitású, méretű vagy típusú akkumulátorokat.

Ha a töltés a megadott töltési idő leteltével sem fejeződik be, azonnal állítsa le a további töltést.

Ne tegye az akkumulátorcsomagot mikrohullámú sütőbe. A gyors melegedés vagy a felszakadt szigetelés az elektrolit szivárgásához, túlmelegedéshez, füstképződéshez, szétrobbanáshoz és/vagy meggyulladáshoz vezethet.

Ha elektrolit szivárog az akkumulátorcsomagból, vagy kellemetlen szagot áraszt, távolítsa el nyílt láng közeléből. Ellenkező esetben a szivárgó elektrolit meggyulladhat, az akkumulátorcsomag füstöt bocsáthat ki, szétrobbanhat vagy meggyulladhat.

Ha az akkumulátorcsomag szagot áraszt, melegszik, elszíneződik vagy eldeformálódik, vagy bármilyen más módon rendellenesnek tűnik a használat, újratöltés vagy tárolás során, azonnal vegye ki azt a készülékből vagy az akkumulátorcsomag töltőjéből, és ne használja tovább. Ellenkező esetben a problémás akkumulátorcsomagból elektrolit szivároghat, az akkumulátorcsomag túlmelegedhet, füstöt bocsáthat ki, szétrobbanhat és/vagy meggyulladhat.

Vegye ki az akkumulátort a készülékből, amikor nem használja.

Li-ion akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések

VIGYÁZAT Ne vegye ki az akkumulátort eredeti csomagolásából mindaddig, amíg nem használja.

A másodlagos akkumulátorokat a használat előtt fel kell tölteni. Mindig a megfelelő töltőt használja, és tekintse meg a felhasználói kézikönyvet a helyes töltésre vonatkozó útmutatáshoz.

Használaton kívül ne hagyja az akkumulátort tartósan a töltőn.

Hosszú tárolási időszakokat követően a maximális teljesítmény eléréséhez szükséges lehet többször egymás után feltölteni és lemeríteni az akkumulátort.

Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot intenzív napsugárzásnak vagy magas hőmérsékleteknek, például egy autóban, meleg időjárási körülmények között. Ellenkező esetben előfordulhat elektrolitszivárgás, túlmelegedés és/vagy füstképződés. Ezenkívül a garantált teljesítmény elvész és/vagy az élettartam lerövidül.

Az akkumulátorcsomag beépített biztonsági eszközöket is tartalmaz. Ne használja statikus elektromosságot tartalmazó környezetben.

A garantált újratöltési hőmérséklet-tartomány 0 °C és +45 °C között van. Az ezen a hőmérsékleti tartományon kívül eső újratöltés az elektrolit szivárgásához és/vagy az akkumulátorcsomag túlmelegedéséhez vezethet, és károsodást is okozhat.

Amennyiben az egyik cella szivárog, ne hagyja, hogy a folyadék a bőrre vagy a szembe jusson. Ha mégis odakerült a folyadék, mossa le az érintett területet bő vízzel, és forduljon orvoshoz.

Azonnal forduljon orvoshoz az akkumulátor vagy tartalmának lenyelése esetén.

A szerzői jog 2015 Druck Limited.

Tartsa távol az akkumulátort a gyerekektől.

Tartsa az akkumulátort tisztán és szárazon.

Ha az akkumulátor beszennyeződik, törölje le a pólusokat egy tiszta, száraz törlőkendővel.

Ha rozsdát, kellemetlen szagot, túlmelegedést és/vagy más rendellenességet tapasztal az akkumulátorcsomag első használata során, vigye vissza a szállítóhoz vagy a kereskedőhöz.

További információkért forduljon a legközelebbi forgalmazóhoz vagy képviselethez.

Őrizze meg az eredeti útmutatókat a későbbi tájékozódás érdekében.

Akkumulátorbölcsővelkapcsolatos figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS Ne szedje szét és ne alakítsa át a töltőmodult és az egyenáramú tápegységet. A készülék beépített biztonsági/védelmi funkciókkal rendelkezik. Amennyiben ezeket a funkciókat kiiktatják, a töltés alatt álló akkumulátorcsomagból elektrolit szivároghat, az akkumulátorcsomag túlmelegedhet, füstöt bocsáthat ki, szétrobbanhat és/vagy meggyulladhat.

Ha a töltés a megadott töltési idő leteltével sem fejeződik be, azonnal állítsa le a további töltést. Ellenkező esetben az akkumulátorból elektrolit szivároghat, az akkumulátor túlmelegedhet, füstöt bocsáthat ki, szétrobbanhat és/vagy meggyulladhat.

Akkumulátorbölcsővelkapcsolatos óvintézkedések

VIGYÁZAT A készülék beépített biztonsági eszközöket is tartalmaz. Ne használja olyan helyen, ahol statikus elektromosság (a gyártó jótállását meghaladóan) jelen lehet. Ellenkező esetben a biztonsági eszközök károsodhatnak, ami túlmelegedéshez, füstképződéshez, szétrobbanáshoz és/vagy meggyulladáshoz vezethet.

A garantált újratöltési hőmérséklet-tartomány 10 °C és +45 °C között van. Az ezen a hőmérsékleti tartományon kívül eső újratöltés az akkumulátor elektrolitjainak szivárgásához és/vagy az akkumulátorcsomag túlmelegedéséhez vezethet, és károsodást is okozhat.

A készüléket tárolja olyan helyen, ahol a gyerekek nem férnek hozzá. Biztosítsa azt is, hogy a gyerekek ne vehessék ki az akkumulátorcsomagot a készülékből.

Használat előtt gondosan tanulmányozza át ezeket az óvintézkedéseket. További információkért forduljon a legközelebbi forgalmazóhoz vagy képviselethez. Őrizze meg az eredeti útmutatókat a későbbi tájékozódás érdekében.

Az újratöltési eljárásokhoz tekintse meg a DPI611/DPI612 eszköz használati útmutatóját.

Ne töltse az akkumulátort, ha az rozsdás, kellemetlen szagot áraszt, túlmelegszik, és/vagy más rendellenességeket tapasztal rajta. Ha az akkumulátor új, juttassa vissza a szállítóhoz vagy kereskedőhöz.

1. Műszaki jellemzők

1.1 Li-ion akkumulátor

Paraméter	Érték
Kémiai összetétel	Lithium-ion
Névleges feszültség	3,7 V
Névleges kapacitás	3800 mAh
Töltési hőmérsékleti tartomány	0°C és +45°C között
Merülési hőmérsékleti tartomány	-10°C és +60 °C között
Tárolási hőmérsékletek*	12 hónap: -20 °C és +20°C között 3 hónap: -20 °C és +45°C között 1 hónap: -20 °C és +60 °C között
Biztonság	IEC 62133 K62133 IS 16046
Tanúsítványok	CE UKCA KCs BIS UN38.3

*A lítium akkumulátorok gyorsan veszítenek kapacitásukból 70°C (158°F) vagy magasabb hőmérsékleten. A legjobb teljesítmény érdekében a lítium akkumulátorokat és az akkumulátorral működő termékeket 15°C és 25°C (59°F és 77°F) közötti hőmérsékleten tárolja.

1.2 Li-ion akkumulátorbölcső töltője

Paraméter	Érték
Megengedett kémiai összetétel	Lithium-ion
Tipikus töltési feszültség	4,20 V ± 1%
Névleges töltési áramerősség	540 mA
Üzemi hőmérséklet	-20 °C és +60 °C között
Hálózati adapter	Bemeneti tartomány: 100–240 V AC, 50–60 Hz, 300–150 mA, II. érintésvédelmi kategória.
EMC	EN 61326-1
Biztonság	IEC 62368-1
Tanúsítványok	CE UKCA
IP	IP40 besorolású

2. Alkatrészlista

Lásd: A1. ábra, valamint az alábbi elemeket:

Elem	Alkatrészszám	Leírás
1	CC3800GE	Li-ion akkumulátor.
2	50ABL001	Li-ion akkumulátorbölcső.
3	IO620-PSU	Hálózati adapter.
4	IS61X-14	Akkumulátorfedél.
5	196-224	Hab szárazelemekhez
6	109M7337-1	Rövid útmutató.

A szerzői jog 2015 Druck Limited.

3. Szerelési útmutató

3.1 DPI611

A következő útmutató ismerteti a Li-ion akkumulátorbölcső és a Li-ion akkumulátorcsomag DPI611 készülékbe történő szerelésének lépéseit. Lásd: B1. ábra, valamint az alábbi elemeket:

Elem	Leírás
a	Akkumulátorfedél habja.
b	Akkumulátorfedél rögzítőfülei.
c	Li-ion akkumulátor.
d	Li-ion akkumulátorbölcső.
e	Töltőkábel.
f	Záró akkumulátorfedél.

Folyamat

1. Távolítsa el az akkumulátorfedelet olyan módon, hogy kilazítja az akkumulátorfedelet rögzítő csavart és felemeli a fedelet.
2. Ha be van helyezve, egyenesen felfelé húzva vegye ki a fehér akkumulátortartót, hogy látható legyen a töltőkábel. Tartsa meg ezt az akkumulátortartót, hogy megőrizze a kompatibilitást a szárazelemekkel.
3. Csatlakoztassa a töltőkábelt a hozzá illő csatlakozóba az akkumulátorbölcső hátoldalán. Ne erőltesse a csatlakozást, ellenőrizze a tűk irányát.
4. Nyomja be határozottan a bölcsőt az akkumulátorrekeszbe.
5. Helyezze az újratölthető akkumulátort a bölcsőbe.
6. Távolítsa el a habot az akkumulátorfedélről.
7. Tegye vissza az akkumulátorfedelet. Zárja le az akkumulátorrekeszt olyan módon, hogy benyomja a rögzítőfüleket a nyílásokba (B1. ábra. f elem), majd nyomja le a fedelet.
8. Szerelje vissza az akkumulátorfedél rögzítőcsavarját.
9. Az akkumulátor feltölthető olyan módon, hogy a hálózati adaptert az egységhez csatlakoztatja, vagy az opcionális asztali töltőt használja.

3.2 DPI612

A következő útmutató ismerteti a Li-ion akkumulátorcsomag DPI612 készülékbe történő szerelésének lépéseit. Lásd: B2. ábra, valamint az alábbi elemeket:

Elem	Leírás
a	Li-ion akkumulátor.
b	Akkumulátorfedél rögzítőfülei.
c	Záró akkumulátorfedél.

Folyamat

1. Távolítsa el az akkumulátorfedelet olyan módon, hogy kicsavarja a rögzítőcsavart és felemeli a fedelet.
2. Ha be van helyezve, vegye ki a régi újratölthető akkumulátort.
3. Helyezze az újratölthető akkumulátort a rekeszbe.
4. Tegye vissza az akkumulátorfedelet. Zárja le az akkumulátorrekeszt olyan módon, hogy benyomja a rögzítőfüleket a nyílásokba (B2. ábra. b elem), majd nyomja le a fedelet.
5. Szerelje vissza az akkumulátorfedél rögzítőcsavarját.

3.3 Szárazelemek használata

A következő útmutató ismerteti, hogy miként kell használni a szárazelemeket a DPI611/DPI612 készülékekkel. Lásd: B3. ábra, valamint az alábbi elemeket:

Elem	Leírás
a	Akkumulátorfedél habja.
b	Akkumulátorfedél rögzítőfülei.
c	Szárazelemek
d	Záró akkumulátorfedél.

Folyamat

1. Távolítsa el az akkumulátorfedelet olyan módon, hogy kilazítja az akkumulátorfedelet rögzítő csavart és felemeli a fedelet.
2. Ha akkumulátor van behelyezve, vegye azt ki.
3. Ha újratölthető akkumulátorbölcső van behelyezve, egyenesen felfelé húzva óvatosan vegye azt ki. Kerülje a bölcső fémérintkezőinek megérintését.

   Megjegyzés: A bölcső a töltőkábellel csatlakozik az egységhez.
4. Csatlakoztassa le a töltőkábelt a bölcső hátsó részéről. Lazán helyezze el a töltőkábelt a kis rekeszben.
5. Illessze be a szárazelemtartót.
6. Illessze a habtömböt az akkumulátorfedélre, lásd B3. ábra. a elem.
7. Helyezze be az elemeket az akkumulátorrekeszbe a megfelelő +/- irányban.

   Megjegyzés: Az elemek helytelen behelyezése az elemek meghibásodását okozhatja.
8. Tegye vissza az akkumulátorfedelet. Zárja le az akkumulátorrekeszt olyan módon, hogy benyomja a rögzítőfüleket a nyílásokba (B3. ábra. b elem), majd nyomja le a fedelet.
9. Szerelje vissza az akkumulátorfedél rögzítőcsavarját.

A szerzői jog 2015 Druck Limited.

Inleiding

De IO61X-BAT-KIT is een upgradeset met oplaadbare Li-ion-accu voor de DPI611/DPI612. De set bestaat uit een Li-ion-accu, een houder voor de Li-ion-accu en een netvoedingseenheid. Als de set is geïnstalleerd, kan de accu worden opgeladen zolang deze in de DPI611 / DPI612 is geplaatst.

Veiligheid

Deze apparatuur is ontworpen met het oog op veiligheid, indien gebruikt volgens de aanwijzingen in deze handleiding. Gebruik deze apparatuur nooit voor andere doeleinden dan het beoogde doel, anders kan de bescherming die deze apparatuur biedt niet langer worden gegarandeerd.

Dit document bevat bedienings- en veiligheidsinstructies die opgevolgd moeten worden voor de veilige werking en om de veiligheid van de apparatuur te garanderen. De veiligheidsinstructies zijn waarschuwingen of opmerkingen die worden getoond om de gebruiker en de apparatuur tegen letsel en schade te beschermen.

Gebruik vakbekwame[1] technici en goede technische processen voor alle procedures die in dit document staan vermeld.

Onderhoud

De apparatuur moet worden onderhouden volgens de procedures in dit document. Bijkomende procedures van de fabrikant moeten worden uitgevoerd door een erkende reparatieservice of door de onderhoudsafdeling van de fabrikant.

Technisch advies

Voor technisch advies neemt u contact op met de fabrikant.

EU-conformiteitsverklaring

Voor de EU-conformiteitsverklaring, de volledige specificaties en de gebruikershandleiding kunt u terecht op de website van Druck:

https://druck.com

1. Een vakbekwaam technicus moet beschikken over de benodigde technische kennis, documentatie, gespecialiseerde testapparatuur en het gereedschap om het vereiste werk uit te voeren.

Symbolen

Symbool	Beschrijving
CE	Deze apparatuur voldoet aan de vereisten van alle relevante Europese veiligheidsrichtlijnen. De apparatuur heeft de CE-markering.
UKCA	Deze apparatuur voldoet aan de vereisten van alle relevante wettelijke instrumenten van het VK. De apparatuur heeft de UKCA-markering.
	Dit symbool op de apparatuur betekent dat de gebruiker eerst de handleiding moet lezen.
	Dit symbool is een waarschuwing en betekent dat de gebruiker de handleiding dient te lezen.
	Druck is een actieve deelnemer aan het initiatief van het VK en de EU en om Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) terug te winnen (VK SI 2013/3113, EU-richtlijn 2012/19/EU). Voor de productie van de apparatuur die u hebt gekocht, zijn natuurlijke hulpbronnen gebruikt. De apparatuur kan gevaarlijke stoffen bevatten die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Teneinde de verspreiding van deze stoffen in het milieu te vermijden en de druk op de natuurlijke hulpbronnen te reduceren, moedigen wij u aan de juiste recyclingsystemen te gebruiken. Dergelijke systemen zullen de materialen aan het einde van het productleven op goede wijze opnieuw gebruiken of recyclen. De afvalbak met het kruis erdoorheen wijst op het feit dat u deze recyclingsystemen moet gebruiken. Als u meer informatie nodig hebt over verzameling-, hergebruik- en recyclingsystemen, kunt u contact opnemen met uw plaatselijke of regionale recyclingcentrum. Ga naar onderstaande link voor aanwijzingen over hergebruik en meer informatie over dit initiatief.

https://druck.com/weee

Algemene waarschuwingen

WAARSCHUWING Voordat u dit instrument gebruikt, dient u de veiligheidsinformatie, de handleiding van de DPI611 of DPI612 en de aanwijzingen voor de bijkomende accessoires, opties of apparatuur goed door te nemen.

Lees en begrijp de lokaal geldende veiligheidsprocedures.

Het is gevaarlijk om deze waarschuwingen te negeren.

Het is gevaarlijk om de aangegeven limieten voor het instrument te negeren en om het instrument te gebruiken wanneer het niet in goede staat verkeert. Gebruik de geschikte bescherming en voer alle veiligheidsmaatregelen uit.

Gebruik dit instrument niet in ruimtes met explosieve gassen, dampen of stof. Er bestaat ontploffingsgevaar.

Auteursrecht 2015 door Druck Limited.

Gebruik nooit beschadigde apparatuur en gebruik alleen de originele onderdelen van de fabrikant.

Waarschuwingen voor de Li-ion-accu

WAARSCHUWING U mag de batterij niet demonteren of wijzigen. Er kan elektrolyt uit de batterij lekken, hij kan oververhit raken, rook uitstoten, barsten en/of vlam vatten.

U mag geen kortsluiting bij de batterij veroorzaken.

U mag de batterij niet samen met metalen voorwerpen vervoeren of opslaan.

Als er kortsluiting ontstaat, wordt een overstroom geactiveerd, waardoor de batterij elektrolyt lekt, oververhit raakt, rook uitstoot, barst en/of vlam vat.

Gooi de batterij nooit in het vuur en verhit de batterij nooit.

Stel de cellen of de batterijen nooit bloot aan hitte of vlammen. Bewaar de batterij buiten het zonlicht.

Gebruik de batterij niet bij of laat de batterij niet liggen naast een warmtebron van +80 °C of warmer.

Dompel de batterij nooit onder in water. Zorg ervoor dat hij niet nat wordt.

U mag de batterij niet in de buurt van vlammen of bij zeer warm weer opladen.

Gebruik de interne oplaadfunctionaliteit van de DPI611 en DPI612 om de batterij opnieuw op te laden. U mag geen enkele andere lader gebruiken.

Zorg ervoor dat de batterij niet blootgesteld is aan mechanische schokken.

U mag geen batterij gebruiken die beschadigd of vervormd is.

U mag nooit direct op de batterij lassen.

Verwissel nooit de positieve (+) en negatieve (-) polen. Anders wordt de batterij tijdens het opladen verkeerd geladen. Dit kan abnormale chemische reacties veroorzaken of er kan een zeer hoge stroom worden opgewekt tijdens de ontlading, waardoor de batterij elektrolyt kan lekken, oververhit kan raken, rook kan uitstoten, kan barsten en/of vlam vatten.

Forceer de aansluiting niet als u de polen van de batterij niet eenvoudig op de lader kunt aansluiten. Controleer of de polen juist georiënteerd zijn.

Gebruik de batterij nooit voor iets anders dan het voeden van een DPI611 of DPI612.

Gebruik nooit een batterij die niet voor de apparatuur is ontworpen.

Sluit de batterij nooit aan op een andere elektrische aansluiting, een sigarettenaansteker in een voertuig enz.

Gebruik nooit batterijen van verschillende merken, capaciteiten, maten of types voor de DPI611 of DPI612.

Als de batterij niet oplaadt, ook niet na verloop van de specifieke oplaadtijd, dan moet u de oplaadfunctie onmiddellijk stoppen.

Leg de batterij nooit in een magnetron. Een snelle verhitting of een gebarsten afsluiting kan ervoor zorgen dat de batterij elektrolyt lekt, oververhit raakt, rook uitstoot, barst en/of vlam vat.

Als er elektrolyt uit de batterij lekt of als er een slechte geur wordt uitgestoten, moet u de batterij uit de buurt van vlammen verwijderen. Doet u dat niet, dan kan de lekkende elektrolyt vlam vatten en kan de batterij rook uitstoten, barsten of ontsteken.

Als de batterij een geur uitstoot, warm wordt, verkleurd of vervormd raakt of als de batterij tijdens het gebruik, het opladen of de opslag op de een of andere wijze abnormaal functioneert, dient u de batterij onmiddellijk uit de apparatuur of de lader te verwijderen en hem niet langer te gebruiken. Doet u dit niet, dan kan de problematische batterij elektrolyt lekken, oververhit raken, rook uitstoten, barsten en/of vlam vatten.

Haal de batterij uit het apparaat wanneer het niet wordt gebruikt.

Aandachtspunten voor de Li-ion-accu

VOORZICHTIG Verwijder de batterij niet uit de oorspronkelijke verpakking voordat hij gebruikt moet worden.

Secundaire batterijen moeten voorafgaand aan het gebruik worden opgeladen. Gebruik altijd de juiste lader en raadpleeg de gebruikershandleiding voor de juiste oplaadprocedure.

Laat de batterij niet lange tijd opladen wanneer hij niet wordt gebruikt.

Na een lange opslagperiode is het vaak nodig de batterij enkele malen op te laden en te legen voordat de beste prestaties worden verkregen.

Leg de batterij niet in direct zonlicht of in een ruimte met een hoge temperatuur, zoals in een auto wanneer het buiten warm is. Als dit toch gebeurt, kan de batterij elektrolyt lekken, oververhit raken en/of rook uitstoten. Ook wordt de prestatie slechter en/of gaat de batterij minder lang mee.

De batterij heeft ingebouwde veiligheidsvoorzieningen. Gebruik de batterij niet in een ruimte waarin statische elektriciteit aanwezig is.

De optimale oplaadtemperatuur ligt tussen de 0 en +45 °C. Opladen buiten dit temperatuurbereik kan ervoor zorgen dat de batterij elektrolyt lekt en/of oververhit en beschadigd raakt.

Als een cel lekt, mag de vloeistof niet in contact komen met de huid of de ogen. Als dit toch gebeurt, moet u de huid of de ogen met een ruime hoeveelheid water uitspoelen en een arts raadplegen.

Raadpleeg onmiddellijk een arts als materiaal of de inhoud van een batterij is doorgeslikt.

Houd de batterij uit de buurt van kinderen.

Houd de batterijen schoon en droog.

Neem de batterijpolen met een schone en droge doek af als ze vuil zijn geworden.

Als u roest, een slechte geur, oververhitting en/of andere afwijkingen aantreft wanneer u de batterij voor het eerst gebruikt, moet u hem aan uw leverancier of distributeur retourneren.

Voor meer informatie neemt u contact op met uw distributeur of vertegenwoordiger.

Berg de originele productdocumentatie goed op.

Waarschuwingen batterijhouder

WAARSCHUWING Demonteer de oplaadmodule of gelijkstroomvoorziening niet en breng geen aanpassingen aan. De

Auteursrecht 2015 door Druck Limited.

apparatuur is voorzien van ingebouwde beveiligings- en beschermingsfuncties. Als deze functies worden uitgeschakeld, kan er elektrolyt uit de geladen batterij lekken, hij kan oververhit raken, rook uitstoten, barsten en/of vlam vatten.

Als de batterij niet oplaadt, ook niet na verloop van de specifieke oplaadtijd, dan moet u de oplaadfunctie onmiddellijk stoppen. Er zou anders elektrolyt kunnen lekken of de batterij kan oververhitten, rook afgeven, barsten en/of ontvlammen.

Aandachtspunten batterijhouder

VOORZICHTIG De apparatuur heeft ingebouwde veiligheidsvoorzieningen. Gebruik de apparatuur niet op een locatie met mogelijke statische elektriciteit (met een hogere waarde dan gespecificeerd door de fabrikant). Dit nalaten kan leiden tot beschadigde veiligheidsvoorzieningen, wat gevaren als oververhitten, afgegeven rook, barsten en/of ontvlammen kan opleveren.

De optimale oplaadtemperatuur ligt tussen de +10 en +45 °C. Opladen buiten dit temperatuurbereik kan ervoor zorgen dat de batterij elektrolyt lekt en/of oververhit en beschadigd raakt.

Bewaar de apparatuur op een locatie buiten bereik van kinderen. Voorkom tevens dat een kind de batterij niet uit de apparatuur kan halen.

Neem vóór gebruik deze voorzorgsmaatregelen aandachtig door. Voor meer informatie neemt u contact op met uw distributeur of vertegenwoordiger. Berg de originele productdocumentatie goed op.

Raadpleeg voor de oplaadprocedures de gebruiksaanwijzing van uw DPI611-/DPI612-apparaat.

Laad een batterij niet op als er zichtbaar roest op zit, deze een nare geur afgeeft, oververhit en/of andere onregelmatigheden vertoont. Retourneer de batterij aan de leverancier als de batterij nieuw is.

1. Specificaties

1.1 Li-ion-accu

Parameter	Waarde
Chemische opbouw	Lithium-ion
Nominale spanning	3,7 V
Nominaal vermogen	3800 mAh
Oplaadtemperatuurbereik	0 tot +45 °C
Ontladingstemperatuurbereik	-10 tot +60 °C
Opslagtemperaturen*	12 maanden: -20 tot +20°C 3 maanden: -20 tot +45°C 1 maand: -20 tot +60°C
Veiligheid	IEC 62133 K62133 IS 16046
Keurmerken	CE UKCA KCs BIS UN38.3

*Lithiumbatterijen verliezen snel capaciteit bij temperaturen van 70°C (158 °F) of hoger. Voor optimale prestaties dient u lithiumbatterijen en producten met lithiumbatterijen te bewaren bij temperaturen tussen 15°C en 25°C (59°F en 77°F).

1.2 Oplader li-ion-accuhouder

Parameter	Waarde
Toegestaan scheikundig proces	Lithium-ion
Typische oplaadspanning	4,20 V ± 1%
Nominale oplaadstroom	540 mA
Bedrijfstemperatuur	-20 tot +60°C
Netstroomadapter	Ingangsbereik: 100-240 VAC, 50 tot 60 Hz, 300-150 mA, installatiecategorie II.
EMC	EN 61326-1
Veiligheid	IEC 62368-1
Keurmerken	CE UKCA
IP	IP40-geclassificeerd

2. Onderdelenlijst

Zie Afbeelding A1 en de uitleg hieronder:

Item	Stuknummer	Beschrijving
1	CC3800GE	Li-ion-accu.
2	50ABL001	Li-ion-accuhouder.
3	IO620-PSU	Netstroomadapter.
4	IS61X-14	Batterijdeksel.
5	196-224	Schuim voor AA-batterijen.
6	109M7337-1	Beknopte handleiding.

3. Instructies voor de installatie

3.1 DPI611

In de onderstaande instructies leest u hoe u de Li-ion-accuhouder en Li-ion-accu in de DPI611 installeert. Zie Afbeelding B1 en de uitleg hieronder:

Item	Beschrijving
a	Batterijdekselschuim.
b	Vergrendelingen batterijdeksel lokaliseren.
c	Li-ion-accu.
d	Li-ion-accuhouder.
e	Oplaadkabel.
f	Sluiting batterijdeksel.

Procedure

1. Verwijder het batterijdeksel door de bevestigingsschroef los te draaien en het deksel naar boven uit te trekken.
2. Indien aanwezig, verwijdert u de witte batterijhouder door hem omhoog te trekken. U ziet de oplaadkabel. Bewaar de AA-batterijhouder om in de toekomst weer AA-batterijen te kunnen gebruiken.
3. Sluit de oplaadkabel aan op de bijbehorende ingang aan de achterzijde van de oplaadbare-accuhouder. Probeer de stekker niet te forceren; controleer in plaats daarvan de pininrichting.
4. Duw de houder stevig in het batterijvakje.
5. Steek de oplaadbare batterij in de houder.
6. Verwijder het schuim uit het batterijdeksel.

Auteursrecht 2015 door Druck Limited.

7. Plaats het batterijdeksel terug. Sluit het batterijvak door de vergrendelingen binnen de sleuven te lokaliseren (Afbeelding B1 punt f) en het deksel te sluiten.
8. Draai de bevestigingsschroef van het batterijvakdeksel vast.
9. De batterij kan opgeladen worden door de netstroomadapter op het instrument aan te sluiten of door de optionele desktoplader te gebruiken.

3.2 DPI612

In de onderstaande instructies leest u hoe u de Li-ion-accu in de DPI612 installeert. Zie Afbeelding B2 en de uitleg hieronder:

Item	Beschrijving
a	Li-ion-accu.
b	Vergrendelingen batterijdeksel lokaliseren.
c	Sluiting batterijdeksel.

Procedure

1. Draai de bevestigingsschroef van het batterijvak los en verwijder het deksel.
2. Verwijder indien nog aanwezig de vorige oplaadbare batterij.
3. Plaats de oplaadbare batterij in het vak.
4. Plaats het batterijdeksel terug. Sluit het batterijvak door de vergrendelingen binnen de sleuven te lokaliseren (Afbeelding B2 punt b) en het deksel te sluiten.
5. Draai de bevestigingsschroef van het batterijvakdeksel vast.

3.3 AA-batterijen gebruiken

In de onderstaande instructies leest u hoe u AA-batterijen in de DPI611/DPI612 gebruikt. Zie Afbeelding B3 en de uitleg hieronder:

Item	Beschrijving
a	Batterijdekselschuim.
b	Vergrendelingen batterijdeksel lokaliseren.
c	AA-batterijen.
d	Sluiting batterijdeksel.

Procedure

1. Verwijder het batterijdeksel door de bevestigingsschroef los te draaien en het deksel naar boven uit te trekken.
2. Als de oplaadbare batterij ingestoken is, moet u die eerst verwijderen.
3. Als de houder van de oplaadbare batterij ingestoken is, haalt u de houder weg door hem voorzichtig omhoog te trekken. Zorg ervoor dat u de metalen contacten van de houder niet aanraakt.

   Opmerking: De houder is met de oplaadkabel aan het instrument verbonden.
4. Haal de oplaadkabel bij de achterzijde van de houder los. Plaats de oplaadkabel losjes in het kleine vak.
5. Plaats de AA-batterijhouder.
6. Leg het schuimblok op het batterijdeksel, zie Afbeelding B3 punt a.
7. Steek de batterijen in het batterijvak en let op de juiste oriëntatie van de +/–.

   Opmerking: Als de batterijen onjuist zijn geplaatst, kan de batterij defect raken.
8. Plaats het batterijdeksel terug. Sluit het batterijvak door de vergrendelingen binnen de sleuven te lokaliseren (Afbeelding B3 punt b) en het deksel te sluiten.
9. Draai de bevestigingsschroef van het batterijvakdeksel vast.

Auteursrecht 2015 door Druck Limited.

Introduksjon

IO61X-BAT-KIT er et oppgraderingssett med oppladbart Li-ion-batteri for DPI611 / DPI612. Settet består av et Li-ion-batteri, batteriholder og en 230 V-strømforsyning Når settet er installert, kan batteripakken lades opp mens den er installert i DPI611 / DPI612.

Sikkerhet

Produsenten har utformet dette utstyret til å være trygt når det brukes med prosedyrene som beskrives i denne håndboken. Dette utstyret må ikke brukes til noen andre formål enn oppgitt, da kan beskyttelsen som utstyret gir, bli redusert.

Denne publikasjonen inneholder drifts- og sikkerhetsinstruksjoner som må følges for å sikre trygg drift og vedlikeholde utstyret i en sikker tilstand. Sikkerhetsinstruksjonene er enten advarsler eller forholdsregler utstedt for å beskytte brukeren og utstyret mot personlig eller materiell skade.

Bruk kvalifiserte teknikere[1] og god ingeniørpraksis for alle prosedyrer i denne publikasjonen.

Vedlikehold

Utstyret må vedlikeholdes ved bruk av prosedyrene i denne publikasjonen. Ytterligere produsentprosedyrer skal utføres av autoriserte servicerepresentanter eller ved produsentens serviceavdelinger.

Tekniske råd

Kontakt produsenten for tekniske råd.

EU-samsvarserklæring

For EU-samsvarserklæringen, fullstendige spesifikasjoner og brukerhåndbok, se Drucks nettsted:

https://druck.com

Symboler

Symbol	Beskrivelse
CE	Dette utstyret oppfyller kravene i alle relevante europeiske sikkerhetsdirektiver. Utstyret bærer CE-merket.
UK CA	Dette utstyret oppfyller kravene i alle relevante britiske forskrifter. Utstyret bærer UKCA-merket.
	Dette symbolet, på utstyret, indikerer at brukeren skal lese brukerhåndboken.
	Hvis dette symbolet vises på utstyret, angir det en advarsel, og at brukeren skal se i brukerhåndboken.
	Druck er en aktiv deltager i Storbritannias og Europas ordning for innsamling av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) i samsvar med direktiv UK SI 2013/3113 og direktiv 2012/19/EU. Utstyret du kjøpte, har krevd utvinning og bruk av naturlige ressurser for produksjonen av det. Det kan inneholde farlige stoffer som kan påvirke helse og miljø. For å unngå spredning av disse stoffene til miljøet og for å redusere trykket på de naturlige ressursene oppfordrer vi deg til å bruke passende innsamlingssystemer. Disse systemene vil gjenbruke eller resirkulere mesteparten av materialene til utstyret etter utløpt levetid på en trygg måte. Symbolet av en søppeldunk med kryss over indikerer at du kan bruke slike systemer. Hvis du trenger mer informasjon om systemer for innsamling, gjenbruk og resirkulering, ta kontakt med de lokale eller regionale myndighetene for administrasjon av avfall. Bruk koblingen nedenfor for instruksjoner om innsamling og mer informasjon om dette initiativet. **https://druck.com/weee**

Generelle advarsler

ADVARSEL Før du bruker dette instrumentet, må du lese og forstå avsnittet «Sikkerhet» i brukerhåndboken for DPI611 eller DPI612 og instruksjonene for tilbehøret, tilleggsutstyret eller utstyret du bruker det med.

Les og forstå gjeldende lokale sikkerhetsprosedyrer.

Det er farlig å ignorere angitte advarsler.

Det er farlig å ignorere angitte grenser for instrumentet eller å bruke instrumentet når det ikke er i sin normale tilstand. Bruk relevant beskyttelse og følg alle forholdsregler for sikkerhet.

Ikke bruk instrumentet på steder med eksplosiv gass, damp eller støv. Ellers er det risiko for eksplosjon.

Ikke bruk skadet utstyr, og bruk bare originaldeler levert av produsenten.

1. En kvalifisert tekniker må ha nødvendig teknisk kunnskap, dokumentasjon, spesialutstyr for testing og verktøy til å gjennomføre kalibreringsarbeidet på dette utstyret.

Opphavsrett 2015 av Druck Limited.

Li-ion-batteriadvarsler

ADVARSEL **Batteripakken må ikke demonteres eller modifiseres. Batteripakken kan lekke elektrolytt, bli overopphetet, avgi røyk, sprekke og/eller antennes.**

Ikke kortslutt batteriet.

Ikke transporter eller oppbevar batteripakken sammen med metallgjenstander.

Hvis det oppstår en kortslutning, kommer overstrøm til å forårsake at batteripakken lekker elektrolytt, blir overopphetet, avgir røyk, sprekker og/eller antennes.

Batteripakken må ikke kastes på åpen flamme og må ikke overopphetes.

Batteriet eller battericeller må ikke utsettes for varme eller åpen flamme. Må ikke oppbevares i direkte sollys.

Batteripakken må ikke brukes eller plasseres i nærheten av varmekilder (+80 ºC eller over).

Batteripakken må ikke senkes i vann. Den må ikke bli våt.

Ikke lad batteripakken i nærheten av åpen flamme eller på svært varme steder.

Bruk den interne ladefunksjonen i DPI611 og DPI612 for å lade batteriet. Ikke bruk noen annen batterilader.

Ikke utsett batteripakken for mekanisk støt.

Batteripakken må ikke brukes hvis den åpenbart er skadet eller deformert.

Det må ikke loddes direkte på batteripakken.

Pass på at du ikke veksler polaritet, ikke bytt om pluss (+) og minus (-). Hvis du gjør dette under lading, blir batteripakken reversladet, noe som kan føre til uheldige kjemiske reaksjoner eller overdrevent høy strøm under utlading, som kan føre til elektrolyttlekkasje, overoppheting, røykutvikling, sprekking og/eller brann.

Ikke bruk makt hvis ikke batteripakketerminalene lett lar seg koble til laderen. Kontroller at koblingspunktene går til riktig terminal.

Batteripakken må ikke brukes til noe annet formål enn å forsyne produktene DPI611 / DPI612 med strøm.

Bruk ikke batterier som ikke er beregnet for bruk med dette utstyret.

Ikke koble batteripakken til annen stikkontakt, sigarettenneruttak i bil, eller lignende.

Ikke bland batterier som har ulik produsent, kapasitet, størrelse eller type i DPI611 eller DPI612.

Hvis en ladeoperasjon ikke rapporteres fullført selv om angitt ladetid er forløpt, må ytterligere lading stanses.

Ikke plasser batteriet i mikrobølgeovn. Hurtig oppheting eller ødelagt forsegling kan føre til elektrolyttlekkasje, overoppheting, røykutvikling, sprekking og/eller brann.

Hvis det lekker elektrolytt fra batteripakken eller du merker vond lukt, pass på at den ikke er i nærheten av åpen flamme. Ellers kan batteripakken lekke elektrolytt som kan ta fyr, og batteripakken kan avgi røyk, sprekke eller antennes.

Hvis du merker lukt fra batteripakken, eller hvis den blir varm, misfarget eller deformert, eller hvis den på noen annen måte virker unormal under bruk, lading eller oppbevaring, må den umiddelbart fjernes fra utstyret eller laderen og ikke lenger brukes. Ellers er mulige resultater av en skadet batteripakke elektrolyttlekkasje, overoppheting, røykutvikling, sprekking og/eller brann.

Fjern batteriet fra utstyret når det ikke er i bruk.

Forsiktighetsregler for Li-ion-batterier

FORSIKTIG **Ikke ta batteriet ut av originalemballasjen før du skal bruke det.**

Brukte batterier må lades før bruk. Bruk alltid riktig lader og se brukerhåndboken for riktige ladeinstruksjoner.

Ikke la et batteri stå på lading over land tid når du ikke bruker det.

Etter lengre tids lagring kan det være nødvendig å lade opp og lade ut batteriet flere ganger for å oppnå maksimal ytelse.

Ikke utsett batteripakken for sterkt sollys eller høye temperaturer, for eksempel i en bil når det er varmt vær. Ellers kan det føre til elektrolyttlekkasje, overoppheting og/eller røykutvikling. Batteriets garanterte ytelse blir også forringet og/eller produktets levetid forkortes.

Batteripakken har innebygde sikkerhetsanordninger. Ikke bruk det på steder med statisk elektrisitet.

Det garanterte temperaturområdet for lading er 0 °C til +45 °C. Lading utenfor dette temperaturområdet kan medføre elektrolyttlekkasje og/eller overoppheting av batteripakken og kan forårsake skade på den.

Pass på ikke å få væske på huden eller i øynene ved cellelekkasje. I tilfelle kontakt må aktuelle områder skylles med store mengder vann og lege oppsøkes.

Ta kontakt med lege umiddelbart hvis materiale eller innhold fra et batteri svelges

Hold batteriet utenfor barns rekkevidde.

Hold batterier rene og tørre.

Tørk av batteriet med en ren, tørr klut hvis det blir tilsmusset.

Hvis du finner rust, merker dårlig lukt, overoppheting og/eller andre uregelmessigheter når du bruker batteripakken for første gang, returnerer du den til leverandøren eller salgsstedet.

Kontakt nærmeste distributør eller representant for ytterligere informasjon.

Ta vare på medfølgende produktlitteratur til senere bruk.

Advarsler for batteriholder

ADVARSEL **Lademodulen eller DC-strømforsyningen må ikke demonteres eller modifiseres. Utstyret er utstyrt med innebygde sikkerhets-/beskyttelsesanordninger. Hvis disse funksjonene deaktiveres, kan batteripakken under lading lekke elektrolytt, bli overopphetet, avgi røyk, sprekke og/eller antennes.**

Hvis en ladeoperasjon ikke rapporteres fullført selv om angitt ladetid er forløpt, må ytterligere lading stanses. Ellers kan det oppstå elektrolyttlekkasje, overoppheting, røykutvikling, eksplosjon og/eller brann.

Opphavsrett 2015 av Druck Limited.

Forsiktighetsregler for batteriholder

FORSIKTIG Utstyret har innebygde sikkerhetsanordninger. Ikke bruk det på steder med statisk elektrisitet (hvis verdiene overgår produsentgarantien). Ellers kan sikkerhetsanordningene skades, noe som kan føre til overoppheting, røykutvikling, sprekking og/eller brann.

Det garanterte temperaturområdet for lading er 10 °C til +45 °C. Lading utenfor dette temperaturområdet kan medføre lekkasje av batterielektrolytt og/eller overoppheting av batteripakken og kan forårsake skade på den.

Oppbevar utstyret utilgjengelig for barn. Pass også på at barn ikke tar batteripakken ut av utstyret.

Les disse forholdsreglene nøye før bruk. Kontakt nærmeste distributør eller representant for ytterligere informasjon. Ta vare på medfølgende produktlitteratur til senere bruk.

Se brukerhåndboken for DPI611/DPI612-enheten for ladeprosedyrer.

Ikke lad batteriet hvis det har rustflekker, lukter vondt, er overopphetet og/eller det finnes andre uregelmessigheter. Hvis batteriet er nytt, må det returneres til leverandøren eller salgsstedet.

1. Spesifikasjon

1.1 Li-ion-batteri

Parameter	Verdi
Kjemi	Litium-ion
Nominell spenning	3,7 V
Nominell kapasitet	3800 mAh
Temperaturområde for lading	0°C til +45°C
Temperaturområde for utlading	-10°C til +60°C
Lagringstemperatur*	12 måneder: -20 til +20°C 3 måneder: -20 til +45°C 1 måned: -20 til +60°C
Sikkerhet	IEC 62133 K62133 IS 16046
Godkjenninger	CE UKCA KCs BIS UN38.3

*Litiumbatterier mister kapasitet raskt ved temperaturer på 70°C eller høyere. For best ytelse, oppbevar litiumbatterier og produkter som har litiumbatterier ved temperaturer fra 15°C til 25°C.

1.2 Li-ion-batterilader med batteriholder

Parameter	Verdi
Tillatt kjemi	Litium-ion
Typisk ladespenning	4,20 V ± 1 %
Nominell ladestrøm	540 mA
Driftstemperatur	-20 til +60 °C
Strømnettadapter	Spenningstilførsel: 100–240 VAC, 50 til 60 Hz, 300–150 mA, monteringskategori II.
Elektromagnetisk kompatibilitet	EN 61326-1
Sikkerhet	IEC 62368-1
Godkjenninger	CE UKCA
IP	IP40-klassifisert

2. Deleliste

Se Figur A1 og nøkkelen nedenfor:

Punkt	Delenummer	Beskrivelse
1	CC3800GE	Li-ion-batteri.
2	50ABL001	Li-ion-batteriholder
3	IO620-PSU	Strømnettadapter
4	IS61X-14	Batterideksel
5	196-224	Skum for AA-batterier
6	109M7337-1	Kort startveiledning

3. Monteringsanvisning

3.1 DPI611

Disse instruksjonene angir hvordan Li-ion-batteriholderen og Li-ion-batteripakken monteres i DPI611. Se Figur B1 og nøkkelen nedenfor:

Punkt	Beskrivelse
a	Skum for batterideksel
b	Posisjoneringstapper for batterideksel
c	Li-ion-batteri
d	Li-ion-batteriholder
e	Ladekabel
f	Lukke batterideksel

Prosedyre

1. Fjern batteridekslet ved å løsne låseskruen på dekslet og løfte det opp.
2. Fjern den hvite batteriholderen hvis den er montert, ved å trekke den rett opp slik at ladekabelen vises. Ta vare på AA-batteriholderen for å beholde muligheten for å bruke AA-batterier senere.
3. Plugg ladekabelen inn i den tilsvarende kontakten på baksiden av batteriholderen. Bruk ikke makt, se til at pinnene stemmer overens.
4. Skyv holderen inn i batterirommet.
5. Sett det ladbare batteriet inn i holderen.
6. Ta bort skummet fra batterideksel.
7. Sett batteridekslet tilbake på plass. Lukk batterirommet ved å se til at tappene sitter i utsparingene (Figur B1 punkt f) og steng dekslet ved å dreie det.
8. Sett på plass festeskruen for batteridekslet.

Opphavsrett 2015 av Druck Limited.

9. Batteriet kan lades ved å koble nettstrømdapteren til enheten eller ved å bruke en separat bordlader som er tilgjengelig som ekstrautstyr.

3.2 DPI612

Disse instruksjonene angir hvordan Li-ion-batteriholderen og Li-ion-batteripakken monteres i DPI612. Se Figur B2 og nøkkelen nedenfor:

Punkt	Beskrivelse
a	Li-ion-batteri.
b	Posisjoneringstapper for batterideksel
c	Lukke batterideksel

Prosedyre

1. Fjern batteridekslet ved å skru ut festeskruen og løfte dekselet oppover.
2. Ta ut det gamle ladbare batteriet hvis det er montert.
3. Sett det ladbare batteriet inn i batterirommet.
4. Sett på plass batteridekslet. Lukk batterirommet ved å se til at tappene sitter i utsparingene (Figur B2 punkt b) og steng dekslet ved å dreie det.
5. Sett på plass festeskruen for batteridekslet.

3.3 Bruk av AA-batterier

Disse instruksjonene angir hvordan AA-batterier brukes i DPI611 / DPI612. Se Figur B3 og nøkkelen nedenfor:

Punkt	Beskrivelse
a	Skum for batterideksel
b	Posisjoneringstapper for batterideksel
c	AA-batterier.
d	Lukke batterideksel

Prosedyre

1. Fjern batteridekslet ved å løsne låseskruen på dekslet og løfte det opp.
2. Hvis et oppladbart batteri er montert, tas dette ut.
3. Hvis holderen for det oppladbare batteriet er montert, fjernes denne ved å trekke den rett opp. Unngå å berøre metallkontaktene på holderen.

   Merk: Holderen er festet til enheten med ladekabelen.
4. Koble ladekabelen fra kontakten på baksiden av batteriholderen. Legg ladekabelen løst inn i det lille rommet.
5. Sett inn AA-batteriholderen.
6. Sett skumblokken på batteridekselet. Se Figur B3 punkt a.
7. Plasser batteriene i batterirommet med riktig polaritet (+/–).

   Merk: Hvis batteriene settes inn feil, kan det føre til batterisvikt.
8. Sett på plass batteridekslet. Lukk batterirommet ved å se til at tappene sitter i utsparingene (Figur B3 punkt b) og steng dekslet ved å dreie det.
9. Sett på plass festeskruen for batteridekslet.

Opphavsrett 2015 av Druck Limited.

Wprowadzenie

IO61X-BAT-KIT to zestaw zawierający akumulator litowo-jonowy do modernizacji urządzenia DPI611 / DPI612. Zestaw obejmuje akumulator litowo-jonowy, tackę akumulatora litowo-jonowego i zasilacz. Po montażu zestaw umożliwia ponowne ładowanie akumulatora znajdującego się w urządzeniu DPI611 / DPI612.

Bezpieczeństwo

Opisywane urządzenie zaprojektowano w taki sposób, aby zagwarantować jego bezpieczną pracę w przypadku przestrzegania procedur opisanych w tym podręczniku. Przedmiotowego urządzenia nie należy używać do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. W przeciwnym razie może dojść do obniżenia poziomu ochrony zapewnianego przez urządzenie.

W publikacji przedstawiono instrukcje dotyczące obsługi i bezpieczeństwa, których należy przestrzegać w celu zapewnienia bezpiecznej pracy i utrzymania urządzenia w prawidłowym stanie. Celem instrukcji dotyczących bezpieczeństwa jest ostrzeżenie lub zwrócenie uwagi na działania chroniące użytkownika przed uszczerbkiem na zdrowiu, zaś urządzenie przed uszkodzeniami.

Wykonywaniem wszystkich procedur opisanych w niniejszej publikacji powinni zajmować się wykwalifikowani technicy[1], kierując się sprawdzonymi praktykami inżynierskimi.

Konserwacja

Konserwację urządzenia należy przeprowadzać zgodnie z procedurami przedstawionymi w niniejszej publikacji. Pozostałe procedury zalecane przez producenta powinny być wykonywane przez przedstawicieli autoryzowanego serwisu lub dział obsługi producenta.

Porady techniczne

Po porady techniczne należy zwracać się do producenta.

Deklaracja zgodności UE

Deklarację zgodności UE, pełną specyfikację i instrukcję obsługi można znaleźć na stronie internetowej Drukarni:

https://druck.com

Symbole

Symbol	Opis
CE	Urządzenie spełnia wymagania wszystkich odpowiednich dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa. Urządzenie jest opatrzone znakiem CE.
UK CA	Urządzenie spełnia wymagania wszystkich stosownych brytyjskich aktów prawnych. Urządzenie jest opatrzone znakiem UKCA.
	Ten symbol obecny na urządzeniu oznacza, że użytkownik powinien odwołać się do podręcznika użytkownika.
	Ten symbol obecny na urządzeniu oznacza ostrzeżenie; użytkownik powinien odwołać się do podręcznika użytkownika.
	Firma Druck jest aktywnym uczestnikiem inicjatywy Zjednoczonego Królestwa oraz UE w sprawie utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (UK SI 2013/3113, dyrektywa UE 2012/19/UE). Wyprodukowanie zakupionego urządzenia wiązało się z koniecznością wydobycia i wykorzystania zasobów naturalnych. Może on zawierać niebezpieczne substancje o negatywnym wpływie na zdrowie i środowisko. Aby zapobiegać rozprzestrzenianiu się tych substancji w środowisku naturalnym i ograniczyć wykorzystanie zasobów naturalnych, zachęcamy do korzystania z odpowiednich systemów zbierania zużytych urządzeń. Systemy te umożliwiają bezpieczne ponowne użycie lub recykling większości materiałów pochodzących ze zużytych urządzeń. Przekreślony symbol pojemnika na śmieci zachęca do korzystania z tych systemów. Aby uzyskać więcej informacji na temat systemów zbiórki i ponownego wykorzystania odpadów oraz recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi lub regionalnymi instytucjami zajmującymi się gospodarką odpadami. Aby uzyskać instrukcje dotyczące zwrotu zużytego urządzenia oraz więcej informacji o tej inicjatywie, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę.

https://druck.com/weee

Ogólne ostrzeżenia

OSTRZEŻENIE Przed użyciem tego urządzenia należy przeczytać ze zrozumieniem część „Bezpieczeństwo” w podręczniku użytkownika urządzenia DPI611 lub DPI612 oraz wskazówki dotyczące akcesoriów, opcji lub wyposażenia wykorzystywanego wraz z tym urządzeniem.

Należy przeczytać ze zrozumieniem obowiązujące lokalnie procedury dotyczące zapewnienia bezpieczeństwa.

1. Wykwalifikowany technik powinien mieć odpowiednią wiedzę techniczną, dysponować dokumentacją, specjalnym sprzętem przeznaczonym do testów oraz narzędziami służącymi do wykonywania prac związanych z opisywanym urządzeniem.

Prawa autorskie 2015 Druck Limited.

Zignorowanie podanych ostrzeżeń może stwarzać zagrożenie.

Zignorowanie podanych wartości granicznych dotyczących tego urządzenia lub korzystanie z niego, gdy jego stan odbiega od prawidłowego, może stwarzać zagrożenie. Należy stosować odpowiednie zabezpieczenia oraz wszelkie środki ostrożności.

Z urządzenia nie wolno korzystać w miejscach, w których obecne są gazy, opary lub pyły grożące wybuchem. W takich miejscach istnieje zagrożenie wybuchem.

Nie wolno korzystać z uszkodzonych urządzeń. Należy stosować wyłącznie oryginalne części dostarczone przez producenta.

Ostrzeżenia dotyczące akumulatora litowo-jonowego

OSTRZEŻENIE Nie demontować ani modyfikować pakietu akumulatora. Może nastąpić wyciek elektrolitu z akumulatora, jego przegrzanie, dymienie, rozerwanie lub zapłon.

Nie zwierać akumulatora.

Nie transportować ani nie przechowywać akumulatora z metalowymi przedmiotami.

W przypadku zwarcia dojdzie do przepływu zbyt wysokiego prądu, co doprowadzi do wycieku elektrolitu z akumulatora, jego przegrzania, dymienia z niego, wybuchu lub zapłonu.

Nie wrzucać akumulatora do ognia ani go nie ogrzewać.

Nie wystawiać ogniw lub akumulatorów na działanie wysokiej temperatury lub ognia. Nie przechowywać w miejscu narażonym na działanie bezpośrednich promieni słonecznych.

Nie używać ani nie pozostawiać akumulatora w pobliżu źródła wysokiej temperatury (+80°C lub wyższej).

Nie zanurzać pakietu akumulatora w wodzie. Nie dopuścić do jego zamoczenia.

Nie ładować akumulatora w pobliżu ognia lub przy ekstremalnie wysokiej temperaturze.

Do ponownego ładowania akumulatora używać wewnętrznej funkcji ładowania urządzenia DPI611 i DPI612. Nie używać innej ładowarki.

Nie wystawiać akumulatora na działanie wstrząsów mechanicznych.

Nie używać widocznie uszkodzonego lub zniekształconego akumulatora.

Nie lutować bezpośrednio pakietu akumulatora.

Nie odwracać zacisków dodatniego (+) i ujemnego (-). W przeciwnym razie podczas ponownego ładowania dojdzie do „odwrotnego ładowania", które skutkuje nietypowymi reakcjami chemicznymi lub przepływem nadmiernie wysokiego prądu podczas rozładowania co może prowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora, jego przegrzania, dymienia, wybuchu lub zapłonu.

Nie używać siły, jeżeli nie jest możliwe normalne podłączenie zacisków akumulatora do ładowarki. Upewnić się, że zaciski są ułożone prawidłowo.

Nie używać akumulatora do celów innych niż zasilanie produktów DPI611 / DPI612.

Nie używać akumulatorów, które nie są przeznaczone do zastosowania z wyposażeniem.

Nie podłączać akumulatora do innego gniazda elektrycznego, gniazda zapalniczki samochodowej itd.

Nie używać jednocześnie akumulatorów różnych producentów, o różnej pojemności i rozmiarze lub różnego typu w urządzeniu DPI611 lub DPI612.

Jeżeli operacja ponownego ładowania nie zakończy się w określonym czasie ładowania, niezwłocznie przerwać ładowanie.

Nie umieszczać pakietu akumulatora w kuchence mikrofalowej. Szybkie nagrzanie lub przerwanie uszczelnienia może prowadzić do wycieku elektrolitu, przegrzania, dymienia, wybuchu lub zapłonu.

Jeżeli elektrolit zacznie wyciekać z akumulatora lub akumulator zacznie emitować nieprzyjemny zapach, usunąć go z otoczenia otwartych płomieni. W przeciwnym razie elektrolit może się zapalić, a akumulator może zacząć dymić, rozerwać się lub zapalić.

Jeżeli akumulator emituje nieprzyjemny zapach, wytwarza ciepło, ulega przebarwieniu lub zniekształceniu albo wykazuje jakikolwiek inny nietypowy stan podczas użytkowania, niezwłocznie usunąć go z wyposażenia lub ładowarki akumulatorów i zaniechać jego użytkowania. W przeciwnym razie może nastąpić wyciek elektrolitu, przegrzanie, dymienie, rozerwanie lub zapłon problematycznego akumulatora.

Wyciągnąć akumulator z urządzenia, gdy nie jest ono używane.

Przestrogi dotyczące akumulatora litowo-jonowego

PRZESTROGA Nie wyciągać akumulatora z oryginalnego opakowania do czasu jego użycia.

Akumulatory zapasowe należy naładować przed użyciem. Zawsze używać prawidłowej ładowarki i postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi właściwego ładowania.

Nie zostawiać ładującego się akumulatora przez zbyt długi czas, gdy nie jest używany.

Po dłuższych okresach przechowywania może być konieczne kilkakrotne naładowanie i rozładowanie akumulatora w celu uzyskania maksymalnych parametrów.

Nie wystawiać akumulatora na działanie intensywnego światła słonecznego ani wysokich temperatur – na przykład w samochodzie podczas upałów. W przeciwnym razie może dojść do wycieku elektrolitu, przegrzania lub dymienia. Ponadto obniżą się gwarantowane parametry lub żywotność ulegnie skróceniu.

Z akumulatorem zintegrowano urządzenia zabezpieczające. Nie używać w miejscu, w którym występują ładunki elektrostatyczne.

Gwarantowany zakres temperatur ładowania wynosi od 0°C do +45°C. Ładowanie poza tym zakresem temperatur może doprowadzić do wycieku elektrolitu lub przegrzania pakietu akumulatora i spowodować uszkodzenie akumulatora.

W razie wycieku elektrolitu z ogniw nie dopuszczać do kontaktu tego płynu ze skórą ani oczami. Jeśli jednak to nastąpi, przemyć miejsce kontaktu dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

Prawa autorskie 2015 Druck Limited.

Niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza w przypadku połknięcia materiału lub zawartości akumulatora.

Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Akumulatory powinny być czyste i suche.

Jeśli styki akumulatora ulegną zabrudzeniu, przetrzeć je czystą, suchą ściereczką.

W przypadku wystąpienia rdzy, nieprzyjemnego zapachu, przegrzania lub innych nieprawidłowości podczas korzystania z akumulatora po raz pierwszy, zwrócić go dostawcy lub sprzedawcy.

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktować się z najbliższym dystrybutorem lub przedstawicielem.

Zachować oryginalną dokumentację produktu do wykorzystania w przyszłości.

Ostrzeżenia dotyczące tacki akumulatora

OSTRZEŻENIE Nie demontować ani nie modyfikować modułu ładowania ani zasilacza prądu stałego. Urządzenie jest wyposażone we wbudowane funkcje zabezpieczeń/ochronne. Jeżeli te funkcje zostaną wyłączone, podczas ładowania może nastąpić wyciek elektrolitu z akumulatora, jego przegrzanie, dymienie, rozerwanie lub zapłon.

Jeżeli operacja ponownego ładowania nie zakończy się w określonym czasie ładowania, niezwłocznie przerwać ładowanie. W przeciwnym razie może nastąpić wyciek elektrolitu z akumulatora, jego przegrzanie, dymienie, rozerwanie lub zapłon.

Przestrogi dotyczące tacki akumulatora

PRZESTROGA Sprzęt zawiera wbudowane urządzenia zabezpieczające. Nie używać w miejscu, w którym mogą występować ładunki elektrostatyczne (większe niż określone w gwarancji producenta). W przeciwnym razie urządzenia zabezpieczające mogą ulec uszkodzeniu, co może prowadzić do przegrzania, dymienia, wybuchu lub zapłonu.

Gwarantowany zakres temperatur ładowania wynosi od 10°C do +45°C. Ładowanie poza tym zakresem temperatur może doprowadzić do wycieku elektrolitu lub przegrzania akumulatora i spowodować jego uszkodzenie.

Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Ponadto należy zapewnić, że dziecko nie wyjmie akumulatora z urządzenia.

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszymi środkami ostrożności. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktować się z najbliższym dystrybutorem lub przedstawicielem. Zachować oryginalną dokumentację produktu do wykorzystania w przyszłości.

Procedury ładowania opisano w instrukcji obsługi urządzenia DPI611 / DPI612.

Nie ładować akumulatora w przypadku wystąpienia rdzy, nieprzyjemnego zapachu, przegrzania lub innych nieprawidłowości. Jeśli akumulator jest nowy, zwrócić go dostawcy lub sprzedawcy.

1. Dane techniczne

1.1 Akumulator litowo-jonowy

Parametr	Wartość
Typ chemiczny	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe	3,7 V
Pojemność znamionowa	3800 mAh
Zakres temperatur ładowania	od 0°C do +45°C
Zakres temperatur wyładowania	od -10°C do +60°C
Temperatury przechowywania*	12 miesięcy: od -20°C do +20°C 3 miesiące: od -20°C do +45°C 1 miesiąc: od -20°C do +60°C
Bezpieczeństwo	IEC 62133 K62133 IS 16046
Atesty	CE UKCA KCs BIS UN38.3

*Baterie litowe szybko tracą pojemność w temperaturach 70°C (158°F) lub wyższych. Aby zapewnić optymalną wydajność, przechowuj baterie litowe i produkty z bateriami litowymi w temperaturze od 15°C do 25°C (od 59°F do 77°F).

1.2 Ładowarka akumulatorów litowo-jonowych z tacką

Parametr	Wartość
Dopuszczalne typy chemiczne	Litowo-jonowy
Typowe napięcie ładowania	4,20 V ±1%
Znamionowy prąd ładowania	540 mA
Temperatura robocza	od -20°C do +60°C
Zasilacz sieciowy	Zakres zasilania: 100–240 V prądu przemiennego, 50–60 Hz, 300–150 mA, kategoria instalacji II.
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC):	EN 61326-1
Bezpieczeństwo	IEC 62368-1
Atesty	CE UKCA
IP	IP40

2. Lista części

Zobacz Rysunek A1 i poniższy klucz:

Pozycja	Numer katalogowy	Opis
1	CC3800GE	Akumulator litowo-jonowy
2	50ABL001	Tacka akumulatora litowo-jonowego
3	IO620-PSU	Zasilacz sieciowy
4	IS61X-14	Pokrywa akumulatora
5	196-224	Pianka baterii AA
6	109M7337-1	Skrócona instrukcja obsługi

Prawa autorskie 2015 Druck Limited.

3. Instrukcja instalacji

3.1 DPI611

Poniższa instrukcja zawiera szczegółowy opis montażu tacki akumulatora litowo-jonowego oraz pakietu akumulatora litowo-jonowego w urządzeniu DPI611. Zobacz Rysunek B1 i poniższy klucz:

Pozycja	Opis
a	Pianka pokrywy akumulatora
b	Wypustki ustalające pokrywy akumulatora
c	Akumulator litowo-jonowy
d	Tacka akumulatora litowo-jonowego
e	Przewód do ładowania
f	Zamknięcie pokrywy akumulatora

Procedura

1. Zdjąć pokrywę akumulatora, luzując śrubę mocującą i unosząc pokrywę.
2. Jeżeli jest zamontowany biały uchwyt akumulatora, wyjąć go, ciągnąc prosto do góry, aby odsłonić przewód do ładowania. Zachować uchwyt akumulatora AA, aby umożliwić użycie ogniw AA w przyszłości.
3. Podłączyć przewód do ładowania do złącza znajdującego się z tyłu tacki na akumulator. Nie wymuszać połączenia na siłę; sprawdzić dopasowanie styków.
4. Wcisnąć pewnie tackę do komory na akumulator.
5. Włożyć akumulator do tacki.
6. Usunąć piankę z pokrywy akumulatora.
7. Założyć pokrywę komory akumulatora. Zamknąć komorę akumulatora, umieszczając wypustki wewnątrz szczelin (Rysunek B1 poz. f) i wsuwając pokrywę.
8. Przykręcić z powrotem śrubę mocującą pokrywę akumulatora.
9. Akumulator można ładować, podłączając zasilacz sieciowy do urządzenia lub używając opcjonalnej ładowarki biurkowej.

3.2 DPI612

Poniższa instrukcja zawiera szczegółowy opis instalacji akumulatora litowo-jonowego w urządzeniu DPI612. Zobacz Rysunek B2 i poniższy klucz:

Pozycja	Opis
a	Akumulator litowo-jonowy
b	Wypustki ustalające pokrywy akumulatora
c	Zamknięcie pokrywy akumulatora

Procedura

1. Zdjąć pokrywę akumulatora, odkręcając śrubę mocującą i unosząc pokrywę.
2. Wyciągnąć stary akumulator, jeśli tam się znajduje.
3. Włożyć akumulator do komory.
4. Założyć pokrywę komory akumulatora. Zamknąć komorę akumulatora, umieszczając wypustki wewnątrz szczelin (Rysunek B2 poz. b) i wsuwając pokrywę.
5. Przykręcić z powrotem śrubę mocującą pokrywę akumulatora.

3.3 Użycie baterii AA

Poniższe instrukcje zawierają szczegółowy opis użycia baterii AA w urządzeniu DPI611 / DPI612. Zobacz Rysunek B3 i poniższy klucz:

Pozycja	Opis
a	Pianka pokrywy akumulatora
b	Wypustki ustalające pokrywy akumulatora
c	Baterie AA
d	Zamknięcie pokrywy akumulatora

Procedura

1. Zdjąć pokrywę akumulatora, luzując śrubę mocującą i unosząc pokrywę.
2. Jeżeli jest włożony akumulator, wyciągnąć go.
3. Jeśli została zamontowana tacka akumulatora, wymontować ją, pociągając ją lekko w górę. W miarę możliwości nie dotykać metalowych styków tacki.

   Uwaga: Tacka jest połączona z urządzeniem za pomocą przewodu do ładowania.
4. Odłączyć przewód do ładowania z tyłu tacki. Umieścić przewód do ładowania luzem w małej komorze.
5. Zamocować uchwyt baterii AA.
6. Przymocować blok z pianki do pokrywy akumulatora, patrz Rysunek B3 poz. a.
7. Umieścić baterie w komorze, zachowując prawidłową orientację +/–.

   Uwaga: Nieprawidłowe włożenie baterii może spowodować ich uszkodzenie.
8. Założyć pokrywę komory akumulatora. Zamknąć komorę akumulatora, umieszczając wypustki wewnątrz szczelin (Rysunek B3 poz. b) i wsuwając pokrywę.
9. Przykręcić z powrotem śrubę mocującą pokrywę akumulatora.

Prawa autorskie 2015 Druck Limited.

Introdução

O IO61X-BAT-KIT é um kit de atualização de bateria recarregável de lítio-íon para o DPI611/DPI612. O kit contém uma bateria lítio-íon, suporte para essa bateria e uma fonte de alimentação. Quando instalado, ele permite que o pacote de baterias seja recarregado no DPI611/DPI612.

Segurança

O fabricante desenvolveu este equipamento para ser seguro quando operado seguindo os procedimentos detalhados neste manual. Não use este equipamento para nenhuma outra finalidade além da especificada; a proteção fornecida pelo equipamento pode ser prejudicada.

Esta publicação contém instruções de operação e segurança que devem ser seguidas para garantir uma operação segura e manter o equipamento em condições seguras. As instruções de segurança são avisos de advertências ou atenção publicados para proteger o usuário de ferimentos e o equipamento de danos.

Use técnicos qualificados[1] e práticas recomendadas de engenharia para todos os procedimentos nesta publicação.

Manutenção

O equipamento deverá ser mantido de acordo com os procedimentos nesta publicação. Outros procedimentos do fabricante devem ser realizados por agentes de serviços autorizados ou pelos departamentos de serviços do fabricante.

Consultoria técnica

Para consultoria técnica, entre em contato com o fabricante.

Declaração de Conformidade da UE

Para obter a Declaração de Conformidade da UE, a especificação completa e o manual do usuário, consulte o site da Druck:

https://druck.com

Símbolos

Símbolo	Descrição
CE	Este equipamento atende aos requisitos de todas as diretivas de segurança europeias. O equipamento possui a marca da CE.
UKCA	Este equipamento atende aos requisitos de todos os instrumentos legais relevantes do Reino Unido. O equipamento possui a marca da UKCA.
	Este símbolo, no equipamento, indica que o usuário deve ler o manual do usuário.
	Este símbolo, no equipamento, indica uma advertência e que o usuário deve consultar o manual do usuário.
	A Druck participa ativamente da iniciativa de reaproveitamento Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) do Reino Unido e da União Europeia (Reino Unido - SI 2013/3113, UE - diretiva 2012/19/EU). O equipamento que você comprou exigiu a extração e o uso de recursos naturais para a sua produção. Ele contém substâncias perigosas que podem afetar a saúde e o meio ambiente. Para evitar a disseminação dessas substâncias no nosso ambiente e diminuir o consumo de recursos naturais, incentivamos você a usar os sistemas apropriados de reaproveitamento. Esses sistemas reutilizarão ou reciclarão de forma responsável a maioria dos materiais do seu equipamento no fim de vida útil. O símbolo de lata de lixo com rodas riscado convida você a usar esses sistemas. Se precisar de mais informações sobre os sistemas de coleta, reutilização e reciclagem, entre em contato com a administração de resíduos local ou regional. Visite o link abaixo para instruções de reaproveitamento e mais informações sobre esta iniciativa. **https://druck.com/weee**

Avisos gerais

ADVERTÊNCIA Antes de usar este instrumento, leia e entenda a seção "Segurança" do manual do usuário do DPI611 ou DPI612 e as instruções para acessórios, opções e equipamentos usados.

Leia e entenda os procedimentos de segurança locais aplicáveis.

É perigoso ignorar os avisos especificados.

É arriscado ignorar os limites especificados para o instrumento ou usar o instrumento quando ele não estiver em condição normal. Use a proteção adequada e obedeça a todas as precauções de segurança.

Não use o instrumento em locais com gás, vapor ou pó explosivos. Há risco de explosão.

1. Um técnico qualificado deve ter o conhecimento necessário, documentação, equipamento e ferramentas de teste especial para executar o trabalho necessário neste equipamento.

Direitos de autor 2015 por Druck Limited.

Não danifique o equipamento e use apenas peças originais fornecidas pelo fabricante.

Avisos sobre a bateria de lítio-íon

ADVERTÊNCIA Não desmonte ou modifique o pacote de baterias. O pacote de bateria pode vazar eletrólitos, superaquecer, exalar fumaças, explodir e/ou emitir faíscas.

Não provoque curto-circuito na bateria.

Não transporte ou armazene o pacote de baterias com objetos de metal.

Se ocorrer um curto-circuito, a sobrecorrente fluirá, fazendo o pacote de baterias vazar eletrólitos, superaquecer, exalar fumaça, explodir e/ou emitir faísca.

Não descarte o pacote de bateria no fogo ou o aqueça.

Não exponha células ou baterias a calor ou incêndio. Não armazene sob luz direta do sol.

Não use ou deixe o pacote de baterias próximo de uma fonte de calor (+80°C ou superior).

Não mergulhe o pacote de baterias na água. Não permita que ele fique molhado.

Não recarregue o pacote de baterias próximo ao fogo ou em um clima extremamente quente.

Para recarregar a bateria use a função de carregamento interno do DPI611 e do DPI612. Não use nenhum outro carregador.

Não submeta o pacote de baterias a choque mecânico.

Não utilize um pacote de baterias aparentemente danificado ou deformado.

Não solde diretamente o pacote de baterias.

Não inverta os terminais positivo (+) e negativo (-). Caso contrário, durante a recarga, o pacote de baterias será carregado de forma reversa, podendo ocorrer reações químicas anormais ou um fluxo de corrente excessivamente elevada durante a descarga, provocando vazamento de eletrólitos, superaquecimento, emissão de fumaças, explosão ou ignição.

Não force a conexão se não puder conectar facilmente os terminais dos pacotes de bateria ao seu carregador. Confirme se os terminais estão na posição correta.

Não use o pacote de baterias para uma finalidade que não seja alimentar os produtos DPI611/DPI612.

Não use nenhuma bateria que não seja projetada para uso com o equipamento.

Não conecte o pacote de baterias a nenhuma outra tomada elétrica, acendedor de cigarro etc.

Não misture baterias de fabricantes, capacidades, tamanhos ou tipos diferentes no DPI611 ou no DPI612.

Se a operação de recarga não for concluída mesmo quando tiver passado o tempo de recarga especificado, interrompa imediatamente a recarga.

Não coloque o pacote de baterias em um forno micro-ondas. Aquecimento rápido ou vedação rompida podem provocar vazamento de eletrólitos, superaquecimento, emissão de fumaça, explosão e/ou faíscas.

Se o eletrólito vazar do pacote de baterias ou exalar um odor desagradável, afaste-o de qualquer exposição a chamas. Caso contrário, o eletrólito de vazamento pode pegar fogo e o pacote de baterias pode emitir fumaça, faíscas ou explodir.

Se o pacote de bateria exalar odor, gerar calor, descolorir ou deformar ou apresentar qualquer anormalidade durante uso, recarga ou armazenamento, remova-o imediatamente do equipamento ou do carregador e pare de usá-lo. Caso contrário, o pacote de baterias com problema pode provocar vazamento de eletrólitos, superaquecimento, emissão de fumaça, explosão ou faíscas.

Remova a bateria do equipamento quando não estiver em uso.

Atenções necessárias à bateria de lítio-íon

ATENÇÃO Não remova a bateria da embalagem original até que seja necessário usá-la.

As baterias secundárias precisam ser carregadas antes do uso. Sempre use o carregador correto e consulte o manual do usuário para instruções adequadas sobre carregamento.

Não deixe uma bateria carregando por tempo prolongado quando ela não estiver em uso.

Após períodos extensos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar a bateria várias vezes para obter desempenho máximo.

Não exponha o pacote de baterias a luz solar intensa ou temperaturas quentes, por exemplo, dentro de um carro em temperaturas quentes. Caso contrário, podem ocorrer vazamento de eletrólito, superaquecimento e/ou emissão de fumaça. Além disso, o desempenho garantido será perdido e/ou a durabilidade do serviço será reduzida.

O pacote de baterias incorpora dispositivos de segurança internos. Não o utilize em um local onde haja eletricidade estática presente.

A faixa de temperatura de recarga garantida é de 0°C a +45°C. Uma operação de recarga fora da faixa de temperatura pode provocar vazamento de eletrólitos, superaquecimento do pacote de baterias e causar danos.

No caso de um vazamento da célula, não permita que o líquido entre em contato com a pele ou os olhos. Se ocorrer contato, lave a área afetada com grandes quantidades de água e busque ajuda médica.

Busque ajuda médica imediatamente se engolir o material ou o conteúdo de uma bateria.

Mantenha a bateria longe do alcance das crianças.

Mantenha as baterias limpas e secas.

Limpe os terminais da bateria com pano seco e limpo se eles estiverem sujos.

Se observar ferrugem, odor desagradável, superaquecimento e outras irregularidades ao usar o pacote de baterias pela primeira vez, retorne-o ao seu fornecedor ou vendedor.

Para obter mais informações, entre em contato com o distribuidor ou o representante mais próximo.

Guarde a documentação original do produto para consultas futuras.

Direitos de autor 2015 por Druck Limited.

Avisos sobre o suporte de bateria

ADVERTÊNCIA Não desmonte ou modifique o módulo do carregador ou a fonte de alimentação DC. O equipamento possui recursos internos de proteção e segurança. Se esses recursos estiverem desativados, os pacotes de bateria sendo carregados podem apresentar vazamento de eletrólitos, superaquecimento, fumaça, explosão ou faíscas.

Se a operação de recarga não for concluída mesmo quando tiver passado o tempo de recarga especificado, interrompa imediatamente a recarga. Caso contrário, isso pode provocar vazamento de eletrólitos, superaquecimento, emissão de fumaça, explosão ou faíscas na bateria.

Atenções necessárias ao suporte de bateria

ATENÇÃO O equipamento incorpora dispositivos de segurança internos. Não o utilize em um local onde haja eletricidade estática (superior à garantida pelo fabricante) presente. Caso contrário, os dispositivos de segurança podem ser danificados, possivelmente levando a superaquecimento, emissão de fumaça, explosão ou faíscas.

A faixa de temperatura de recarga garantida é de 10°C a +45°C. Uma operação de recarga fora da faixa de temperatura pode provocar vazamento de eletrólitos da bateria, superaquecimento do pacote de baterias ou causar danos.

Armazene o equipamento em um local onde as crianças não possam alcançá-lo. Além disso, garanta que as crianças não retirem o pacote de baterias do equipamento.

Antes do uso, estude com cuidado essas Precauções. Para obter mais informações, entre em contato com o distribuidor ou o representante mais próximo. Guarde a documentação original do produto para consultas futuras.

Para procedimentos de recarga, consulte o Manual de operação do dispositivo DPI611/DPI612.

Não carregue uma bateria se ela exibir ferrugem, odor desagradável, superaquecimento ou outras irregularidades. Se a bateria for nova, ela deve ser devolvida ao fornecedor ou vendedor.

1. Especificação

1.1 Bateria de lítio-íon

Parâmetro	Valor
Química	Íon de lítio
Tensão nominal	3,7 V
Capacidade nominal	3.800 mAh
Faixa de temperatura de carregamento	0°C a +45°C
Faixa de temperatura de descarga	-10°C a +60°C
Temperaturas de armazenamento*	12 meses: -20°C a +20°C 3 meses: -20°C a +45°C 1 mês: -20°C a +60°C
Segurança	IEC 62133 K62133 IS 16046
Aprovações	CE UKCA KCs BIS UN38.3

*As baterias de lítio perdem capacidade rapidamente a temperaturas de 70°C (158°F) ou superiores. Para um melhor desempenho, armazene as baterias de lítio e os produtos que contêm baterias de lítio a temperaturas entre 15°C e 25°C (59°F e 77°F).

1.2 Suporte de carregador de bateria lítio-íon

Parâmetro	Valor
Química permitida	Íon de lítio
Tensão de carregamento típica	4,20 V ± 1%
Corrente de carga nominal	540 mA
Temperatura operacional	-20°C a +60°C
Adaptador elétrico	Faixa de entrada: 100 a 240 VAC, 50 a 60 Hz, 300 a 150 mA, Categoria de Instalação II.
EMC	EN 61326-1
Segurança	IEC 62368-1
Aprovações	CE UKCA
IP	IP40 nominal

2. Lista de peças

Consulte Figura A1 e a legenda abaixo:

Item	Nº de peça	Descrição
1	CC3800GE	Bateria de lítio-íon
2	50ABL001	Suporte de bateria de lítio-íon
3	IO620-PSU	Adaptador elétrico
4	IS61X-14	Tampa de bateria
5	196-224	Espuma para baterias AA
6	109M7337-1	Guia de início rápido

Direitos de autor 2015 por Druck Limited.

3. Instruções de instalação

3.1 DPI611

As instruções a seguir descrevem como instalar o suporte e o pacote da bateria de lítio-íon no DPI611. Consulte Figura B1 e a legenda abaixo:

Item	Descrição
a	Espuma da tampa da bateria
b	Engates da tampa da bateria
c	Bateria de lítio-íon
d	Suporte de bateria de lítio-íon
e	Cabo de carregamento
f	Fechando a tampa da bateria

Procedimento

1. Remova a tampa da bateria soltando o parafuso de fixação da tampa da bateria e erguendo a tampa.
2. Se houver um suporte de bateria branco, remova-o puxando para cima em ângulo reto para revelar o cabo de carregamento. Guarde o suporte de bateria AA para preservar o uso das células AA no futuro.
3. Conecte o cabo de carregamento ao conector acoplado na parte posterior do suporte de bateria recarregável. Não force a conexão, verifique o alinhamento do pino.
4. Empurre o suporte com firmeza para dentro do compartimento da bateria.
5. Insira a bateria recarregável no suporte.
6. Remova a espuma da tampa da bateria.
7. Recoloque a tampa da bateria. Feche o compartimento da bateria colocando os engates nos slots (Figura B1 item f) e movendo a tampa até fechar.
8. Recoloque o parafuso de fixação da tampa da bateria.
9. A bateria pode ser carregada conectando-se o adaptador elétrico à unidade usando o carregador opcional de mesa.

3.2 DPI612

As instruções a seguir detalham como instalar o suporte e o pacote de bateria lítio-íon no DPI612. Consulte Figura B2 e a legenda abaixo:

Item	Descrição
a	Bateria de lítio-íon
b	Engates da tampa da bateria
c	Fechando a tampa da bateria

Procedimento

1. Remova a tampa da bateria desaparafusando o parafuso de fixação e erguendo a tampa para cima.
2. Remova a bateria recarregável antiga se estiver inserida.
3. Insira a bateria recarregável no compartimento.
4. Recoloque a tampa da bateria. Feche o compartimento da bateria colocando os engates nos slots (Figura B2 item b) e movendo a tampa até fechar.
5. Recoloque o parafuso de fixação da tampa da bateria.

3.3 Uso de baterias AA

As instruções a seguir descrevem como usar as baterias AA no DPI611/DPI612. Consulte Figura B3 e a legenda abaixo:

Item	Descrição
a	Espuma da tampa da bateria
b	Engates da tampa da bateria
c	Baterias AA
d	Fechando a tampa da bateria

Procedimento

1. Remova a tampa da bateria soltando o parafuso de fixação da tampa da bateria e erguendo a tampa.
2. Se a bateria recarregável tiver sido encaixada, remova-a.
3. Se o suporte de bateria recarregável tiver sido encaixado, remova-o gentilmente puxando-o para cima em ângulo reto. Evite tocar nos contatos de metal no suporte.

   Observação: o suporte está conectado à unidade com o cabo de carregamento.
4. Desconecte o cabo de carregamento da parte posterior do suporte. Coloque o cabo de carregamento no compartimento pequeno de modo folgado.
5. Encaixe o suporte de bateria AA.
6. Encaixe o bloco de espuma na tampa da bateria, veja Figura B3 item a.
7. Coloque as baterias no compartimento da bateria na orientação +/– correta.

   Observação: a inserção incorreta das baterias pode provocar defeito na bateria.
8. Recoloque a tampa da bateria. Feche o compartimento da bateria colocando os engates nos slots (Figura B3 item b) e movendo a tampa até fechar.
9. Recoloque o parafuso de fixação da tampa da bateria.

Direitos de autor 2015 por Druck Limited.

Introducere

IO61X-BAT-KIT este un echipament pentru îmbunătățirea bateriei Li-ion reîncărcabile din produsul DPI611/DPI612. Echipamentul constă într-o baterie Li-ion, un suport pentru bateria Li-ion și o sursă de alimentare la priză. Echipamentul îi permite setului de baterii să se reîncarce după instalarea în produsul DPI611/DPI612.

Siguranță

Producătorul a creat acest echipament pentru a se utiliza în siguranță atunci când este operat utilizând procedurile detaliate în acest manual. Nu utilizați acest echipament în alte scopuri decât cel indicat; protecția oferită de acesta poate fi prejudiciată.

Acest document conține instrucțiuni de operare și de siguranță care trebuie urmate pentru a asigura operarea în siguranță și a menține echipamentul într-o stare de siguranță. Instrucțiunile de siguranță sunt fie avertizări, fie atenționări și sunt create pentru a proteja utilizatorul și echipamentul împotriva rănirilor sau deteriorării.

Apelați la tehnicieni calificați[1] cu o bună experiență tehnică pentru a efectua procedurile prezentate în acest document.

Întreținerea

Echipamentul trebuie întreținut conform procedurilor din acest document. Alte proceduri ale producătorului trebuie efectuate de către agenți de service autorizați sau de către departamentele de service ale producătorului.

Îndrumări tehnice

Pentru îndrumări tehnice, contactați producătorul.

Declarație UE de conformitate

Pentru Declarația UE de conformitate, specificațiile complete și manualul de utilizare, consultați site-ul web Druck:

https://druck.com

Simboluri

Simbol	Descriere
CE	Acest echipament îndeplinește cerințele tuturor directivelor europene relevante privind siguranța. Echipamentul este certificat cu marcajul CE.
UK CA	Acest echipament îndeplinește cerințele tuturor Instrumentelor statutare relevante din Regatul Unit. Echipamentul este certificat cu marcajul UKCA.
	Acest simbol de pe echipament indică faptul că utilizatorul trebuie să citească manualul de utilizare.
	Acest simbol de pe echipament reprezintă o avertizare și faptul că utilizatorul trebuie să consulte manualul de utilizare.
	Druck este un participant activ la inițiativa din Regatul Unit și Europa privind preluarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE) (Directiva UK SI 2013/3113, Directiva UE 2012/19/UE). Pentru producerea echipamentului pe care l-ați achiziționat, au fost necesare extragerea și utilizarea resurselor naturale. Poate conține substanțe periculoase, care pot afecta sănătatea și mediul înconjurător. Pentru a evita răspândirea acestor substanțe în mediul înconjurător și pentru a diminua presiunea asupra resurselor naturale, vă încurajăm să utilizați sistemele de preluare corespunzătoare. Prin intermediul acestor sisteme, majoritatea materialelor din echipamentele dvs. scoase din uz vor fi reutilizate și reciclate în mod corespunzător. Simbolul pubelei cu roți barate cu un X vă invită să utilizați aceste sisteme. Dacă doriți mai multe informații cu privire la colectarea, reutilizarea și sistemele de reciclare, luați legătura cu centrul de gestionare a deșeurilor de la nivel local sau regional. Pentru instrucțiuni privind preluarea și mai multe informații despre această inițiativă, accesați linkul de mai jos.

https://druck.com/weee

Avertismente generale

AVERTIZARE Înainte de a utiliza acest instrument, citiți și înțelegeți secțiunea „Siguranță” din manualul utilizatorului pentru DPI611 sau DPI612 și instrucțiunile aferente accesoriilor/opțiunilor/echipamentelor utilizate împreună cu instrumentul.

Citiți și înțelegeți procedurile locale de siguranță aplicabile.

Este periculos să ignorați avertismentele indicate.

Este periculos să ignorați limitele specificate pentru instrument sau să utilizați instrumentul atunci când nu funcționează în condiții normale. Utilizați protecția aplicabilă și respectați toate măsurile de prevedere.

1. Un tehnician calificat trebuie să dețină cunoștințele tehnice necesare, documentație, echipament de testare special și instrumente pentru efectuarea lucrărilor necesare la echipament.

Drepturi de autor 2015 de Druck Limited.

Nu folosiți instrumentul în locații cu gaz exploziv, vapori sau praf. Există pericolul de explozie.

Nu utilizați echipamente avariate și utilizați doar piese originale, furnizate de producător.

Avertismente privind bateria Li-ion

AVERTIZARE Nu dezasamblați și nu modificați setul de baterii. Setul de baterii poate avea scurgeri de electrolit, se poate supraîncălzi, poate emite fum, poate exploda și/sau se poate aprinde.

Nu scurtcircuitați bateria.

Nu transportați și nu depozitați setul de baterii împreună cu obiecte metalice.

Dacă apar scurtcircuite, se va genera supracurent, fapt care conduce la scurgeri de electrolit din baterie, la supraîncălzirea acesteia, la emiterea de fum, la explozie și/sau aprindere.

Nu aruncați setul de baterii în foc și nu îl încălziți.

Nu expuneți elementii sau bateriile la căldură sau la foc. Nu depozitați la lumina directă a soarelui.

Nu utilizați și nu lăsați setul de baterii lângă o sursă de căldură (+80 ºC sau mai mult).

Nu scufundați setul de baterii în apă. Asigurați-vă că nu intră în contact cu apa.

Nu reîncărcați setul de baterii lângă foc sau pe vreme extrem de caldă.

Pentru a reîncărca bateria, utilizați funcția internă de încărcare a produselor DPI611 și DPI612. Nu utilizați niciun alt încărcător.

Nu supuneți setul de baterii la șocuri mecanice.

Nu utilizați un set de baterii care pare a fi deteriorat sau deformat.

Nu sudați direct setul de baterii.

Nu inversați borna pozitivă (+) cu cea negativă (-). În caz contrar, în timpul reîncărcării, setul de baterii va fi încărcat invers, se pot produce reacții chimice anormale sau în timpul descărcării se poate genera un curent de intensitate extrem de înaltă, fapt care poate conduce la scurgeri de electrolit, la supraîncălzire, la emitere de fum, la explozie și/sau la aprindere.

Nu forțați conexiunea dacă nu puteți conecta cu ușurință bornele setului de baterii la încărcătorul bateriei. Asigurați-vă că bornele sunt orientate corect.

Nu utilizați setul de baterii în alt scop decât cel de a alimenta produsele DPI611/DPI612.

Nu utilizați nicio baterie care nu a fost concepută pentru utilizarea în acest echipament.

Nu conectați setul de baterii la nicio altă priză electrică, la nicio mufă pentru bricheta auto etc.

În interiorul produsului DPI611 sau DPI612, nu amestecați baterii cu specificații diferite în ceea ce privește fabricația, capacitatea, dimensiunea sau tipul.

Dacă operația de încărcare nu se finalizează după expirarea perioadei de încărcare specificate, opriți imediat orice activitate de reîncărcare.

Nu introduceți setul de baterii în cuptorul cu microunde. Încălzirea rapidă sau deteriorarea etanșării poate conduce la scurgeri de electrolit, la supraîncălzire, la emitere de fum, la explozie și/sau la aprindere.

Dacă setul de baterii prezintă scurgeri de electrolit sau emite un miros neplăcut, îndepărtați-l din orice flacără deschisă. În caz contrar, electrolitul care se scurge poate lua foc, iar setul de baterii poate emite fum, poate exploda sau se poate aprinde.

Dacă setul de baterii emite miros, generează căldură, se decolorează, se deformează sau pare în orice fel anormal în timpul utilizării, al reîncărcării sau al depozitării, scoateți-l imediat din echipament sau din încărcător și nu îl mai folosiți. În caz contrar, setul de baterii problematic poate genera scurgeri de electrolit, se poate supraîncălzi, poate emite fum, poate exploda și/sau se poate aprinde.

Scoateți bateria din echipament când nu îl utilizați.

Precauții privind bateria Li-ion

ATENȚIE Nu scoateți bateria din ambalajul original decât când este necesar să o utilizați.

Bateriile secundare trebuie încărcate înainte de utilizare. Utilizați întotdeauna încărcătorul corect și consultați manualul utilizatorului referitor la instrucțiunile de încărcare corespunzătoare.

Nu lăsați bateria constant la încărcat atunci când nu o utilizați.

După perioade lungi de depozitare, poate fi necesar să încărcați și să descărcați bateria de mai multe ori pentru a obține performanță maximă.

Nu supuneți setul de baterii la lumină solară intensă sau la temperaturi înalte, de exemplu, în autovehicul, pe caniculă. În caz contrar, se pot produce scurgeri de electrolit, supraîncălzire și/sau emitere de fum. De asemenea, performanța garantată se va pierde și/sau durata de viață se va scurta.

Setul de baterii include dispozitive de siguranță încorporate. Nu îl utilizați în locuri în care există electricitate statică.

Intervalul garantat al temperaturii de reîncărcare este cuprins între 0 °C și +45 °C. Reîncărcarea în afara acestui interval de temperaturi poate conduce la scurgeri de electrolit și/sau la supraîncălzirea setului de baterii, care se poate deteriora.

În cazul în care un element are scurgeri, nu lăsați lichidul să atingă pielea sau ochii. Dacă s-a produs acest contact, spălați zona afectată cu apă din abundență și solicitați asistență medicală.

Solicitați imediat asistență medicală dacă înghițiți materialul sau conținutul bateriei

Nu lăsați bateria la îndemâna copiilor.

Păstrați bateriile curate și uscate.

Dacă bornele bateriei se murdăresc, ștergeți-le cu o cârpă curată și uscată.

Când folosiți setul de baterii pentru prima dată, dacă descoperiți rugină, miros neplăcut, supraîncălzire și/sau alte neregularități, returnați-l furnizorului sau comerciantului.

Pentru informații suplimentare, contactați cel mai apropiat distribuitor sau reprezentant.

Păstrați documentația produsului original pentru consultare viitoare.

Drepturi de autor 2015 de Druck Limited.

Avertismente privind suportul bateriei

AVERTIZARE Nu dezasamblați și nu modificați modulul încărcătorului sau sursa de alimentare cc. Echipamentul este prevăzut cu funcții de siguranță/protecție încorporate. Dacă aceste funcții sunt dezactivate, setul de baterii în curs de încărcare poate avea scurgeri de electrolit, se poate supraîncălzi, poate emite fum, poate exploda și/sau se poate aprinde.

Dacă operația de încărcare nu se finalizează după expirarea perioadei de încărcare specificate, opriți imediat orice activitate de reîncărcare. În caz contrar, bateria poate avea scurgeri de electrolit, se poate supraîncălzi, poate emite fum, poate exploda și/sau se poate aprinde.

Precauții privind suportul bateriei

ATENȚIE Echipamentul include dispozitive de siguranță încorporate. Nu îl utilizați în locuri în care poate fi prezentă electricitate statică (la intensitate mai mare decât se specifică în garanția producătorului). În caz contrar, dispozitivele de siguranță se pot deteriora, fapt care poate conduce la supraîncălzire, la emitere de fum, la explozie și/sau la aprindere.

Intervalul garantat al temperaturii de reîncărcare este cuprins între 10 °C și +45 °C. Reîncărcarea în afara acestui interval de temperaturi poate conduce la scurgeri de electrolit și/sau la supraîncălzirea setului de baterii, care se poate deteriora.

Depozitați echipamentul în locuri în care copiii nu au acces. De asemenea, asigurați-vă că bateria nu este scoasă din echipament de către copii.

Înainte de utilizare, citiți cu atenție aceste măsuri de prevedere. Pentru informații suplimentare, contactați cel mai apropiat distribuitor sau reprezentant. Păstrați documentația produsului original pentru consultare viitoare.

Pentru procedurile de reîncărcare, consultați Manualul de utilizare al dispozitivului DPI611/DPI612.

Nu încărcați bateria dacă este ruginită, are miros neplăcut, se supraîncălzește și/sau prezintă alte neregularități. Dacă bateria este nouă, trebuie returnată furnizorului sau comerciantului.

1. Specificații

1.1 Bateria Li-ion

Parametru	Valoare
Elemente chimice	Litiu-ion
Tensiune nominală:	3,7 V
Capacitate nominală	3.800 mAh
Intervalul temperaturilor de încărcare	0 °C – +45 °C
Intervalul temperaturilor de descărcare	-10 °C – +60 °C
Temperaturile de depozitare*	12 luni: -20°C – +20°C 3 luni: -20°C – +45°C 1 lună: -20°C – +60°C
Siguranță	IEC 62133 K62133 IS 16046
Certificate	CE UKCA KCs BIS UN38.3

*Bateriile cu litiu își pierd rapid capacitatea la temperaturi de 70°C (158°F) sau mai mari. Pentru performanțe optime, depozitați bateriile cu litiu și produsele care conțin baterii cu litiu la temperaturi cuprinse între 15°C și 25°C (59°F și 77°F).

1.2 Încărcătorul pentru suportul bateriei Li-ion

Parametru	Valoare
Elemente chimice permise	Litiu-ion
Tensiune tipică de încărcare	4,20 V ± 1%
Curent nominal de încărcare	540 mA
Temperatură de funcționare	-20°C – +60°C
Adaptor priză	Interval valori de intrare: 100 – 240 V c.a, de la 50 până la 60 Hz, 300 – 150 mA, categoria de instalație II.
EMC	EN 61326-1
Siguranță	IEC 62368-1
Certificate	CE UKCA
IP	clasificat IP40

2. Lista pieselor

Consultați Figura A1 și explicațiile de mai jos:

Element	Cod articol	Descriere
1	CC3800GE	Baterie Li-ion.
2	50ABL001	Suportul bateriei Li-ion
3	IO620-PSU	Adaptor priză.
4	IS61X-14	Capacul compartimentului pentru baterii.
5	196 – 224	Protecția din spumă pentru bateriile AA.
6	109M7337-1	Ghid de pornire rapidă.

Drepturi de autor 2015 de Druck Limited.

3. Instrucțiuni de instalare

3.1 DPI611

Următoarele instrucțiuni prezintă în detaliu modul de instalare a suportului și a setului de baterii Li-ion în produsul DPI611. Consultați Figura B1 și explicațiile de mai jos:

Element	Descriere
a	Protecția din spumă de pe capacul compartimentului pentru baterii.
b	Papucii electrici de pe capacul compartimentului pentru baterii.
c	Baterie Li-ion.
d	Suportul bateriei Li-ion
e	Cablu de încărcare.
f	Capacul de închidere al compartimentului pentru baterii.

Procedură

1. Scoateți capacul compartimentului pentru baterii slăbind șurubul prizonier de fixare și ridicând capacul.
2. Dacă suportul alb de fixare al bateriei este prevăzut, îndepărtați-l trăgându-l direct în sus pentru a expune cablul de încărcare. Păstrați suportul pentru baterii AA pentru a putea utiliza în continuare bateriile AA.
3. Conectați cablul de încărcare la conectorul corespondent de pe spatele suportului bateriei reîncărcabile. Nu forțați conexiunea; verificați alinierea pinilor.
4. Apăsați suportul ferm în compartimentul pentru baterii.
5. Introduceți bateria reîncărcabilă în suport.
6. Îndepărtați protecția din spumă de pe capacul compartimentului pentru baterii.
7. Montați la loc capacul compartimentului pentru baterii. Închideți compartimentul pentru baterii poziționând papucii electrici în orificii (Figura B1 elementul f) și închizând capacul prin rotire.
8. Montați la loc șurubul de fixare a capacului compartimentului pentru baterii.
9. Bateria poate fi încărcată prin conectarea adaptorului pentru priză la unitate sau utilizând încărcătorul opțional de birou.

3.2 DPI612

Următoarele instrucțiuni prezintă în detaliu modul de instalare a setului de baterii Li-ion în produsul DPI612. Consultați Figura B2 și explicațiile de mai jos:

Element	Descriere
a	Baterie Li-ion.
b	Papucii electrici de pe capacul compartimentului pentru baterii.
c	Capacul de închidere al compartimentului pentru baterii.

Procedură

1. Scoateți capacul bateriei deșurubând șurubul de fixare și ridicând capacul.
2. Scoateți vechea baterie, dacă este instalată.
3. Introduceți noua baterie în compartiment.
4. Montați la loc capacul compartimentului pentru baterii. Închideți compartimentul pentru baterii poziționând papucii electrici în orificii (Figura B2 elementul b) și închizând capacul prin rotire.
5. Montați la loc șurubul de fixare a capacului compartimentului pentru baterii.

3.3 Utilizarea bateriilor AA

Următoarele instrucțiuni prezintă în detaliu modul de utilizare a bateriilor AA în produsul DPI611/DPI612. Consultați Figura B3 și explicațiile de mai jos:

Element	Descriere
a	Protecția din spumă de pe capacul compartimentului pentru baterii.
b	Papucii electrici de pe capacul compartimentului pentru baterii.
c	Baterii AA
d	Capacul de închidere al compartimentului pentru baterii.

Procedură

1. Scoateți capacul compartimentului pentru baterii slăbind șurubul prizonier de fixare și ridicând capacul.
2. Scoateți bateria reîncărcabilă, dacă a fost instalată.
3. Dacă a fost instalat suportul pentru bateria reîncărcabilă, detașați-l trăgându-l ușor direct în sus. Nu atingeți contactele metalice de pe suport.

   Notă: Suportul este atașat de unitate prin cablul de încărcare.
4. Deconectați cablul de încărcare din partea din spate a suportului. Plasați lejer cablul de încărcare în compartimentul de mici dimensiuni.
5. Atașați suportul pentru baterii AA.
6. Atașați protecția din spumă pe capacul compartimentului pentru baterii, consultați Figura B3 elementul a.
7. Plasați bateriile în compartimentul pentru baterii, respectând orientarea +/- corectă.

   Notă: Introducerea incorectă a bateriilor poate conduce la defectarea acestora.
8. Montați la loc capacul compartimentului pentru baterii. Închideți compartimentul pentru baterii poziționând papucii electrici în orificii (Figura B3 elementul b) și închizând capacul prin rotire.
9. Montați la loc șurubul de fixare a capacului compartimentului pentru baterii.

Drepturi de autor 2015 de Druck Limited.

Inledning

IO61X-BAT-KIT är en laddningsbar litiumjonbatterisats för uppgradering av DPI611 / DPI612. Satsen består av ett litiumjonbatteri, en litiumjonbatterivagga och en nätadapter. Efter installering kan batteriet laddas på plats i DPI611 / DPI612.

Säkerhet

Tillverkaren har konstruerat denna utrustning så att den är säker när den används i enlighet med de förfaranden som beskrivs i denna handbok. Använd inte utrustningen i något annat syfte än det som anges, annars kan skyddet som utrustningen bistår med försämras.

Denna publikation innehåller drift- och säkerhetsanvisningar som måste följas för att säkerställa säker drift och bibehålla utrustningen i ett gott skick. Säkerhetsanvisningarna är antingen varningar eller försiktighetsåtgärder som har utfärdats för att skydda användaren från livshotande skador och utrustningen från skador.

Anlita behöriga tekniker[1] och tillämpa god teknisk praxis för alla förfaranden i den här publikationen.

Underhåll

Utrustningen måste underhållas enligt förfarandena i den här publikationen. Övriga förfaranden bör utföras av auktoriserade serviceombud eller på tillverkarens egen serviceavdelning.

Tekniska råd

Kontakta tillverkaren för teknisk rådgivning.

EU-försäkran om överensstämmelse

För EU-försäkran om överensstämmelse, fullständiga specifikationer och användarmanual, se Drucks webbplats:

https://druck.com

1. För att kunna utföra det arbete som krävs på denna utrustning måste en behörig tekniker ha de nödvändiga tekniska kunskaperna samt tillgång till dokumentationen, verktygen och specialtestutrustningen.

Symboler

Symbol	Beskrivning
CE	Denna utrustning uppfyller kraven i alla relevanta europeiska säkerhetsdirektiv. Utrustningen är försedd med CE-märkning.
UKCA	Denna utrustning uppfyller kraven i alla relevanta Statutory Instruments [förordningar] i Storbritannien. Utrustningen är försedd med UKCA-märkning.
	Denna symbol på utrustningen anger att användaren ska läsa bruksanvisningen.
	Följande symbol på utrustningen anger att användaren ska konsultera användarhandboken.
	Druck är en aktiv deltagare i Storbritanniens och EU:s direktiv om returnering av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) (Storbritannien SI 2013/3113, EU-direktivet 2012/19/EU). Utvinning och användning av naturresurser har krävts för att tillverka produkten som du har köpt. Den kan innehålla farliga ämnen som kan påverka hälsan och miljön. För att undvika spridning av dessa ämnen i miljön och minska trycket på naturresurserna rekommenderar vi att du använder lämpliga återvinningssystem. Sådana system återanvänder eller återvinner det mesta av materialet på ett bra sätt när produkten kasseras. Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att du ska använda sådana system. Om du vill ha mer information om insamlings-, återanvändnings- och återvinningssystem kan du kontakta den som ansvarar för den lokala eller regionala avfallshanteringen. Besök länken nedan för återvinningsinstruktioner och mer information om detta initiativ. **https://druck.com/weee**

Allmänna varningar

VARNING Innan du har använt det här instrumentet ska du läsa och förstå avsnittet ”Säkerhet” i användarhandboken DPI611 eller DPI612 och anvisningarna för tillbehör/alternativ/utrustning som du använder den med.

Läs och förstå tillämpliga lokala säkerhetsprocedurer.

Det är farligt att ignorera de angivna varningarna.

Det är farligt att ignorera de angivna gränserna för instrumentet eller att använda instrumentet när det inte är i normalt skick. Använd tillämpligt skydd och följ alla säkerhetsföreskrifter.

Använd inte instrumentet på platser där det förekommer explosiv gas, ånga eller damm. Det finns explosionsrisk.

Copyright 2015 av Druck Limited.

Använd inte skadad utrustning och använd endast originaldelar från tillverkaren.

Varningar för litiumjonbatteri

VARNING Demontera och modifiera inte batteripacket. Batteripacket kan läcka elektrolyt, överhettas, avge rök, spricka och/eller antändas.

Kortslut inte batteriet.

Transportera eller förvara inte batteripacket tillsammans med metallföremål.

Om kortslutning uppstår flödar överströmmen, vilket får batteripacket att läcka elektrolyt, överhettas, avge rök, spricka och/eller antändas.

Kasta inte batteripacket i eld och värm inte upp det.

Exponera inte celler eller batterier för värme eller eld. Förvara inte i direkt solljus.

Använd eller lämna inte batteripacket nära en värmekälla (+80ºC eller högre).

Sänk inte ner batteripacket i vatten. Låt det inte bli vått.

Ladda inte batteripacket nära eld eller i extremt varmt väder.

Ladda batteriet med hjälp av DPI611 och DPI612s interna laddningsfunktion. Använd inte någon annan laddare.

Utsätt inte batteripacket för mekaniska stötar.

Använd inte batteripack som är uppenbart skadade eller deformerade.

Direktsvetsa inte batteripacket.

Kasta inte om de positiva (+) och negativa (–) terminalerna. Annars laddas batteriet omvänt under uppladdningen vilket kan orsaka oönskade kemiska reaktioner eller så kan strömflödet bli för högt under urladdning viket orsakar elektrolytläckage, överhettning, rökbildning, sprickor och/eller antändning.

Tryck inte i anslutningarna om det går trögt att ansluta batteripackets terminaler till laddaren. Bekräfta att terminalerna är riktade åt rätt håll.

Använd inte batteripacket för något annat syfte än att driva DPI611-/ DPI612-produkter.

Använd endast batterier som är utformade för utrustningen.

Anslut inte batteripacket till något annat uttag, cigarettuttag i ett fordon eller liknande.

Blanda inte batterier av olika märken, kapacitet, storlek eller typ i DPI611 eller DPI612.

Avbryt laddningen omedelbart om laddningen inte slutförs när den angivna laddningstiden har gått.

Placera inte batteripacket i en mikrovågsugn. Snabb uppvärmning eller bruten försegling kan orsaka elektrolytläckage, överhettning, rökutsläpp, sprickor och/eller antändning.

Om elektrolyt läcker från batteriet eller om det avger en stark lukt ska det flyttas från eventuella lågor. Annars kan läckande elektrolyt fatta eld och batteripacket kan avge rök, spricka eller antändas.

Om batteripacket avger lukt, blir varmt, blir missfärgat eller deformerat eller på något sätt verkar onormalt under användning, laddning eller förvaring, ta omedelbart bort det från utrustningen eller batteripacksladdaren och sluta använda det. Annars kan batteripacket läcka elektrolyt, överhettas, avge rök, spricka och/eller antändas.

Ta bort batteriet från utrustningen när det inte används.

Försiktighetsåtgärder för litiumjonbatterier

FÖRSIKTIGHET Ta inte bort batteriet från originalförpackningen förrän det behöver användas.

Sekundära batterier måste laddas innan de används. Använd alltid rätt laddare och se laddningsanvisningarna i användarhandboken.

Lämna inte batteriet i laddaren under längre perioder när det inte används.

Efter långa förvaringsperioder kan du behöva ladda och ladda ur batteriet flera gånger för att uppnå maximal prestanda.

Utsätt inte batteripacket för starkt solljus eller höga temperaturer, till exempel i en bil i varmt väder. Annars kan det leda till elektrolytläckage, överhettning och/eller rökutsläpp. Dessutom kommer den garanterade prestandan att förloras och/eller livslängden att förkortas.

Batteripacket innehåller inbyggda säkerhetsanordningar. Använd det inte på platser med statisk elektricitet.

Det garanterade temperaturområdet för laddning är 0 °C till +45 °C. Laddning utanför det här temperaturområdet kan orsaka elektrolytläckage och/eller överhettning av batteripacket och kan skada det.

Om en battericell läcker måste du undvika att vätskan kommer i kontakt med hud eller ögon. Vid kontakt ska du skölja det berörda området rikligt med vatten och kontakta läkare.

Kontakta läkare omedelbart om material eller innehåll från ett batteri har svalts

Förvara batteriet utom räckhåll för barn.

Håll batterierna rena och torra.

Torka batteriterminalerna med en ren och torr trasa om de blir smutsiga.

Returnera batteripacket till leverantören eller återförsäljaren om du upptäcker rost, dålig lukt, överhettning och/eller andra oregelbundenheter när du använder det för första gången.

Kontakta närmsta distributör eller representant om du vill veta mer.

Behåll originalhandböckerna för framtida referens.

Varningar för batterivagga

VARNING Demontera eller modifiera inte laddarmodulen eller likströmsförsörjningen. Utrustningen är försedd med inbyggda säkerhets-/skyddsfunktioner. Om dessa inaktiveras kan batteripacket som laddas läcka elektrolyt, överhettas, avge rök, spricka och/eller antändas.

Avbryt laddningen omedelbart om laddningen inte slutförs när den angivna laddningstiden har gått. Annars kan batteriet läcka elektrolyt, överhettas, avge rök, spricka och/eller antändas.

Copyright 2015 av Druck Limited.

Försiktighetsåtgärder för batterivagga

FÖRSIKTIGHET Utrustningen har inbyggda säkerhetsanordningar. Använd den inte på en plats där det förekommer statisk elektricitet (högre än tillverkarens garanti). Annars kan säkerhetsanordningarna skadas vilket kan orsaka överhettning, rökbildning, sprickor och/eller antändning.

Det garanterade temperaturområdet för laddning är 10 °C till +45 °C. Laddning utanför det här temperaturområdet kan orsaka elektrolytläckage och/eller överhettning av batteripacket och kan skada det.

Förvara utrustningen oåtkomligt för barn. Se också till att barn inte tar ut batteripacket ur utrustningen.

Gå noggrant igenom de här säkerhetsföreskrifterna innan du använder utrustningen. Kontakta närmsta distributör eller representant om du vill veta mer. Behåll originalhandböckerna för framtida referens.

Se bruksanvisningen för DPI611-/ DPI612-enheten innan du laddar den.

Ladda inte ett batteri om det är rostigt, luktar starkt, överhettas och/eller uppvisar andra avvikelser. Om batteriet är nytt måste det returneras till leverantören eller återförsäljaren.

1. Specifikation

1.1 Litiumjonbatteri

Parameter	Värde
Kemi	Litiumjon
Nominell spänning	3,7 V
Nominell kapacitet	3 800 mAh
Temperaturområde för laddning	0°C till +45°C
Temperaturområde för urladdning	-10°C till +60°C
Förvaringstemperaturer*	12 månader: –20°C till +20°C 3 månader: –20°C till +45°C 1 månad: –20°C till +60°C
Säkerhet	IEC 62133 K62133 IS 16046
Godkänd	CE UKCA KCs BIS UN38.3

*Litiumbatterier förlorar snabbt kapacitet vid temperaturer på 70°C eller högre. För bästa prestanda, förvara litiumbatterier och produkter som innehåller litiumbatterier vid temperaturer mellan 15°C och 25°C.

1.2 Laddningsvagga för litiumjonbatteri

Parameter	Värde
Tillåten kemi	Litiumjon
Typisk laddningsspänning	4,20 V ± 1 %
Nominell laddningsström	540 mA
Drifttemperatur	–20 °C till +60 °C
Nätadapter	Inmatningsområde: 100–240 V AC, 50 till 60 Hz, 300–150 mA, Installationskategori II.
EMC	SS-EN 61326-1
Säkerhet	IEC 62368-1
Godkänd	CE UKCA
IP-klassning	IP40

2. Reservdelslista

Se Figur A1 och förklaringen nedan:

Objekt	Artikelnummer	Beskrivning
1	CC3800GE	Litiumjonbatteri.
2	50ABL001	Vagga för litiumjonbatteri.
3	IO620-PSU	Nätadapter.
4	IS61X-14	Batterihölje.
5	196-224	Skum för AA-batterier.
6	109M7337-1	Snabbstartguide.

3. Monteringsanvisningar

3.1 DPI611

Följande instruktioner beskriver hur vaggan för litiumjonbatteriet och litiumjonbatteripacket ska installeras i DPI611. Se Figur B1 och förklaringen nedan:

Objekt	Beskrivning
a	Skum för batterihölje.
b	Batterihöljets klackar.
c	Litiumjonbatteri.
d	Vagga för litiumjonbatteri.
e	Laddningskabel.
f	Batterihölje.

Tillvägagångssätt

1. Ta bort batterihöljet genom att lossa skruven och lyfta höljet uppåt.
2. Lyft den vita batterihållaren i förkommande fall genom att dra den rakt uppåt för att frilägga laddningskabeln. Behåll AA-batterihållaren för att kunna använda AA-cellerna vid senare tillfälle.
3. Anslut laddningskabeln till kabelsatskontakten baktill på det laddningsbara batteriets vagga. Tvinga inte i kontakten utan kontrollera att stiften sitter rätt först.
4. Tryck i vaggan ordentligt i batterifacket.
5. Sätt i det laddningsbara batteriet i vaggan.
6. Ta bort skumblocket från batterihöljet.
7. Sätt tillbaka batterihöljet. Stäng batterihöljet genom att placera klackarna i skårorna och (Figur B1 objekt f) fälla ner höljet.
8. Sätt tillbaka batterihöljets fästskruv.

Copyright 2015 av Druck Limited.

9. Du kan ladda batteriet genom att ansluta nätadaptern till enheten eller genom att använda skrivbordsladdaren (tillval).

3.2 DPI612

Följande instruktioner beskriver hur litiumjonbatteripacket ska installeras i DPI612. Se Figur B2 och förklaringen nedan:

Objekt	Beskrivning
a	Litiumjonbatteri.
b	Batterihöljets klackar.
c	Batterihölje.

Tillvägagångssätt

1. Ta bort batterihöljet genom att skruva loss fästskruven och lyfta höljet uppåt.
2. Ta bort det gamla laddningsbara batteriet i förekommande fall.
3. Sätt i det laddningsbara batteriet i facket.
4. Sätt tillbaka batterihöljet. Stäng batterifacket genom att placera klackarna i skårorna och (Figur B2 objekt b) fälla ner höljet.
5. Sätt tillbaka batterihöljets fästskruv.

3.3 Använda AA-batterier

Följande instruktioner beskriver hur du använder AA-batterier i DPI611 / DPI612. Se Figur B3 och förklaringen nedan:

Objekt	Beskrivning
a	Skum för batterihölje.
b	Batterihöljets klackar.
c	AA-batterier.
d	Batterihölje.

Tillvägagångssätt

1. Ta bort batterihöljet genom att lossa skruven och lyfta höljet uppåt.
2. Om du har monterat det laddningsbara batteriet tar du bort det.
3. Om du har monterat det laddningsbara batteriets vagga tar du bort den genom att försiktigt dra den rakt uppåt. Undvik att vidröra metallkontakterna på vaggan.

   Obs: Vaggan är fäst på enheten med laddningskabeln.
4. Koppla bort laddningskabeln baktill på vaggan. Låt laddningskabeln ligga löst i det lilla facket.
5. Sätt dit AA-batterihållaren.
6. Sätt dit skumblocket på batterihöljet, se Figur B3 objekt a.
7. Sätt i batterierna i batterifacket med rätt polaritet +/–.

   Obs: Om batterierna sätts i fel kan det orsaka batterifel.
8. Sätt tillbaka batterihöljet. Stäng batterifacket genom att placera klackarna i skårorna och (Figur B3 objekt b) fälla ner höljet.
9. Sätt tillbaka batterihöljets fästskruv.

Copyright 2015 av Druck Limited.

Giriş

IO61X-BAT-KIT, DPI611/DPI612 için şarj edilebilir Lityum-iyon (Li-ion) pil yükseltme kitidir. Kitte bir Lityum-iyon (Li-ion) pil, Lityum-iyon (Li-ion) pil kızağı ve bir şebeke güç kaynağı vardır. Kit monte edildiğinde, pil grubunun DPI611/DPI612'de monte edilmişken şarj edilmesini sağlar.

Güvenlik

Üretici, ekipmanı, bu kılavuzda ayrıntılarıyla verilen prosedürler kullanılarak çalıştırıldığında güvenli olacak biçimde tasarlamıştır. Bu ekipmanı belirtilenden başka bir amaçla kullanmayın, ekipmanın sağladığı koruma yetersiz kalabilir.

Bu belgede, güvenli çalışma sağlamak ve ekipmanı güvenli durumda tutmak için izlenmesi gereken kullanım ve güvenlik talimatları yer almaktadır. Güvenlik talimatları, kullanıcıyı yaralanmadan veya ekipmanı hasardan korumak üzere yayınlanmış uyarılar ya da dikkat edilmesi gereken hususlardır.

Bu belgedeki tüm prosedürlerde vasıflı teknisyenler[1] ve iyi mühendislik uygulamaları kullanılmalıdır.

Bakım

Ekipman bakımı, bu belgede yer alan prosedürler kullanılarak yapılmalıdır. İlave üretici prosedürleri, yetkili servis temsilcileri ya da üreticinin servis departmanları tarafından uygulanmalıdır.

Teknik Tavsiye

Teknik tavsiye almak için üreticiyle irtibat kurun.

AB Uy conformity Beyanı

AB Uy conformity Beyanı, tüm teknik özellikler ve kullanım kılavuzu için lütfen Druck web sitesini ziyaret edin:

https://druck.com

Semboller

Sembol	Açıklama
CE	Bu cihaz, ilgili tüm Avrupa güvenlik yönetmeliklerinin gerekliliklerini karşılamaktadır. Bu cihaz CE işareti taşır.
UKCA	Bu cihaz, ilgili tüm BK Destekleyici Yasalarının gerekliliklerini karşılamaktadır. Bu cihaz UKCA işareti taşır.
	Cihazdaki bu sembol, kullanıcının kullanım kılavuzunu okuması gerektiğini gösterir.
	Cihazdaki bu sembol, bir uyarıyı ve kullanıcının kullanım kılavuzuna başvurması gerektiğini gösterir.
	Druck, Birleşik Krallık ve Avrupa Birliği'ndeki Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar (WEEE) toplama girişiminin (UK SI 2013/3113, 2012/19/AB AB yönergesi) aktif bir tarafıdır. Satın aldığınız cihaz, üretimi için doğal kaynakların çıkarılmasını ve kullanımını gerektirmiştir. Bu cihaz, sağlık ve çevre üzerinde etki yaratabilecek tehlikeli maddeleri içerebilir. Bu maddelerin çevremize yayılmasını engellemek ve doğal kaynaklar üzerindeki baskıyı azaltmak amacıyla, uygun toplama sistemlerini kullanmanızı öneririz. Bu sistemler kullanım süresinin sonuna gelmiş cihazınızın çoğu malzemesini güvenli bir şekilde yeniden kullanacak veya geri dönüştürecektir. Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü, sizi bu sistemleri kullanmaya davet eder. Toplama, yeniden kullanma ve geri dönüşüm sistemleriyle ilgili daha fazla bilgiye ihtiyacınız varsa, lütfen yerel veya bölgesel atık yönetimi biriminizle iletişime geçin. Toplama talimatları ve bu girişim hakkında daha fazla bilgi için lütfen aşağıdaki adresi ziyaret edin. **https://druck.com/weee**

Genel Uyarılar

UYARI Bu cihazı kullanmadan önce, DPI611 veya DPI612 kullanım kılavuzunda "Güvenlik" bölümünü ve birlikte kullandığınız aksesuarlar, isteğe bağlı öğeler veya ekipmanlar için olan talimatları okuyup anlayın.

İlgili yerel güvenlik prosedürlerini okuyup anlayın.

Belirtilen uyarıların göz ardı edilmesi tehlike oluşturur.

Cihaz için belirtilen sınırların göz ardı edilmesi ya da cihazın normal durumda değilken kullanılması tehlike oluşturur. İlgili koruma tedbirlerini alın ve tüm güvenlik tedbirlerine uyun.

Cihazı patlayıcı gaz, buhar ya da toz olan yerlerde kullanmayın. Patlama riski vardır.

Hasarlı ekipmanları kullanmayın ve yalnızca üretici tarafından tedarik edilen orijinal parçaları kullanın.

1. Vasıflı bir teknisyenin, bu ekipmanla çalışma yapmak için gerekli teknik bilgilere, belgelere, özel test ekipmanlarına ve aletlere sahip olması gerekir.

Telif hakkı 2015 Druck Limited.

Lityum-iyon (Li-ion) Pille İlgili Uyarılar

UYARI **Pil grubunu parçalarına ayırmayın ya da modifiye etmeyin. Pil grubunda elektrolit sızıntısı, aşırı ısınma, patlama, tutuşma meydana gelebilir ve/veya pil grubundan duman çıkabilir.**

Pile kısa devre yaptırmayın.

Pil grubunu metal nesnelerle birlikte taşımayın ya da depolamayın.

Kısa devre olursa, aşırı akım iletimi yapılabilir ve bu, pil grubunun elektrolit sızdırmasına, aşırı ısınmasına, duman çıkarmasına, patlamasına ve/veya tutuşmasına neden olur.

Pil grubunu ateşe atmayın ya da ısıtmayın.

Hücreleri veya pilleri ısıya ya da aleve maruz bırakmayın. Doğrudan güneş ışığında saklamayın.

Pil grubunu bir ısı kaynağının (+80°C veya üstü) yakınında kullanmayın ya da bırakmayın.

Pil grubunu suya batırmayın. Islanmasına izin vermeyin.

Pil grubunu alev yakınında ya da aşırı sıcak havada şarj etmeyin.

Pili şarj etmek için, DPI611 ve DPI612'nin dahili şarj işlevini kullanın. Başka bir şarj aleti kullanmayın.

Pil grubunu mekanik darbeye maruz bırakmayın.

Belirgin biçimde hasarlı ya da deforme olmuş pil gruplarını kullanmayın.

Pil grubunu doğrudan lehimlemeyin.

Pozitif (+) ve negatif (-) uçları ters çevirmeyin. Aksi takdirde, şarj işlemi esnasında pil grubu ters şarj edilir, ardından anormal kimyasal reaksiyonlar meydana gelebilir veya pil boşalırken aşırı düzeyde yüksek akım iletimi yapılabilir ve bu, elektrolit sızıntısına, aşırı ısınmaya, duman çıkmasına, patlama ve/veya tutuşma meydana gelmesine neden olur.

Pil grubunun uçlarını, pil grubunun şarj aletine kolay bir biçimde bağlayamıyorsanız, bağlantıyı yapmak için güç kullanmayın. Uçların doğru yönelimde olduğunu onaylayın.

Pil grubunu, DPI611/DPI612 ürünlerine güç sağlama dışında bir amaç için kullanmayın.

Ekipmanla kullanılmak üzere tasarlanmamış pilleri kullanmayın.

Pil grubunu başka bir elektrik prizine, araba çakmak yuvasına vb. bağlamayın.

DPI611 ya da DPI612 içerisinde farklı üretim, kapasite, boyut veya tipteki pilleri bir arada kullanmayın.

Belirtilen şarj süresi geçmiş olmasına rağmen şarj işlemi tamamlanmazsa, şarj etmeyi hemen kesin.

Pil grubunu mikrodalga fırına koymayın. Hızlı ısınma veya sızdırmazlığın bozulması halinde elektrolit sızabilir, aşırı ısınma yaşanabilir, duman çıkabilir, patlama ve/veya tutuşma meydana gelebilir.

Pil grubundan elektrolit sızarsa veya kötü koku yayılırsa, açık alevlerden uzaklaştırın. Aksi takdirde, sızıntı yapan elektrolit tutuşabilir ve pil grubunda patlama, tutuşma meydana gelebilir ya da pil grubundan duman çıkabilir.

Kullanım, şarj veya depolama esnasında pil grubu kötü koku yayarsa, ısı üretirse, herhangi bir biçimde anormal görünürse veya pil grubunun rengi ya da biçimi bozulursa, ekipmandan ya da pil grubunun şarj aletinden hemen çıkarın ve kullanmayı bırakın. Aksi takdirde, sorunlu pil grubunda elektrolit sızıntısı, aşırı ısınma, patlama, tutuşma meydana gelebilir ve/veya pil grubundan duman çıkabilir.

Kullanılmadığında, pili ekipmandan çıkarın.

Lityum-iyon (Li-ion) Pil ile İlgili Dikkat İbareleri

DİKKAT **Pili, kullanılması gereken zamana kadar, orijinal ambalajından çıkarmayın.**

İkincil piller, kullanım öncesinde şarj edilmelidir. Daima doğru şarj aletini kullanın ve doğru şarj işlemiyle ilgili yönergeler için kullanım kılavuzuna bakın.

Kullanılmadığında pili uzun süre şarjda bırakmayın.

Uzun süre depolamada kaldıktan sonra, maksimum performansın elde edilmesi için pilin birkaç kez şarj edilmesi ve boşaltılması gerekebilir.

Pil grubunu yoğun güneş ışığına veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın (örneğin sıcak havada arabada bırakmayın). Aksi takdirde, elektrolit sızıntısı, aşırı ısınma meydana gelebilir ve/veya duman çıkabilir. Ayrıca, pil grubu garanti edilen performansı göstermez ve/veya kullanım ömrü kısalır.

Pil grubunda, tümleşik güvenlik cihazları vardır. Statik elektrik olan yerlerde kullanmayın.

Garanti edilen şarj sıcaklık aralığı 0°C ila +45°C'dir. Bu sıcaklığın dışındaki şarj işlemleri, pil grubunda elektrolit sızıntısı ve/veya aşırı ısınma meydana gelmesine yol açabilir ve bu, hasar görmesine neden olur.

Hücre sızıntısı yaşanırsa, sıvının ciltle veya gözlerle temas etmesine izin vermeyin. Temas yaşanırsa, etkilenen bölgeyi bol miktarda suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın.

Pil materyali ya da içeriğinin yutulduğu durumlarda hemen tıbbi yardım alın

Pili çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.

Pilleri temiz ve kuru tutun.

Pil uçları kirlenirse, temiz ve kuru bir bezle silin.

Pil grubunu ilk defa kullanırken pas, kötü koku, aşırı ısınma ve/veya başka anormal durumlar olduğunu saptarsanız, tedarikçinize ya da satıcınıza iade edin.

Daha fazla bilgi almak için, en yakın distribütörle veya temsilciyle irtibat kurun.

Orijinal ürün belgelerini, gelecekte başvurmak üzere muhafaza edin.

Pil Kızağıyla İlgili Uyarılar

UYARI **Şarj aleti modülünü veya DC Güç Kaynağını parçalarına ayırmayın ya da modifiye etmeyin. Ekipmanda, tümleşik güvenlik/koruma özellikleri vardır. Bu özellikler devre dışı kalırsa, şarj edilmekte olan pil grubunda elektrolit sızıntısı, aşırı ısınma, patlama, tutuşma meydana gelebilir ve/veya pil grubu duman çıkarabilir.**

Belirtilen şarj süresi geçmiş olmasına rağmen şarj işlemi tamamlanmazsa, şarj etmeyi hemen kesin. Aksi takdirde pilde elektrolit sızıntısı, aşırı ısınma, patlama,

Telif hakkı 2015 Druck Limited.

tutuşma meydana gelebilir ve/veya pilden duman çıkabilir.

Pil Kızağıyla İlgili Dikkat İfadeleri

DİKKAT Ekipmanda tümleşik güvenlik cihazları vardır. Statik elektrik (üreticinin garanti ettiği değerden yüksek) olabilecek yerlerde kullanmayın. Aksi takdirde güvenlik cihazları zarar görebilir ve aşırı ısınma, patlama, tutuşma meydana gelebilir ve/veya duman çıkabilir.

Garanti edilen şarj sıcaklık aralığı 10°C ila +45°C'dir. Bu sıcaklığın dışındaki şarj işlemleri, pil grubunda pil elektrolit sızıntısı ve/veya aşırı ısınma meydana gelmesine yol açabilir ve bu, pil grubunun hasar görmesine neden olur.

Ekipmanı, çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin. Ayrıca, bir çocuğun pil grubunu ekipmandan çıkaramayacağından emin olun.

Kullanmadan önce, bu Önlemleri dikkatlice inceleyin. Daha fazla bilgi almak için, en yakın distribütörle veya temsilciyle irtibat kurun. Orijinal ürün belgelerini, gelecekte başvurmak üzere muhafaza edin.

Şarj prosedürleri için, DPI611/DPI612 cihazınızın Kullanım Kılavuzuna bakın.

Pilde pas, kötü koku, aşırı ısınma ve/veya başka anormallikler varsa pili şarj etmeyin. Pil yeniyse, tedarikçiye veya satıcıya iade edilmelidir.

1. Teknik Özellikler

1.1 Lityum-iyon (Li-ion) Pil

Parametre	Değer
Kimya	Lityum iyon
Nominal Voltaj	3,7 V
Nominal Kapasite	3800 mAh
Ortam Sıcaklık Aralığı	0°C ila +45°C
Boşaltma Sıcaklık Aralığı	-10°C ila +60°C
Depolama Sıcaklıkları*	12 ay: -20°C ila +20°C 3 ay: -20°C ila +45°C 1 ay: -20°C ila +60°C
Güvenlik	IEC 62133 K62133 IS 16046
Onaylar	CE UKCA KCs BIS UN38.3

*Lityum piller 70°C (158°F) veya daha yüksek sıcaklıklarda kapasitelerini hızla kaybeder. En iyi performans için, lityum pilleri ve lityum pil içeren ürünleri 15°C ile 25°C (59°F ile 77°F) arasındaki sıcaklıklarda saklayın.

1.2 Lityum-iyon (Li-ion) Pil Kızağı Şarj Aleti

Parametre	Değer
İzin Verilen Kimya	Lityum iyon
Tipik Şarj Voltajı	4,20 V ±%1
Nominal Şarj Akımı	540 mA
Çalışma Sıcaklığı	-20°C ila +60°C
Şebeke Adaptörü	Giriş aralığı: 100-240 VAC, 50 ila 60 Hz, 300-150 mA, Kurulum Kategorisi II.
EMC	EN 61326-1
Güvenlik	IEC 62368-1
Onaylar	CE UKCA
IP	IP40 sınıfı

2. Parça Listesi

Şekil A1 ile aşağıdaki açıklamaya bakın:

Öğe	Parça Numarası	Açıklama
1	CC3800GE	Lityum-iyon (Li-ion) pil.
2	50ABL001	Lityum-iyon (Li-ion) pil kızağı.
3	IO620-PSU	Şebeke adaptörü.
4	IS61X-14	Pil kapağı.
5	196:-224	AA piller için köpük.
6	109M7337-1	Hızlı başlangıç kılavuzu.

3. Montaj Talimatları

3.1 DPI611

Aşağıdaki talimatlarda, Lityum-iyon (Li-ion) pil kızağının ve Lityum-iyon (Li-ion) pil grubunun DPI611'e nasıl takılacağı açıklanmaktadır. Şekil B1 ile aşağıdaki açıklamaya bakın:

Öğe	Açıklama
a	Pil kapağı köpüğü.
b	Pil kapağı tespit tırnakları.
c	Lityum-iyon (Li-ion) pil.
d	Lityum-iyon (Li-ion) pil kızağı.
e	Şarj kablosu.
f	Pil kapağını kapatma.

Prosedür

1. Kilitleme pil kapağı sabitleme vidasını gevşeterek ve kapağı yukarı doğru kaldırarak pil kapağını çıkarın.
2. Takılıysa, beyaz renkli pil tutucuyu dümdüz yukarı çekip şarj kablosunu açığa çıkararak, pil tutucuyu çıkarın. Gelecekte AA hücreleri kullanabilmek için, AA pil tutucuyu muhafaza edin.
3. Şarj kablosunu, şarj edilebilir pil kızağının arkasındaki soketli konektöre bağlayın. Bağlantıyı zorlamayın, pim hizalamasını doğrulayın.
4. Kızağı, pil bölmesinin içine sıkıca bastırın.
5. Şarj edilebilir pili, kızağın içine takın.
6. Pil kapağından köpüğü çıkarın.
7. Pil kapağını tekrar takın. Yuvaların içindeki tırnakları konumlandırarak (Şekil B1 öğe f) ve kapağı döndürüp kapatarak, pil bölmesini kapatın.
8. Pil kapağı sabitleme vidasını tekrar yerine takın.

Telif hakkı 2015 Druck Limited.

9. Şebeke adaptörü üniteye bağlanarak veya isteğe bağlı masaüstü şarj aleti kullanılarak pil şarj edilebilir.

3.2 DPI612

Aşağıdaki talimatlarda, Lityum-iyon (Li-ion) pil grubunun DPI612'ye nasıl takılacağı ayrıntılı olarak belirtilmektedir. Şekil B2 ile aşağıdaki açıklamaya bakın:

Öğe	Açıklama
a	Lityum-iyon (Li-ion) pil.
b	Pil kapağı tespit tırnakları.
c	Pil kapağını kapatma.

Prosedür

1. Sabitleme vidasını sökerek ve kapağı yukarı doğru kaldırarak pil kapağını çıkarın.
2. Takılıysa, eski şarj edilebilir pili çıkarın.
3. Şarj edilebilir pili bölmeye yerleştirin.
4. Pil kapağını tekrar takın. Yuvaların içindeki tırnakları konumlandırarak (Şekil B2 öğe b) ve kapağı döndürüp kapatarak, pil bölmesini kapatın.
5. Pil kapağı sabitleme vidasını tekrar yerine takın.

3.3 AA Piller Kullanma

Aşağıdaki talimatlarda, DPI611/DPI612'de AA pillerin kullanımıyla ilgili ayrıntılı bilgi verilmektedir. Şekil B3 ile aşağıdaki açıklamaya bakın:

Öğe	Açıklama
a	Pil kapağı köpüğü.
b	Pil kapağı tespit tırnakları.
c	AA piller.
d	Pil kapağını kapatma.

Prosedür

1. Kilitleme pil kapağı sabitleme vidasını gevşeterek ve kapağı yukarı doğru kaldırarak pil kapağını çıkarın.
2. Şarj edilebilir pil takılıysa, bunu çıkarın.
3. Şarj edilebilir pil kızağı takılıysa, dümdüz yukarı doğru nazikçe çekerek kızağı çıkarın. Kızaktaki metal kontaktlarla temas etmeyin.

   Not: Kızak, şarj kablosuyla üniteye takılır.
4. Şarj kablosunu kızağın arkasından ayırın. Şarj kablosunu küçük bölmenin içine gevşek sabitlemeden yerleştirin.
5. AA pil tutucuyu takın.
6. Köpük bloğu pil kapağına takın, bkz. Şekil B3 öğe a.
7. Pilleri doğru +/– yönelimiyle pil bölmesine yerleştirin.

   Not: Pillerin yanlış yerleştirilmesi halinde pil arızası meydana gelebilir.
8. Pil kapağını tekrar takın. Yuvaların içindeki tırnakları konumlandırarak (Şekil B3 öğe b) ve kapağı döndürüp kapatarak, pil bölmesini kapatın.
9. Pil kapağı sabitleme vidasını tekrar yerine takın.

Telif hakkı 2015 Druck Limited.

Εισαγωγή

Το IO61X-BAT-KIT είναι ένα αναβαθμισμένο κιτ επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ιόντων λιθίου για το προϊόν DPI611/DPI612. Το κιτ αποτελείται από μια μπαταρία ιόντων λιθίου, μια βάση μπαταρίας ιόντων λιθίου και παροχή ισχύος κεντρικού δικτύου. Μόλις ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, το κιτ επιτρέπει την επαναφόρτιση της συστοιχίας μπαταριών ενώ είναι εγκατεστημένη στο προϊόν DPI611/DPI612.

Ασφάλεια

Ο κατασκευαστής έχει σχεδιάσει αυτόν τον εξοπλισμό ώστε να είναι ασφαλής όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις διαδικασίες που παρατίθενται στο παρόν εγχειρίδιο. Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό για οποιονδήποτε άλλον σκοπό πέραν εκείνου που αναφέρεται, διότι ενδέχεται να υποβαθμιστεί η προστασία που παρέχεται από τον εξοπλισμό.

Το παρόν έγγραφο περιέχει οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας που πρέπει να τηρούνται, ώστε να διασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία και να διατηρηθεί ο εξοπλισμός σε ασφαλή κατάσταση. Οι οδηγίες ασφαλείας είναι είτε προειδοποιήσεις είτε συστάσεις προσοχής που θεσπίζονται για την προστασία του χρήση και του εξοπλισμού από τραυματισμό ή ζημιά.

Όλες οι διαδικασίες που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο θα πρέπει να διεξάγονται από καταρτισμένους τεχνικούς[1] και με ορθή μηχανολογική πρακτική.

Συντήρηση

Ο εξοπλισμός πρέπει να συντηρείται βάσει των διαδικασιών που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο. Επιπλέον διαδικασίες του κατασκευαστή θα πρέπει να διενεργούνται από εγκεκριμένους παρόχους σέρβις ή από τα τμήματα σέρβις του κατασκευαστή.

Τεχνικές Συμβουλές

Για τεχνικές συμβουλές επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

Για τη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ, τις πλήρεις προδιαγραφές και το εγχειρίδιο χρήστη, ανατρέξτε στον ιστότοπο της Druck:

https://druck.com

1. Ένας καταρτισμένος τεχνικός πρέπει να κατέχει τις απαραίτητες τεχνικές γνώσεις, τεκμηρίωση, ειδικό εξοπλισμό για δοκιμές και εργαλεία για να διεκπεραιώσει τις απαιτούμενες εργασίες σε αυτόν τον εξοπλισμό.

Σύμβολα

Σύμβολο	Περιγραφή
CE	Ο εξοπλισμός αυτός πληροί τις απαιτήσεις όλων των σχετικών ευρωπαϊκών οδηγιών για την ασφάλεια. Ο εξοπλισμός φέρει τη σήμανση CE.
UKCA	Ο εξοπλισμός αυτός πληροί τις απαιτήσεις όλων των σχετικών νομοθετικών διαταγμάτων του HB. Ο εξοπλισμός φέρει τη σήμανση UKCA.
	Το σύμβολο αυτό, επάνω στον εξοπλισμό, υποδεικνύει ότι ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο χρήστη.
	Το σύμβολο αυτό, επάνω στον εξοπλισμό, αποτελεί προειδοποίηση και υποδεικνύει ότι ο χρήστης πρέπει να ανατρέξει στο εγχειρίδιο χρήστη.
	Η Druck συμμετέχει ενεργά στην πρωτοβουλία για την επιστροφή αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (AHHE) της ΕΕ και του HB (SI HB 2013/3113, οδηγία ΕΕ 2012/19/ΕΕ). Για την παραγωγή του εξοπλισμού που αγοράσατε, απαιτήθηκε η άντληση και χρήση φυσικών πόρων. Μπορεί να περιέχει επικίνδυνες ουσίες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την υγεία και το περιβάλλον. Προκειμένου να αποφευχθεί η διασπορά αυτών των ουσιών στο περιβάλλον μας και να ελαττωθεί η πίεση στους φυσικούς πόρους, σας παροτρύνουμε να χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα συστήματα ανάκτησης. Τα συστήματα αυτά θα επαναχρησιμοποιήσουν ή θα ανακυκλώσουν με ασφαλή τρόπο τα περισσότερα υλικά του εξοπλισμού στο τέλος του κύκλου ζωής του. Ο διαγραμμένος τροχήλατος κάδος απορριμμάτων σάς προσκαλεί να χρησιμοποιήσετε αυτά τα συστήματα. Εάν χρειαστείτε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα συστήματα συλλογής, επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με την τοπική ή περιφερειακή διοίκηση υπεύθυνη για θέματα διαχείρισης αποβλήτων. Για οδηγίες ανάκτησης και περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτήν την πρωτοβουλία, επισκεφτείτε τον παρακάτω σύνδεσμο. **https://druck.com/weee**

Γενικές προειδοποιήσεις

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Πριν από τη χρήση αυτού του οργάνου, διαβάστε και κατανοήστε την ενότητα «Ασφάλεια», το εγχειρίδιο χρήστη DPI611 ή DPI612, καθώς και τις οδηγίες για τα βοηθητικά εξαρτήματα, τον προαιρετικό εξοπλισμό ή τον εξοπλισμό που χρησιμοποιείτε με το όργανο.

Διαβάστε και κατανοήστε τις ισχύουσες τοπικές διαδικασίες ασφαλείας.

Αν αγνοηθούν οι προειδοποιήσεις που αναγράφονται, εγκυμονούνται κίνδυνοι.

Πνευματικά δικαιώματα 2015 από Druck Limited.

Αν αγνοηθούν τα καθορισμένα όρια για το όργανο ή η χρήση του οργάνου όταν δεν βρίσκεται σε φυσιολογική κατάσταση, εγκυμονούνται κίνδυνοι. Χρησιμοποιείτε την κατάλληλη προστασία και τηρείτε όλες τις προφυλάξεις ασφάλειας.

Μην χρησιμοποιείτε το όργανο σε χώρους με εκρηκτικά αέρια, υδρατμούς ή σκόνη. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

Μην χρησιμοποιείτε εξοπλισμό που έχει υποστεί ζημιά και χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

Προειδοποιήσεις μπαταρίας ιόντων λιθίου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τη συστοιχία μπαταριών. Η συστοιχία μπαταριών μπορεί να προκαλέσει διαρροή ηλεκτρολύτη, υπερθέρμανση, εκπομπή καπνού, έκρηξη ή/και ανάφλεξη.

Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.

Μην μεταφέρετε ή αποθηκεύετε τη συστοιχία μπαταριών μαζί με μεταλλικά αντικείμενα.

Αν σημειωθεί βραχυκύκλωμα, θα προκύψει ροή υπερβολικού ρεύματος, γεγονός που θα προκαλέσει διαρροή ηλεκτρολύτη, υπερθέρμανση, εκπομπή καπνού, έκρηξη ή/και ανάφλεξη στη συστοιχία μπαταριών.

Μην ρίχνετε την μπαταρία σε φωτιά και μην τη θερμαίνετε.

Μην εκθέτετε στοιχεία ή μπαταρίες σε θερμότητα ή φωτιά. Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε σημεία εκτεθειμένα σε άμεσο ηλιακό φως.

Μην χρησιμοποιείτε και μην αφήνετε τη συστοιχία μπαταριών κοντά σε πηγή θερμότητας (+80 °C ή υψηλότερη).

Μην βυθίζετε τη συστοιχία μπαταριών σε νερό. Μην επιτρέπετε να βραχεί.

Μην επαναφορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών κοντά σε φωτιά ή σε εξαιρετικά θερμές καιρικές συνθήκες.

Για να επαναφορτίσετε την μπαταρία, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία εσωτερικής φόρτισης των DPI611 και DPI612. Μην χρησιμοποιείτε οποιονδήποτε άλλον φορτιστή.

Μην υποβάλλετε τη συστοιχία μπαταριών σε μηχανικούς κραδασμούς.

Μην χρησιμοποιείτε μια συστοιχία μπαταριών που παρουσιάζει εμφανείς ζημιές ή παραμορφώσεις.

Μην εκτελείτε απευθείας συγκόλληση στη συστοιχία μπαταριών.

Μην αναστρέφετε τον θετικό (+) και τον αρνητικό (-) ακροδέκτη. Σε διαφορετική περίπτωση, η συστοιχία μπαταριών θα φορτιστεί αντίστροφα κατά τη διάρκεια της επαναφόρτισης και ενδέχεται να σημειωθούν μη φυσιολογικές χημικές αντιδράσεις, ή μπορεί να προκληθεί ροή ρεύματος υπερβολικά υψηλής έντασης κατά τη διάρκεια της αποφόρτισης, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή ηλεκτρολύτη, υπερθέρμανση, εκπομπή καπνού, έκρηξη ή/και ανάφλεξη.

Αν δεν μπορείτε να συνδέσετε εύκολα τους ακροδέκτες της συστοιχίας μπαταριών με τον φορτιστή της συστοιχίας μπαταριών, μην ασκείτε δύναμη για τη σύνδεση. Επιβεβαιώστε ότι οι ακροδέκτες έχουν τον σωστό προσανατολισμό.

Μην χρησιμοποιείτε τη συστοιχία μπαταριών για σκοπούς άλλους εκτός από την τροφοδοσία των προϊόντων DPI611/DPI612.

Μην χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε μπαταρία η οποία δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με τον εξοπλισμό.

Μην συνδέετε τη συστοιχία μπαταριών σε οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική πρίζα, αναπτήρα οχήματος κ.λπ.

Μην αναμιγνύετε μπαταρίες διαφορετικής κατασκευής, χωρητικότητας, μεγέθους ή τύπου εντός του προϊόντος DPI611 ή DPI612.

Αν η λειτουργία επαναφόρτισης δεν ολοκληρωθεί ακόμα και αφού παρέλθει ο προσδιοριζόμενος χρόνος επαναφόρτισης, διακόψτε αμέσως την περαιτέρω επαναφόρτιση.

Μην τοποθετείτε τη συστοιχία μπαταριών μέσα σε φούρνο μικροκυμάτων. Η ταχεία θέρμανση ή η πρόκληση φθοράς στη στεγανοποίηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή ηλεκτρολύτη, υπερθέρμανση, εκπομπή καπνού, έκρηξη ή/και ανάφλεξη.

Εάν σημειωθεί διαρροή ηλεκτρολύτη από τη συστοιχία μπαταριών ή εκλυθεί δυσάρεστη οσμή, απομακρύνετέ την από τυχόν έκθεση σε φλόγα. Σε διαφορετική περίπτωση, ο ηλεκτρολύτης που διαρρέει μπορεί να αναφλεγεί και να προκληθεί εκπομπή καπνού, έκρηξη ή ανάφλεξη στη συστοιχία μπαταριών.

Εάν η συστοιχία μπαταριών εκλύει δυσάρεστη οσμή, παραγάγει θερμότητα, έχει αποχρωματιστεί ή παραμορφωθεί ή παρουσιάζει οποιαδήποτε άλλη οπτική ανωμαλία κατά τη χρήση, την επαναφόρτιση ή την αποθήκευση, αφαιρέστε την αμέσως από τον εξοπλισμό ή τον φορτιστή συστοιχίας μπαταριών και διακόψτε τη χρήση της. Σε διαφορετική περίπτωση, η προβληματική συστοιχία μπαταριών μπορεί να παρουσιάσει διαρροή ηλεκτρολύτη, υπερθέρμανση, εκπομπή καπνού, έκρηξη ή/και ανάφλεξη.

Αφαιρέστε την μπαταρία από τον εξοπλισμό όταν δεν χρησιμοποιείται.

Προφυλάξεις μπαταρίας ιόντων λιθίου

ΠΡΟΣΟΧΗ Μην αφαιρείτε την μπαταρία από την αρχική της συσκευασία έως ότου χρειαστεί να χρησιμοποιηθεί.

Οι δευτερεύουσες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται πριν από τη χρήση. Χρησιμοποιείτε πάντα τον σωστό φορτιστή και ανατρέχετε στο εγχειρίδιο χρήστη για οδηγίες σχετικά με τη σωστή φόρτιση.

Μην αφήνετε μια μπαταρία υπό παρατεταμένη φόρτιση όταν δεν χρησιμοποιείται.

Μετά από εκτεταμένες περιόδους αποθήκευσης, ενδέχεται να χρειαστεί να φορτίσετε και να αποφορτίσετε την μπαταρία αρκετές φορές ώστε να εξασφαλιστεί μέγιστη απόδοση.

Μην εκθέτετε τη συστοιχία μπαταριών σε έντονο ηλιακό φως ή υψηλές θερμοκρασίες, για παράδειγμα μέσα σε ένα αυτοκίνητο υπό θερμές καιρικές συνθήκες. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να σημειωθεί διαρροή ηλεκτρολύτη, υπερθέρμανση ή/και εκπομπή καπνού. Επίσης, θα χαθεί η εγγυημένη της απόδοση ή/και θα μειωθεί η διάρκεια ζωής της.

Πνευματικά δικαιώματα 2015 από Druck Limited.

Η συστοιχία μπαταριών διαθέτει ενσωματωμένες διατάξεις ασφαλείας. Μην τη χρησιμοποιείτε σε τοποθεσία όπου υπάρχει στατικός ηλεκτρισμός.

Το εγγυημένο εύρος θερμοκρασίας επαναφόρτισης είναι 0 °C έως +45 °C. Η επαναφόρτιση εκτός του συγκεκριμένου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή ηλεκτρολύτη ή/και υπερθέρμανση της συστοιχίας μπαταριών και ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά σε αυτή.

Σε περίπτωση διαρροής ενός στοιχείου, μην αφήνετε το υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Αν πραγματοποιηθεί επαφή, πλύνετε την προσβεβλημένη περιοχή με άφθονη ποσότητα νερού και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

Ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή σε περίπτωση κατάποσης του υλικού ή του περιεχομένου μιας μπαταρίας

Φυλάσσετε την μπαταρία μακριά από παιδιά.

Διατηρείτε τις μπαταρίες καθαρές και στεγνές.

Σκουπίστε τους ακροδέκτες της μπαταρίας με ένα καθαρό στεγνό πανί, αν λερωθούν.

Εάν διαπιστώσετε ύπαρξη σκόνης, δυσάρεστη οσμή, υπερθέρμανση ή/και άλλες ανωμαλίες κατά την πρώτη χρήση της συστοιχίας μπαταριών, επιστρέψτε την στον προμηθευτή ή τον πωλητή σας.

Για περαιτέρω πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο διανομέα ή αντιπρόσωπο.

Διατηρήστε τα αρχικά έγγραφα του προϊόντος για μελλοντική αναφορά.

Προειδοποιήσεις βάσης μπαταρίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τη μονάδα φορτιστή ή την παροχή ισχύος συνεχούς ρεύματος. Ο εξοπλισμός διαθέτει ενσωματωμένα χαρακτηριστικά ασφάλειας/προστασίας. Σε περίπτωση που απενεργοποιηθούν αυτά τα χαρακτηριστικά, η υπό φόρτιση συστοιχία μπαταριών μπορεί να προκαλέσει διαρροή ηλεκτρολύτη, υπερθέρμανση, εκπομπή καπνού, έκρηξη ή/και ανάφλεξη.

Αν η λειτουργία επαναφόρτισης δεν ολοκληρωθεί ακόμα και αφού παρέλθει ο προσδιοριζόμενος χρόνος επαναφόρτισης, διακόψτε αμέσως την περαιτέρω επαναφόρτιση. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να σημειωθεί διαρροή ηλεκτρολύτη, υπερθέρμανση, εκπομπή καπνού, έκρηξη ή/και ανάφλεξη στη μπαταρία.

Προφυλάξεις βάσης μπαταρίας

ΠΡΟΣΟΧΗ Ο εξοπλισμός διαθέτει ενσωματωμένες διατάξεις ασφαλείας. Μην τον χρησιμοποιείτε σε μέρη όπου ενδέχεται να υπάρχει στατικός ηλεκτρισμός (μεγαλύτερος από την εγγύηση του κατασκευαστή). Σε διαφορετική περίπτωση, οι διατάξεις ασφαλείας μπορεί να καταστραφούν, γεγονός που είναι πιθανόν να οδηγήσει σε υπερθέρμανση, εκπομπή καπνού, έκρηξη ή/και ανάφλεξη.

Το εγγυημένο εύρος θερμοκρασίας επαναφόρτισης είναι 10 °C έως +45 °C. Η επαναφόρτιση εκτός του συγκεκριμένου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή ηλεκτρολύτη ή/και υπερθέρμανση της συστοιχίας μπαταριών και ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά σε αυτή.

Αποθηκεύετε τον εξοπλισμό σε μέρη όπου δεν μπορούν να φτάσουν παιδιά. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι η συστοιχία μπαταριών από τον εξοπλισμό δεν θα αφαιρεθεί από κάποιο παιδί.

Πριν από τη χρήση, μελετήστε προσεκτικά αυτές τις Προφυλάξεις. Για περαιτέρω πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο διανομέα ή αντιπρόσωπο. Διατηρήστε τα αρχικά έγγραφα του προϊόντος για μελλοντική αναφορά.

Για τις διαδικασίες επαναφόρτισης, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο λειτουργίας της συσκευής DPI611/DPI612 που διαθέτετε.

Μην φορτίζετε μια μπαταρία αν παρατηρήσετε σκόνη, δυσάρεστη οσμή, υπερθέρμανση ή/και κάποια άλλη ανωμαλία. Εάν η μπαταρία είναι καινούρια, πρέπει να επιστραφεί στον προμηθευτή ή τον πωλητή.

1. Προδιαγραφή

1.1 Μπαταρία ιόντων λιθίου

Παράμετρος	Τιμή
Χημεία	Ιόν λιθίου
Ονομαστική τάση	3,7 V
Ονομαστική χωρητικότητα	3.800 mAh
Εύρος θερμοκρασίας φόρτισης	0 °C έως +45 °C
Εύρος θερμοκρασίας αποφόρτισης	-10 °C έως +60 °C
Θερμοκρασίες αποθήκευσης*	12 μήνες: -20°C έως +20°C 3 μήνες: -20°C έως +45°C 1 μήνας: -20°C έως +60°C
Ασφάλεια	IEC 62133 K62133 IS 16046
Εγκρίσεις	CE UKCA KCs BIS UN38.3

*Οι μπαταρίες λιθίου χάνουν γρήγορα την χωρητικότητά τους σε θερμοκρασίες 70°C (158°F) ή υψηλότερες. Για βέλτιστη απόδοση, αποθηκεύστε τις μπαταρίες λιθίου και τα προϊόντα που περιέχουν μπαταρίες λιθίου σε θερμοκρασίες από 15°C έως 25°C (59°F έως 77°F).

1.2 Βάση μπαταρία ιόντων λιθίου

Παράμετρος	Τιμή
Επιτρεπόμενη χημεία	Ιόν λιθίου
Τυπική τάση φόρτισης	4,20 V ± 1%
Ονομαστική ένταση φόρτισης	540 mA
Θερμοκρασία λειτουργίας	-20 °C έως +60 °C
Προσαρμογέας κεντρικού δικτύου	Εύρος παροχής: 100–240 VAC, 50 έως 60 Hz, 300–150 mA, κατηγορία εγκατάστασης II.
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα	EN 61326-1
Ασφάλεια	IEC 62368-1
Εγκρίσεις	CE UKCA
Προστασία IP	Ταξινόμηση IP40

Πνευματικά δικαιώματα 2015 από Druck Limited.

2. Λίστα εξαρτημάτων

Ανατρέξτε στην Εικόνα A1 και στο παρακάτω υπόμνημα:

Εξάρτημα	Αριθμός εξαρτήματος	Περιγραφή
1	CC3800GE	Μπαταρία ιόντων λιθίου.
2	50ABL001	Βάση μπαταρίας ιόντων λιθίου.
3	IO620-PSU	Προσαρμογέας κεντρικού δικτύου.
4	IS61X-14	Κάλυμμα μπαταρίας.
5	196-224	Αφρός για μπαταρίες AA.
6	109M7337-1	Οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

3. Οδηγίες εγκατάστασης

3.1 DPI611

Οι ακόλουθες οδηγίες περιγράφουν λεπτομερώς πώς να εγκαταστήσετε τη βάση μπαταρίας ιόντων λιθίου και τη συστοιχία μπαταριών ιόντων λιθίου στο DPI611. Ανατρέξτε στην Εικόνα B1 και στο παρακάτω υπόμνημα:

Εξάρτημα	Περιγραφή
α	Αφρός καλύμματος μπαταρίας.
β	Προεξοχές τοποθέτησης καλύμματος μπαταρίας.
γ	Μπαταρία ιόντων λιθίου.
δ	Βάση μπαταρίας ιόντων λιθίου.
ε	Καλώδιο φόρτισης.
στ	Κλείσιμο καλύμματος μπαταρίας.

Διαδικασία

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας, χαλαρώνοντας τη βίδα στερέωσης του καλύμματος μπαταρίας και ανασηκώνοντας το κάλυμμα προς τα επάνω.
2. Αφαιρέστε τη λευκή θήκη μπαταρίας, αν υπάρχει, τραβώντας την ευθεία προς τα επάνω για να αποκαλυφθεί το καλώδιο φόρτισης. Φυλάσσετε τη θήκη μπαταρίας AA για να διατηρήστε τη δυνατότητα χρήσης των στοιχείων AA στο μέλλον.
3. Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης με τον συνδετήρα σύζευξης στο πίσω μέρος της βάσης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Μην ασκείτε δύναμη για τη σύνδεση, επαληθεύστε την ευθυγράμμιση των ακίδων.
4. Ωθήστε τη βάση σταθερά μέσα στο διαμέρισμα της μπαταρίας.
5. Εισαγάγετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μέσα στη βάση.
6. Αφαιρέστε τον αφρό από το κάλυμμα της μπαταρίας.
7. Εφαρμόστε ξανά το κάλυμμα μπαταρίας. Κλείστε το διαμέρισμα της μπαταρίας τοποθετώντας τις προεξοχές μέσα στις υποδοχές (Εικόνα B1 εξάρτημα στ) και ταλαντεύοντας το κάλυμμα κλειστό.
8. Τοποθετήστε ξανά τη βίδα συγκράτησης του καλύμματος της μπαταρίας.
9. Μπορείτε να φορτίσετε τη μπαταρία συνδέοντας τον προσαρμογέα κεντρικού δικτύου στη μονάδα ή χρησιμοποιώντας τον προαιρετικό επιτραπέζιο φορτιστή.

3.2 DPI612

Οι ακόλουθες οδηγίες περιγράφουν λεπτομερώς πώς να εγκαταστήσετε τη συστοιχία μπαταριών ιόντων λιθίου στο DPI612. Ανατρέξτε στην Εικόνα B2 και στο παρακάτω υπόμνημα:

Εξάρτημα	Περιγραφή
α	Μπαταρία ιόντων λιθίου.
β	Προεξοχές τοποθέτησης καλύμματος μπαταρίας.
γ	Κλείσιμο καλύμματος μπαταρίας.

Διαδικασία

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας ξεβιδώνοντας τη βίδα συγκράτησης και ανασηκώνοντας το κάλυμμα.
2. Αφαιρέστε την παλιά επαναφορτιζόμενη μπαταρία, αν υπάρχει.
3. Εισαγάγετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μέσα στο διαμέρισμα.
4. Εφαρμόστε ξανά το κάλυμμα μπαταρίας. Κλείστε το διαμέρισμα της μπαταρίας τοποθετώντας τις προεξοχές μέσα στις υποδοχές (Εικόνα B2 εξάρτημα β) και ταλαντεύοντας το κάλυμμα κλειστό.
5. Τοποθετήστε ξανά τη βίδα συγκράτησης του καλύμματος της μπαταρίας.

3.3 Χρήση μπαταριών AA

Οι ακόλουθες οδηγίες περιγράφουν λεπτομερώς πώς να χρησιμοποιήσετε τις μπαταρίες AA στο προϊόν DPI611/DPI612. Ανατρέξτε στην Εικόνα B3 και στο παρακάτω υπόμνημα:

Εξάρτημα	Περιγραφή
α	Αφρός καλύμματος μπαταρίας.
β	Προεξοχές τοποθέτησης καλύμματος μπαταρίας.
γ	Μπαταρίες AA.
δ	Κλείσιμο καλύμματος μπαταρίας.

Διαδικασία

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας, χαλαρώνοντας τη βίδα στερέωσης του καλύμματος μπαταρίας και ανασηκώνοντας το κάλυμμα προς τα επάνω.
2. Αν έχει τοποθετηθεί η επαναφορτιζόμενη μπαταρία, αφαιρέστε την.
3. Αν έχει τοποθετηθεί η βάση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, αφαιρέστε την τραβώντας την απαλά ευθεία προς τα επάνω. Αποφύγετε να αγγίξετε τις μεταλλικές επαφές στη βάση.

   Σημείωση: Η βάση συνδέεται με τη μονάδα με το καλώδιο φόρτισης.
4. Αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης από το πίσω μέρος της βάσης. Τοποθετήστε χαλαρά το καλώδιο φόρτισης στο μικρό διαμέρισμα.
5. Εφαρμόστε τη θήκη μπαταριών AA.
6. Εφαρμόστε το μπλοκ αφρού στο κάλυμμα μπαταρίας, βλ. Εικόνα B3 εξάρτημα α.
7. Τοποθετήστε τις μπαταρίες στο διαμέρισμα μπαταρίας με τον σωστό προσανατολισμό +/-.

   Σημείωση: Η εσφαλμένη εισαγωγή μπαταριών μπορεί να προκαλέσει αστοχία της μπαταρίας.
8. Εφαρμόστε ξανά το κάλυμμα μπαταρίας. Κλείστε το διαμέρισμα της μπαταρίας τοποθετώντας τις προεξοχές μέσα στις υποδοχές (Εικόνα B3 εξάρτημα β) και ταλαντεύοντας το κάλυμμα κλειστό.
9. Τοποθετήστε ξανά τη βίδα συγκράτησης του καλύμματος της μπαταρίας.

Πνευματικά δικαιώματα 2015 από Druck Limited.

Введение

IO61X-BAT-KIT — литийионный аккумулятор с принадлежностями, предназначенный для модернизации калибраторов DPI611 и DPI612. В комплект входит литийионный аккумулятор, держатель аккумулятора и блок питания. После установки комплект позволяет заряжать аккумулятор, когда он установлен в калибратор DPI611 или DPI612.

Безопасность

Производителем предусмотрена безопасная эксплуатация данного оборудования при условии выполнения правил, изложенных в руководстве. Не используйте настоящее оборудование не по назначению. Это может отразиться на его безопасности.

Эта публикация содержит инструкции по эксплуатации и технике безопасности, которые следует соблюдать для обеспечения безопасной эксплуатации и поддержания безопасного состояния оборудования. Инструкции по технике безопасности представлены в виде предупредительных сообщений, привлекающих внимание, или сообщений об опасности, которые призваны защитить персонал и оборудование от травм или повреждений.

Все процедуры, указанные в данной публикации, должны выполняться квалифицированными [1] техническими специалистами с соблюдением надлежащей инженерной практики.

Техническое обслуживание

Оборудование должно обязательно проходить техническое обслуживание в порядке, установленном данным документом. В дальнейшем процедуры производителя должны осуществляться уполномоченными сервисными представителями либо сервисными отделами производителя.

Технические консультации

По техническим вопросам обращайтесь к изготовителю.

Декларация соответствия ЕС

Декларацию соответствия ЕС, полные технические характеристики и руководство пользователя см. на веб-сайте Druck:

https://druck.com

1. Квалифицированный специалист должен обладать необходимыми техническими знаниями, иметь в своем распоряжении соответствующую документацию, специальное контрольное оборудование и другие средства для выполнения требуемых работ на этом оборудовании.

Знаки

Знак	Описание
CE	Данное оборудование соответствует требованиям всех применимых европейских директив по безопасности. На оборудование нанесена маркировка CE.
UKCA	Данное оборудование соответствует требованиям всех применимых нормативно-правовых документов Великобритании. На оборудование нанесена маркировка UKCA.
	Данный знак на оборудовании означает, что пользователь должен ознакомиться с руководством пользователя.
	Данный символ на оборудовании означает предупреждение и необходимость свериться с руководством пользователя.
	Компания Druck — активный участник европейско-британской инициативы по сбору отработавшей продукции в рамках Директивы об отходах электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) (UK SI 2013/3113, директива 2012/19/EC). Для изготовления приобретенного вами оборудования потребовалась добыча и использование природных ресурсов. Оборудование может содержать опасные материалы, отрицательно воздействующие на здоровье и окружающую среду. Для предотвращения выброса таких веществ в окружающую среду и уменьшения их воздействия на природные ресурсы мы просим сдавать старое оборудование в специальные системы переработки. Эти системы повторно используют или перерабатывают большинство материалов, из которых состоит отработавшее свой срок оборудование. Символ перечеркнутой колесной мусорной корзины предлагает вам использовать именно такие системы. Если вас интересует дополнительная информация о сборе, повторном использовании и переработке, пожалуйста, свяжитесь с местной или региональной администрацией по переработке отходов. Дополнительная информация об утилизации и службах утилизации опубликована на веб-сайте по ссылке ниже.

https://druck.com/weee

Общие предупреждения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием калибратора ознакомьтесь с главой «Безопасность» руководства по эксплуатации калибраторов DPI611 и DPI612, а также инструкциями к используемым принадлежностям, дополнительному оснащению и оборудованию.

Авторские права 2015 Druck Limited.

Ознакомьтесь с применимыми местными правилами безопасности.

Несоблюдение указанных предупреждений может привести к опасности.

Несоблюдение указанных предельных эксплуатационных параметров прибора или использование прибора в неисправном состоянии опасно. Используйте соответствующие средства защиты и соблюдайте все правила техники безопасности.

Не используйте прибор в местах с наличием взрывоопасного газа, паров или пыли. Это может привести к взрыву.

Запрещается использовать поврежденное оборудование. Следует использовать только оригинальные запчасти, поставляемые производителем.

Предостережения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Запрещается разбирать аккумуляторную батарею и вносить в нее изменения. Из батареи может потечь электролит, она может перегреться, из нее может пойти дым, она может разорваться и (или) воспламениться.

Запрещается замыкать батарею накоротко.

Не допускается перевозить и хранить аккумулятор вместе с металлическими предметами.

В случае короткого замыкания возникнет сверхток, из-за которого из батареи может пролиться электролит, она может перегреться, из нее может пойти дым, она может разорваться и (или) воспламениться.

Запрещается бросать батарею с израсходованным ресурсом в огонь или нагревать ее.

Не подвергать элементы или батареи высоким температурам или действию огня. Не допускается хранить изделие под прямым солнечным светом.

Не использовать и не оставлять аккумулятор вблизи источников тепла (с температурой выше 80 °C).

Запрещается погружать аккумулятор в воду. Не следует мочить батарею.

Не следует перезаряжать батарею вблизи огня или в условиях очень жаркой погоды.

Для зарядки аккумулятора необходимо использовать функцию зарядки калибратора DPI611 или DPI612. Любое другое зарядное устройство использовать запрещается.

Не следует подвергать батарею механическим ударам.

Запрещается использовать батарею, если она явно повреждена или деформирована.

Запрещается паять непосредственно на батарее.

Запрещается менять местами положительные (+) и отрицательные (–) клеммы. В противном случае во время зарядки батарея получит обратный заряд, после чего возможны нестандартные химические реакции, или во время разрядки возникнет слишком высокий ток, что может привести к утечке электролита, перегреву, выбросу дыма, разрыву и (или) воспламенению.

Избегайте применения избыточного усилия при подключении клемм аккумуляторной батареи к зарядному устройству. Проверьте направление клемм.

Аккумулятор разрешается использовать только для питания калибраторов DPI611 и DPI612.

Запрещается использовать аккумуляторы, не предназначенные для данного оборудования.

Запрещается подключать батарею к другому электрическому выходу, автомобильному прикуривателю и т. д.

Не устанавливать в калибраторы DPI611 и DPI612 элементы питания разных производителей, емкости, размера, типа.

Если зарядку не удается завершить после истечения указанного времени, немедленно остановите процесс.

Запрещается помещать батарею в микроволновую печь. Быстрый нагрев или разрыв уплотнения может привести к утечке электролита, перегреву, выбросу дыма, разрыву и (или) воспламенению.

Если из аккумуляторной батареи вытекает электролит или он издает специфический запах, необходимо исключить вероятность воздействия на аккумулятор открытого пламени. В противном случае аккумулятор может воспламениться, задымиться или взорваться.

Если аккумуляторная батарея издает запах, выделяет тепло, обесцвечивается, деформируется или имеет другие признаки неисправности во время использования, подзарядки, хранения, ее необходимо сразу извлечь из прибора или зарядного устройства и больше не использовать. В противном случае возможна утечка электролита, перегрев, выделение дыма, взрыв, воспламенение.

Если прибор не используется долгое время, аккумулятор следует извлечь.

Внимание!

ОСТОРОЖНО! Не извлекать аккумулятор из оригинальной упаковки до тех пор, пока он не понадобится для использования.

Ранее использовавшиеся аккумуляторы необходимо заряжать перед работой. Использовать подходящее зарядное устройство. Указания по зарядке см. в руководстве по эксплуатации.

Когда аккумулятор не используется, не разрешается оставлять его подключенным к зарядному устройству на длительное время.

После длительного периода хранения может понадобиться несколько раз зарядить и разрядить батарею, чтобы обеспечить ее максимальную производительность.

Не следует подвергать батарею воздействию прямых солнечных лучей или высоких температур, например оставлять ее в автомобиле во время жаркой погоды. В противном случае может произойти утечка электролита, перегрев и (или) выделение дыма. Кроме того, снизятся гарантийные показатели батареи и (или) сократится ее срок службы.

Авторские права 2015 Druck Limited.

Батарея включает в себя встроенные предохранительные устройства. Не следует использовать ее в местах, где присутствует статическое электричество.

Допустимый диапазон температур для зарядки составляет от 0 до +45 °C. Зарядка вне этого диапазона может привести к утечке электролита и (или) перегреву аккумуляторной батареи, что, в свою очередь, может привести к ее повреждению.

В случае течи из аккумулятора не допускать попадания жидкости на кожу или в глаза. Если это произойдет, промойте соответствующий участок кожи/глаза обильным количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.

В случае попадания материала или содержимого батареи внутрь немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Следите за тем, чтобы у детей не было доступа к батарее.

Батарея должна храниться в чистом и сухом месте.

В случае загрязнения клемм батареи протрите их чистой сухой тканью.

При обнаружении ржавчины, специфического запаха, перегрева, других признаков неисправности при первом использовании аккумуляторной батареи, необходимо вернуть ее поставщику или продавцу.

Более подробная информация предоставляется дистрибьютором или представителем завода-изготовителя.

Сохраняйте исходную документацию по оборудованию для обращения за справками в будущем.

Предостережения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Запрещается разбирать зарядное устройство или блок питания постоянного тока или производить их модификации. Устройства оснащены встроенными предохранительными/защитными функциями. Если эти функции отключить, при зарядке батареи может возникнуть утечка электролита, перегрев, дым, разрыв и (или) воспламенение батареи.

Если зарядку не удается завершить после истечения указанного времени, немедленно остановите процесс. В противном случае возможны утечка электролита из батареи, перегрев, выделение дыма, разрыв и (или) воспламенение батареи.

Внимание!

ОСТОРОЖНО! Оборудование включает в себя встроенные предохранительные устройства. Его запрещается использовать в местах, где может присутствовать статическое электричество (превышающее гарантийное значение производителя). В противном случае возможно повреждение предохранительных устройств, что может привести к перегреву, выделению дыма, разрыву и (или) воспламенению.

Допустимый диапазон температур для зарядки составляет от 10 до +45 °C. Зарядка за пределами этого диапазона может привести к утечке электролита и (или) перегреву аккумулятора, что, в свою очередь, может привести к его повреждению.

Оборудование следует хранить в местах, не доступных для детей. Также необходимо следить за тем, чтобы дети не вынимали аккумулятор из устройства.

Перед началом работы внимательно изучите данные предостережения. Более подробная информация предоставляется дистрибьютором или представителем завода-изготовителя. Сохраняйте исходную документацию по оборудованию для обращения за справками в будущем.

Последовательность действий при зарядке аккумулятора см. в руководстве по эксплуатации калибраторов DPI611 и DPI612.

Не заряжать аккумулятор, если на нем появилась ржавчина, он источает специфический запах, перегревается, имеет другие признаки неисправности. Если аккумулятор новый, необходимо вернуть его поставщику или продавцу.

1. Технические характеристики

1.1 Литийионный аккумулятор

Параметр	Значение
Химический состав	Литийионный
Номинальное напряжение	3,7 В
Номинальная емкость	3800 мА·ч
Диапазон температуры зарядки	От 0 до +45 °C
Диапазон температуры разрядки	От –10 до +60 °C
Температура хранения*	12 месяцев: от –20 до +20°C 3 месяца: от –20 до +45°C 1 месяц: от –20 до +60°C
Безопасность	IEC 62133 K62133 IS 16046
Одобрения	EC UKCA KCs BIS UN38.3

*Литиевые батареи быстро теряют емкость при температуре 70°C (158°F) и выше. Для оптимальной работы храните литиевые батареи и изделия, содержащие литиевые батареи, при температуре от 15°C до 25°C (от 59°F до 77°F).

Авторские права 2015 Druck Limited.

1.2 Станция для зарядки литийионного аккумулятора

Параметр	Значение
Допустимый химический состав	Литийионный
Стандартное напряжение заряда	4,20 В ±1 %
Номинальный ток заряда	540 мА
Рабочая температура	От –20 до +60 °C
Сетевой адаптер	Входной диапазон: 100…240 В перем. тока, 50…60 Гц, 300…150 мА, категория перенапряжения II.
ЭМС	EN 61326-1
Безопасность	IEC 62368-1
Одобрения	EC UKCA
IP	Класс IP40

2. Перечень запчастей

См. рис. A1 и расшифровку ниже.

Позиция	№ детали	Описание
1	CC3800GE	Литийионная аккумуляторная батарея
2	50ABL001	Держатель литийионного аккумулятора
3	IO620-PSU	Сетевой адаптер
4	IS61X-14	Крышка аккумулятора
5	196-224	Держатель из пеноматериала для элементов питания AA
6	109M7337-1	Краткое руководство по началу работы

3. Указания по установке

3.1 DPI611

Ниже приведены указания по установке держателя литийионного аккумулятора и литийионного аккумулятора в калибратор DPI611. См. рис. B1 и расшифровку ниже.

Позиция	Описание
a	Подкладка под крышку аккумулятора
b	Выступы крепления крышки аккумулятора
c	Литийионная аккумуляторная батарея
d	Держатель литийионного аккумулятора
e	Зарядный кабель
f	Крышка аккумулятора

Последовательность действий

1. Снять крышку аккумулятора, ослабив крепежный винт и потянув ее вверх.
2. Снять белый держатель для батареи, если он установлен, потянув его вперед и открыв зарядный кабель. Сохранить держатель для элементов питания AA, чтобы при необходимости их можно было установить.
3. Подсоединить зарядный кабель к разъему на задней стороне держателя аккумулятора. Не надавливать на соединения. Контакты должны быть правильно совмещены друг с другом.
4. Плотно вставить держатель в аккумуляторный отсек.
5. Вставить аккумулятор в держатель.
6. Снять подкладку с крышки.
7. Установить крышку на место. Закрыть аккумуляторный отсек крышкой, вставив выступы на ней в прорези (поз. f на рис. B1).
8. Завернуть винт крепления крышки аккумулятора.
9. Аккумулятор можно заряжать, подключив сетевой адаптер к устройству или используя дополнительное настольное зарядное устройство.

3.2 DPI612

Ниже приведены указания по установке литийионной аккумуляторной батареи в калибратор DPI612. См. рис. B2 и расшифровку ниже.

Позиция	Описание
a	Литийионная аккумуляторная батарея
b	Выступы крепления крышки аккумулятора
c	Крышка аккумулятора

Последовательность действий

1. Снять крышку аккумулятора, вывернув винт крепления и потянув крышку вверх.
2. Извлечь старый аккумулятор, если он установлен.
3. Вставить аккумулятор в отсек.
4. Установить крышку на место. Закрыть аккумуляторный отсек крышкой, вставив выступы на ней в прорези (поз. b на рис. B2).
5. Завернуть винт крепления крышки аккумулятора.

3.3 Использование элементов питания AA

Ниже приведены указания по использованию элементов питания AA в калибраторах DPI611 и DPI612. См. рис. B3 и расшифровку ниже.

Позиция	Описание
a	Подкладка под крышку аккумулятора
b	Выступы крепления крышки аккумулятора
c	Элементы питания AA
d	Крышка аккумулятора

Последовательность действий

1. Снять крышку аккумулятора, ослабив крепежный винт и потянув ее вверх.
2. При наличии аккумуляторной батареи снять ее.
3. При наличии держателя аккумуляторной батареи извлечь его, аккуратно потянув вверх. Старайтесь не касаться металлических контактов на гнезде.

   Примечание. Держатель присоединяется к устройству зарядным кабелем.
4. Отсоединить зарядный кабель от заднего торца держателя. Свободно уложить зарядный кабель в малый отсек.
5. Установить держатель элементов AA.
6. Вставить подкладку в крышку; см. поз. a на рис. B3.
7. Поместить элементы в отсек, при этом соблюдая полярность +/–.

Авторские права 2015 Druck Limited.

Примечание. Неправильная установка элементов питания может привести к их выходу из строя.

8. Установить крышку на место. Закрыть аккумуляторный отсек крышкой, вставив выступы на ней в прорези (поз. b на рис. B3).
9. Завернуть винт крепления крышки аккумулятора.

Авторские права 2015 Druck Limited.

Авторские права 2015 Druck Limited.

简介

IO61X-BAT-KIT 是适用于 DPI611/DPI612 的可充电锂离子电池升级套件。此套件包含锂离子电池、锂离子电池底座和电源。安装后，使用此套件，可将电池组安装到 DPI611/DPI612 中进行充电。

安全性

按照本手册中详细说明的程序操作时，可确保制造商设计的本设备的安全性。请勿将本设备用于指定用途以外的任何其他目的，否则可能会损坏设备提供的保护功能。

本手册中包含操作与安全说明，必须严格遵守以确保安全运行以及使设备保持安全状况。安全说明是发布的警告或注意事项，用于保护用户和设备，防止受伤或损坏。

本手册介绍的所有程序应由具备资质的技术人员[1] 来执行，并且在执行时应遵守良好工程规范。

维护

必须按照本手册中的程序维护设备。对于制造商的更多程序，应当由授权的服务代理或者制造商的服务部门执行。

技术建议

关于技术建议，请与厂商联系。

欧盟符合性声明

有关欧盟符合性声明、完整规格和用户手册，请访问 Druck 网站：

https://druck.com

符号

符号	描述
CE	本设备符合所有相关欧盟安全指令的要求。本设备带有 CE 标志。
UK CA	本设备符合英国所有相关法定文件的要求。本设备带有 UKCA 标志。
	设备上带有该符号时，表示用户应阅读用户手册。
	设备上的此符号表示警告，用户应参考用户手册。
	Druck 是英国与欧盟废旧电子电气设备 (WEEE) 回收倡议 （英国 SI 2013/3113、欧盟指令 2012/19/EU）的积极参与方。 您购买的设备需要开采和使用自然资源来生产。它可能含有可能影响健康和环境的有害物质。 为避免这些物质扩散到环境中，并减少对自然资源的压力，我们建议您使用合适的回收系统。这些系统将以合理的方式重复利用或回收大部分您将终止使用的设备的材料。这些系统的符号是带有交叉号的轮式垃圾箱。 如果您需要关于收集、重复利用和回收系统的更多信息，请与您当地的或区域废旧物管理人员联系。 请点击下面的链接，了解回收说明和关于此倡议的更多信息。 https://druck.com/weee

一般警告

警告 使用此仪器之前，请阅读并理解 DPI611 或 DPI612 用户手册的 “安全性” 一节以及有关配套使用的附件、选件或设备的说明书。

阅读并理解适用的当地安全规程。

忽视规定的警告是非常危险的。

不顾本仪器的指定限制或者不在正常条件下使用本仪器是非常危险的。请采取适当的防护措施并遵守所有安全预防事项。

请勿在有爆炸性气体、蒸汽或灰尘的位置使用本仪器。否则存在爆炸危险。

请勿使用已损坏的设备，只能使用制造商提供的原装部件。

锂离子电池警告

警告 禁止拆卸或改装电池组。电池组可能会发生电解液泄漏、过热、烟气释放、爆炸及 / 或燃烧。

1. 具备相应资质的技术人员必须拥有对本设备进行要求的作业所需的技术知识、文档资料、专用测试设备和工具。

版权归 Druck Limited 所有 2015。

切勿使电池发生短路。

禁止将电池组与金属物体一起运输或储存。

如果发生短路，则将传输过电流，进而使电池组泄漏电解液、过热、烟气释放、爆炸及 / 或燃烧。

禁止将电池组丢入火中或进行加热。

禁止使电池受热或遇火。禁止存放在阳光直射的位置。

切勿在热源 （+80°C 或更高）附近使用或搁置电池组。

切勿将电池组浸入水中。不要使其浸湿。

禁止在火源附近或酷热天气下对电池组进行充电。

要对电池充电，请使用 DPI611 和 DPI612 内部充电功能。请勿使用任何其他充电器。

禁止使电池组受到机械冲击。

禁止使用明显损坏或变形的电池组。

禁止直接焊接电池组。

切勿将正端子 (+) 和负端子 (-) 反接。否则，在充电期间，电池组将反充电，随之可能发生异常化学反应，或者会在放电期间传输过高电流，从而造成电解液泄漏、过热、冒烟、爆裂和 / 或燃烧。

如果无法将电池组的端子顺利连接到电池组充电器，切勿强行连接。确认端子方位正确。

禁止将电池组用于为 DPI611/DPI612 产品供电以外的其他用途。

禁止使用任何不适用于此设备的电池。

禁止将电池组连接到任何其他电源插座、车用点烟器等。

禁止在 DPI611 或 DPI612 中混用不同厂家、容量、尺寸或类型的电池。

如果未完成充电操作，即便指定的充电时间已过，也应立即停止充电。

禁止将电池组放入微波炉。快速加热或密封破裂可能会导致电解液泄漏、过热、烟气释放、爆炸及 / 或燃烧。

如果电池组泄漏电解液或发出难闻味道，则将其拆除，避开任何明火。否则，泄漏的电解液可能会着火，电池组可能会冒烟、爆裂或燃烧。

如果电池组发出气味、产生热量、发生褪色或变形，或者在使用、充电或储存期间出现任何异常，请立即将其从该设备或电池组充电器中拆除并停用。否则，存在问题的电池组可能发生电解液泄漏、过热、冒烟、爆裂和 / 或燃烧。

不使用时，请将电池从此设备中拆除。

锂离子电池警告

小心 在需要使用之前，请勿从将电池从其原包装中取出。

使用前，需对二次电池进行充电。务必使用正确的充电器并参考用户手册获取适当的充电说明。

不使用时，切勿延长电池充电时间。

长时间储存后，可能需要对电池进行几次充电和放电，以便获得最佳性能。

禁止使电池组接受强烈日照或高温 （例如炎热天气下放置于车内）。否则，可能发生电解液泄漏、过热及 / 或烟气释放。此外，还将丧失保证性能并 / 或缩短使用寿命。

电池组包含内置安全设备。禁止在有静电的场所使用。

保证的充电温度范围为 0°C 至 +45°C。在此温度范围外充电可能会导致电解液泄漏和 / 或电池组过热，进而造成损坏。

出现电池泄漏时，切勿让泄漏液体接触到皮肤或眼睛。如果发生接触，应用大量水冲洗接触部位并就医。

如果误吞电池中的物质或成分，应立即就医

避免儿童接触电池。

保持电池清洁且干燥。

若电池变脏，请用洁净的干布擦拭电池端子。

如果首次使用电池组时便出现生锈、臭味、过热和 / 或其他异常情况，请退回至供应商。

有关详细信息，请联系距您最近的分销商或代表。

请保存好原始产品资料，以备日后参考。

电池底座警告

警告 禁止拆卸或改装充电器模块或直流电源。设备配有内置安全 / 保护功能。如果禁用了这些功能，正在充电的电池组可能会泄漏电解液、过热、冒烟、爆裂和 / 或燃烧。

如果未完成充电操作，即便指定的充电时间已过，也应立即停止充电。否则，可能会出现电池电解液泄漏、过热、冒烟、爆裂和 / 或燃烧。

电池底座警告

小心 该设备包含内置安全装置。请勿在可能存在静电 （大于制造商的担保）的位置使用它。否则，可能会损坏该安全装置，并可能导致过热、冒烟、爆裂和 / 或燃烧。

保证的充电温度范围为 10°C 至 +45°C。在此温度范围外充电可能会导致电池电解液泄漏和 / 或电池组过热，进而造成损坏。

将该设备放置于儿童无法触及的地方。此外，确保儿童不会将电池组从设备中取出。

使用前，请认真研读上述预防措施。有关详细信息，请联系距您最近的分销商或代表。请保存好原始产品资料，以备日后参考。

有关充电过程，请参考 DPI611/DPI612 装置的操作手册。

如果电池出现生锈、臭味、过热和 / 或其他异常，请勿给电池充电。如果电池是新电池，则必须退回给供应商。

版权归 Druck Limited 所有 2015。

1. 规格

1.1 锂离子电池

参数	数值
化学物质	锂离子
标称电压	3.7 V
标称容量	3800 mAh
充电温度范围	0°C 到 +45°C
放电温度范围	-10°C 到 +60°C
存储温度 *	12 个月：-20°C 到 +20°C 3 个月：-20°C 到 +45°C 1 个月：-20°C 到 +60°C
安全性	IEC 62133 K62133 IS 16046
审批	CE UKCA KCs BIS UN38.3

* 锂电池在 70°C (158°F) 或更高的温度下会迅速失去容量。为获得最佳性能，请将锂电池和含有锂电池的产品储存在 15°C 至 25°C (59°F 至 77°F) 的温度下。

1.2 锂离子电池底座充电器

参数	数值
允许的化学物质	锂离子
典型充电电压	4.20 V ± 1%
标称充电电流	540 mA
工作温度	-20°C 到 +60°C
电源适配器	输入范围：100 – 240 VAC，50 至 60 Hz，300 – 150 mA，安装类别 II。
EMC	EN 61326-1
安全性	IEC 62368-1
审批	CE UKCA
IP	IP40 防护等级

2. 部件清单

请参考下面的图 A1 和符号说明：

项目	部件号	描述
1	CC3800GE	锂离子电池。
2	50ABL001	锂离子电池底座。
3	IO620-PSU	电源适配器。
4	IS61X-14	电池盖。
5	196-224	用于 AA 电池的泡沫。
6	109M7337-1	快速启动指南。

3. 安装说明

3.1 DPI611

以下说明详细介绍如何在 DPI611 中安装锂离子电池底座和锂离子电池组。请参考下面的图 B1 和符号说明：

项目	描述
a	电池泡沫盖。
b	电池盖定位片。
c	锂离子电池。
d	锂离子电池底座。
e	充电线缆。
f	合上电池盖。

操作过程

1. 松开固定电池盖的紧固螺钉并向上提起可取下电池盖。
2. 如果已安装白色的电池座，则竖直上拉，可看到充电线缆。妥善保管 AA 电池座，保持在以后使用 AA 电池的能力。
3. 将充电线缆连接到可充电电池底座后部的配对接头。切勿强行连接，确认针脚对齐。
4. 将底座牢靠地推入电池盒中。
5. 将充电电池插入底座。
6. 从电池盖上拆除泡沫板。
7. 重新安装电池盖。将定位片插入插槽的对应位置（图 B1 的项目 f），摆动盖以合拢，从而关闭电池盒。
8. 重新拧上电池盖固定螺钉。
9. 可将电源适配器连接至设备或使用可选的桌面充电器给电池充电。

3.2 DPI612

以下说明详细介绍如何在 DPI612 中安装锂离子电池组。请参考下面的图 B2 和符号说明：

项目	描述
a	锂离子电池。
b	电池盖定位片。
c	合上电池盖。

操作过程

1. 拧下固定螺钉并向上提起可打开电池盖
2. 如果安装了旧的充电电池，则拆除。
3. 将充电电池插入电池盒中。
4. 重新安装电池盖。将定位片插入插槽的对应位置（图 B2 的项目 b），摆动盖以合拢，从而关闭电池盒。
5. 重新拧上电池盖固定螺钉。

3.3 使用 AA 电池

以下说明详细介绍如何在 DPI611/DPI612 中使用 AA 电池。请参考下面的图 B3 和符号说明：

项目	描述
a	电池泡沫盖。

版权归 Druck Limited 所有 2015。

项目	描述
b	电池盖定位片。
c	AA 电池。
d	合上电池盖。

操作过程

1. 松开固定电池盖的紧固螺钉并向上提起可取下电池盖。
2. 如果已安装充电电池，请将其取出。
3. 如果已安装充电电池底座，请轻轻地直接向上拉，将其取出。避免接触底座的金属触点。

   注：使用充电线缆将底座连接到设备。
4. 从底座后部断开充电线缆。将充电线缆松散放置在小盒中。
5. 安装 AA 电池座。
6. 将泡沫块安装到电池盖上，请参考图 B3 的项目 a。
7. 将电池放入电池盒，保持 +/– 方向正确。

   注：电池插入不当会造成电池故障。
8. 重新安装电池盖。将定位片插入插槽的对应位置（图 B3 的项目 b），摆动盖以合拢，从而关闭电池盒。
9. 重新拧上电池盖固定螺钉。

版权归 Druck Limited 所有 2015。

概要

IO61X-BAT-KIT は、DPI611/DPI612 向けの充電式リチウムイオンバッテリアップグレードキットです。このキットは、リチウムイオンバッテリ、リチウムイオンバッテリクレードル、電源アダプタで構成されています。このキットを取り付けると、DPI611/DPI612 に取り付けた状態でバッテリパックを充電できます。

安全性

本機は、本書記載の手順どおりに操作すると安全に動作するよう設計されています。記載されている以外の目的で使用しないでください。機器の安全保護が損なわれる原因になります。

本書には、操作および安全に関する注意事項が記載されています。機器の安全な操作と状態を維持するために必ず従ってください。安全に関する注意事項は警告または注意であり、ユーザーの負傷または本機の損傷を防ぐために記載されています。

本書の全手順に関し、公認技術者[1] および良いエンジニアリング方式を使用して下さい。

保守

本機は、本書記載の手順で保守する必要があります。また、認定サービスエージェントまたはメーカーのサービス部門による保守対応も必要になります。

技術的なお問い合わせ

技術的なご質問についてはメーカーにお問い合わせください。

EU 適合宣言書

EU 適合宣言書、詳細な仕様書、およびユーザーマニュアルについては、Druck 社のウェブサイトをご覧ください。

https://druck.com

1. 公認技術者は、本機で必要な作業を実行するために、必要な技術的知識、文書、特別なテスト機器およびツールを所持している必要があります。

記号

記号	説明
CE	本機は、安全に関する欧州の関連指令すべてに準拠しています。本装置には CE マークがついています。
UKCA	本装置は、関連するイギリスの行政委任立法すべての要件に準拠しています。本装置には UKCA マークがついています。
	本装置に付されたこの記号は、ユーザーマニュアルを読むことが必須であることを示しています。
	本装置に付されたこの記号は、警告を示すとともに、ユーザーマニュアルを参照することが必須であることを示しています。
	Druck は、英国および EU の廃電気電子機器 (WEEE) 回収プロジェクト (UK SI 2013/3113、EU 指令 2012/19/EU) に積極的に参加しています。 ご購入いただいた本装置の製造には、天然資源の採取と使用が必要でした。その中には、健康と環境に影響を及ぼしかねない危険物質が含まれている可能性があります。 そうした物質が実際の環境に拡散するのを防ぐとともに天然資源に対する負荷を解消する手段として、適切な回収システムの利用を奨励します。耐用年数を過ぎた装置の材料は大半が、この回収システムによって適切に再利用されるかリサイクルされます。大きな × 印の付いたキャスター付きゴミ箱の図は、回収システムの利用を促しています。 回収、再利用、リサイクルの各システムについてもっと詳しく知りたい場合は、各地の廃棄物管理当局へお問い合わせください。 回収の手順、および WEEE 回収プロジェクトの詳細については、下のリンクにアクセスしてください。 **https://druck.com/weee**

一般的な警告

警告 本装置をご使用になる前に、DPI611 または DPI612 の取扱説明書の「安全注意事項」のセクションおよび併用するアクセサリ、オプション、装置に関する指示を読み、理解してください。

現場で適用される安全管理手順を読み、理解してください。

規定の警告事項を無視することは危険です。

著作権は Druck Limited2015。

本機の規定制限範囲を無視したり、異常な状態で本機を使用したりすることは危険です。適切な保護具を使用し、すべての安全注意事項に従ってください。

爆発性のガス、蒸気、または埃のある場所で計器を使用しないでください。爆発の危険があります。

破損した装置を使用しないでください。また、メーカーの純正部品のみを使用してください。

リチウムイオンバッテリに関する警告

警告 バッテリパックは分解したり、改良したりしないでください。バッテリパックの電解液が漏れたり、過熱したり、発煙したり、爆発したり、発火したりする可能性があります。

バッテリを短絡しないでください。

バッテリパックを金属と一緒に運んだり、保存したりしないでください。

短絡が発生すると、過度の電流が流れ、バッテリパックの電解液の漏れ、過熱、発煙、爆発、発火につながる恐れがあります。

バッテリパックを焼却したり、加熱したりしないでください。

電池やバッテリパックを熱や火にさらさないでください。直射日光の当たる場所で保管しないでください。

熱源 (+80°C 以上) の近くでバッテリパックを使用したり、放置したりしないでください。

バッテリパックを水に浸けないでください。濡らさないでください。

火の近くや過度に暑い天候の下ではバッテリパックを充電しないでください。

バッテリを充電するには、DPI611/DPI612 の内部充電機能を使用してください。その他の充電器はご利用にならないでください。

バッテリパックに衝撃を与えないでください。

明らかに壊れている、または変形しているバッテリパックは使用しないでください。

バッテリパックを直接はんだ付けする行為はお止めください。

プラス (+) とマイナス (-) の端子は逆にしないでください。逆にした場合、再充電中にバッテリパックが逆充電され、異常な化学反応が生じることや、放電中に非常に高い電流が流れ、電解液が漏れることや、過熱、発煙、爆発、発火につながる恐れがあります。

バッテリパックの端子がバッテリパック充電器に簡単にはまらない場合、無理にはめず、端子の向きが正しいかどうか確認してください。

DPI611/DPI612 への電力供給以外の目的でバッテリパックを使用しないでください。

本装置で使用するように設計されていないバッテリは使用しないでください。

バッテリパックを他の電源コンセントや自動車のシガレットライターなどに接続しないでください。

DPI611 または DPI612 の内部でメーカー、容量、サイズ、種類の異なるバッテリを混在させないでください。

規定の充電時間が経過しても充電が完了しない場合、ただちに充電を中止してください。

バッテリパックを電子レンジの中に入れないでください。急速に加熱されたり、すき間ができたりすると、電解液の漏れ、過熱、発煙、爆発、発火につながる恐れがあります。

バッテリパックから電解液が漏れた場合や異臭を放つ場合、バッテリパックを火気から離してください。電解液に引火して、バッテリパックが発煙、爆発、発火する恐れがあります。

バッテリパックが異臭を放つ、熱を生成する、変色または変形している、もしくは使用、充電、保管中に何らかの異常が認められる場合、ただちに装置またはバッテリパック充電器からバッテリパックを取り外し、使用を中止してください。バッテリパックに問題がある場合、電解液の漏れ、過熱、発煙、爆発、発火につながる恐れがあります。

使用していない時は、バッテリを装置から取り外してください。

リチウムイオンバッテリに関する注意

注意 使用するまではバッテリの梱包を取らないでください。

第 2 バッテリは使用前に充電する必要があります。必ず所定の充電器を使用してください。また、正しい充電方法については、取扱説明書を参照してください。

使用しない時は、長期間充電したままにしないでください。

長期間保管した後に最大の性能を得るには、バッテリの充電と放電を複数回行う必要があります。

バッテリパックを強い日差しや高温 （例えば、暑い日の車内）にさらさないでください。電解液の漏れ、過熱、発煙につながる恐れがあります。あるいは、保証されている性能が損なわれたり、耐用年数が短くなったりすることがあります。

バッテリパックには、安全装置が内蔵されています。静電気が発生する場所で使用しないでください。

充電が保証されている温度は、0°C ～ +45°C の範囲です。この温度範囲外で充電を行うと、電解液の漏れやバッテリパックの過熱、あるいはその両方が発生し、バッテリパックが破損する恐れがあります。

電解液が漏れた場合、液体が皮膚についたり、眼に入ったりしないように注意してください。皮膚についたり、

著作権は Druck Limited2015。

眼に入ったりした場合は、その部位を大量の水で洗い流し、医師の診察を受けてください。

バッテリの材料や内容物を飲み込んだ場合は、ただちに医師の診察を受けてください。

バッテリはお子様の手の届かない所で保管してください。

バッテリは清潔かつ乾燥した状態に保ってください。

バッテリの端子が汚れた場合は、乾いた清潔な布で拭いてください。

初めてバッテリパックを使用した時に、さび、異臭、過熱、その他異常が認められた場合は、サプライヤーまたはベンダーに返品してください。

詳細は、お近くの販売代理店または担当者までお問い合わせください。

製品取扱説明書の原本は、後で参照できるよう保管しておいてください。

バッテリクレードルに関する警告

警告 充電器のモジュールまたは DC 電源を分解または改造しないでください。装置には、組み込み型の安全 / 保護機能が内蔵されています。これらの機能を無効にすると、充電中のバッテリパックから電解液が漏れたり、バッテリパックが過熱、発煙、爆発、発火したりする恐れがあります。

規定の充電時間が経過しても充電が完了しない場合、ただちに充電を中止してください。電解液が漏れたり、過熱、発煙、爆発、発火したりする恐れがあります。

バッテリクレードルに関する注意

注意 本装置には、組み込み型の安全装置が搭載されています。（メーカー保証を上回る）静電気が発生する可能性のある場所で使用しないでください。安全装置が破損し、過熱、発煙、爆発、発火につながる可能性があります。

充電が保証されている温度は、10°C ～ +45°C の範囲です。この温度範囲外で充電を行うと、バッテリの電解液の漏れやバッテリパックの過熱、あるいはその両方が発生し、バッテリパックが破損する恐れがあります。

お子様の手の届かない場所に本装置を保管してください。また、お子様が装置からバッテリパックを取り出さないよう注意を払ってください。

ご使用の前に、これらの注意事項を詳細に確認してください。詳細は、お近くの販売代理店または担当者までお問い合わせください。製品取扱説明書の原本は、後で参照できるよう保管しておいてください。

充電の手順については、DPI611/DPI612 装置の取扱説明書を参照してください。

バッテリにさび、異臭、過熱、その他の異常が認められる場合は、バッテリを充電しないでください。そのバッテリが新品の場合は、必ずサプライヤーまたはベンダーに返品してください。

1. 仕様

1.1 リチウムイオンバッテリ

パラメータ	値
化学的特性	リチウムイオン
公称電圧	3.7 V
公称容量	3800 mAh
充電温度範囲	0°C ～ +45°C
放電温度範囲	-10°C ～ +60°C
保存環境 *	12 ヶ月：-20°C ～ +20°C 3 ヶ月：-20°C ～ +45°C 1 ヶ月：-20°C ～ +60°C
安全性	IEC 62133 K62133 IS 16046
承認	CE UKCA KCs BIS UN38.3

* リチウム電池は、70 °C （158°F）以上の温度では容量が急速に低下します。最適な性能を維持するため、リチウム電池およびリチウム電池を搭載した製品は、15 °C～25 °C （59°F ～ 77°F）の温度で保管してください。

1.2 リチウムイオンバッテリクレードル充電器

パラメータ	値
認可済み化学的特性	リチウムイオン
通常の充電電圧	4.20 V ± 1%
公称充電電流	540 mA
動作温度	-20°C ～ +60°C
電源アダプタ	入力範囲：100 ～ 240 VAC、50 ～ 60 Hz、300 ～ 150 mA、設置カテゴリ II
EMC	EN 61326-1
安全性	IEC 62368-1
承認	CE UKCA
IP	IP40 定格

2. 部品リスト

図 A1 と以下のキーを参照してください：

アイテム	部品番号	説明
1	CC3800GE	リチウムイオンバッテリ
2	50ABL001	リチウムイオンバッテリクレードル
3	IO620-PSU	電源アダプタ
4	IS61X-14	バッテリカバー
5	196-224	乾電池用フォーム
6	109M7337-1	クイックスタートガイド

著作権は Druck Limited2015。

3. 取り付け手順

3.1 DPI611

次の手順で、リチウムイオンバッテリクレードルとリチウムイオンバッテリパックを DPI611 に取り付ける方法について詳しく説明します。図 B1 と以下のキーを参照してください：

アイテム	説明
a	バッテリカバーフォーム
b	バッテリカバー位置決めラグ
c	リチウムイオンバッテリ
d	リチウムイオンバッテリクレードル
e	充電ケーブル
f	収納用バッテリカバー

手順

1. バッテリカバーを留めているねじを外し、カバーを持ち上げ、取り外します。
2. 取り付けられている場合は、充電ケーブルが見えるよう、白いバッテリホルダーを真っ直ぐ引っ張って取り外します。将来乾電池を使用できるように、この乾電池ホルダーは保管しておいてください。
3. 充電式バッテリクレードルの背面にある嵌め合わせコネクタに充電ケーブルを接続します。無理やり接続しないでください。ピンの配列を確認してください。
4. クレードルをしっかりと押して、バッテリ収納部にはめます。
5. クレードルに充電式バッテリを入れます。
6. フォームをバッテリカバーから取り外します。
7. バッテリカバーを再度取り付けます。内部のスロット (図 B1 の f) にラグを取り付け、カバーをスライドして閉じ、バッテリ収納部を閉じます。
8. バッテリカバーの固定ねじを再び取り付けます。
9. 電源アダプタを本体に接続するか、オプションのデスクトップ充電器を使用すればバッテリを充電できます。

3.2 DPI612

次の手順で、リチウムイオンバッテリパックを DPI612 に取り付ける方法について詳しく説明します。図 B2 と以下のキーを参照してください：

アイテム	説明
a	リチウムイオンバッテリ
b	バッテリカバー位置決めラグ
c	収納用バッテリカバー

手順

1. 固定ねじを取り外し、カバーを上に上げて、バッテリカバーを取り外します。
2. 古い充電式バッテリが取り付けられている場合は取り外します。
3. 収納部に充電式バッテリを入れます。
4. バッテリカバーを再度取り付けます。内部のスロット (図 B2 の b) にラグを取り付け、カバーをスライドして閉じ、バッテリ収納部を閉じます。
5. バッテリカバーの固定ねじを再び取り付けます。

3.3 乾電池の取り付け方法

次の手順で、DPI611/DPI612 に乾電池を取り付ける方法を詳しく説明します。図 B3 と以下のキーを参照してください：

アイテム	説明
a	バッテリカバーフォーム
b	バッテリカバー位置決めラグ
c	乾電池
d	収納用バッテリカバー

手順

1. バッテリカバーを留めているねじを外し、カバーを持ち上げ、取り外します。
2. 充電式バッテリが入っている場合、取り外します。
3. 充電式バッテリのクレードルが取り付けられている場合は、真っ直ぐ上に軽く引っ張って取り外します。クレードルの金属接点に触れないようにしてください。

   注記 : クレードルは充電ケーブルで本体に取り付けられています。
4. クレードルの背面から充電ケーブルを外し、束ねずに、小さな収納部に収納します。
5. 乾電池ホルダーを取り付けます。
6. フォームブロックをバッテリカバーに取り付けます。図 B3 の a を参照してください。
7. バッテリ収納部に +/– の向きを正確にした状態でバッテリを取り付けます。

   注記 : バッテリを誤った向きで取り付けると、バッテリが故障する原因となります。
8. バッテリカバーを再度取り付けます。内部のスロット (図 B3 の b) にラグを取り付け、カバーをスライドして閉じ、バッテリ収納部を閉じます。
9. バッテリカバーの固定ねじを再び取り付けます。

著作権は Druck Limited2015。

Office Locations

druck.com/contact

Services and Support Locations

druck.com/service

Copyright 2015 by Druck Limited. ALL RIGHTS RESERVED. This material contains one or more registered trademarks of Druck Limited and/or its subsidiaries. All third-party products and company names are trademarks of their respective holders.

109M7337 Revision E | Multilingual

Druck

druck.com